J.-M. PHILIPEAU
T. D.
Technicien diplômé licencié
en réfrigération
Tél. 205-60, 19e Rue
ST-GEORGES-EST
(Beauce, Qué.)

L'ECLAIREUR

PARLEMENT PROVINCIAL

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

REPARATION ET VENTE

Bijouterie Doyon
ENR.
Patrick DOYON, prop.
(face au pont)
Beauceville-Est

Vol. 50 — No 5 Beauceville, jeudi, 31 octobre 1957

ROGER ROLDUC, *rédacteur-en-chef*
ANTONI DROLET, *rédacteur-adjoint*

CAMPAGNE DE LA FEDERATION DES OEUVRES

Semaine du 3 au 9 novembre — Nombreuses oeuvres à soutenir — Objectif : $500,000 — Nécessité de la charité pour tous.

L'Eglise attend beaucoup de ses membres pour le soulagement des souffrances humaines. Et depuis quelques années, nos évêques ont favorisé cette charité sous un plan précis et organisé. La Fédération des Oeuvres du diocèse de Québec opère maintenant, et chaque année, elle s'adresse à la population pour alimenter son budget. La semaine du 3 au 9 novembre a été choisie pour la campagne de cette année. Une immense organisation est sur pied et une armée de solliciteurs passera durant cette semaine, frappant à tous les foyers pour recueillir des aumônes qui serviront à soulager divers besoins. Plus de 60,000 personnes ont été assistées l'an dernier par cette charité collective. C'est bien là une des plus belles organisations que nous possédions; et ce n'est pas le temps de ralentir, car les besoins augmentent au lieu de diminuer.

La Fédération des Oeuvres soutient 37 oeuvres qui, sans son aide, ne pourraient subsister et accomplir leur rôle éminemment social et charitable. Ces oeuvres, prises une à une, seraient obligées de mendier à votre porte, ce qui lasserait sans doute les mains charitables et serait peu fructueux comme résultat. Groupées ainsi sous un seul vocable, elles sollicitent globalement la charité publique qui doit pour cette raison se montrer large et généreuse, donnant d'un seul coup pour 37 bonnes oeuvres. Ces oeuvres méritent toutes notre appui, et chacune reçoit de la Fédération sa part des charités publiques réparties selon son importance et ses besoins.

(suite à la page 9)

ATTENTION ! ATTENTION !

Le congrès régional des Chambres de Commerce, qui devait avoir lieu le 10 novembre, est remis au **17 novembre.**

Le motif de ce changement est simple et fort légitime. Nous cédons volontiers la place à une autre journée d'envergure provinciale. Il s'agit de la Journée Routière qui se tiendra à Granby le 10 novembre. Le ministre provincial de la Voirie, l'hon. Ant. Talbot, sera présent et toutes les Chambres de Commerce de la province sont invitées à y prendre part. De nombreux et importants problèmes routiers sont au programme.

Notre congrès régional de la Chambre de Commerce est donc retardé d'une semaine. Ces quelques jours contribueront à parfaire l'organisation pour le succès qu'on anticipe. Avis aux intéressés !

Communiqué de la Chambre

Accident mortel à St-Georges

M. Joseph Paquet, 68 ans, est tué sur le coup jeudi soir — Le chauffeur n'arrête pas après la tragédie; il est tenu criminellement responsable — Funérailles lundi matin.

Un citoyen de Ville St-Georges-Ouest, M. Joseph Paquet, célibataire, a été blessé mortellement jeudi soir dernier, vers 6h 30, par une automobile qui le heurta violemment sur la route du village Morency.

La victime circulait du côté gauche de la route, face à la

M. JOSEPH PAQUET

circulation; elle était en face de chez M. Florian Dostie lorsque l'accident s'est produit.

La voiture appartenait à M. Rheault et elle était conduite par M. Donat Poulin. Selon les témoignages de M. Rheault à l'enquête du coroner, l'automobile continua d'avancer après la tragédie et ne s'arrêta que sept arpents plus loin. A cet endroit, M. Rheault voulut téléphoner au chef Pozer, mais il ne trouva pas de téléphone et se rendit chez lui, abandonnant sa voiture au bord du chemin.

C'est M. Auguste Bureau, de St-Jean de Lalande, qui porta secours à la victime, car l'accident s'était produit sous ses yeux. M. Bureau a déclaré que l'auto conduite par D. Poulin n'allait pas très vite. Un médecin, l'agent de circulation P. Roy et le chef Pozer furent ensuite demandés sur les lieux. Quelques heures plus tard, les officiers de la loi allaient cueillir Donat Poulin à son domicile.

Dès que le jury du coroner eut rendu son verdict de responsabilité criminelle à l'endroit du chauffeur, le Dr Rodolphe Maheux a émis contre lui un mandat d'arrestation.

La victime laisse plusieurs frères et soeurs : M. Ernest Paquet, de St-Georges, M. Adélard Paquet, de Waterville, Me., et M. Henry Paquet, de San Francisco, Calif., Mme Olivier Gilbert, de l'Abitibi, Mme Eddy Grenier, de Jersey Mills; il laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-soeurs : Mme Ernest Paquet, M. Olivier Gilbert, M. Eddy Grenier, M. Siméon Gilbert, de St-Benjamin, M. Joseph (Chs) Gilbert, de St-Simon les Mines, et Mme Napoléon Paquet, de St-Georges-Est.

Les funérailles de la victime ont eu lieu lundi matin, en l'église de St-Georges-Ouest, et l'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

A L'HONNEUR — M. PIERRE QUIRION, gérant de la Cie L'Eclaireur Ltée, a été honoré samedi soir par l'Association des Hebdomadaires Français du Canada. A l'occasion de son 25e anniversaire de fondation, l'Association a rendu hommage à tous ses anciens présidents et a remis à chacun d'eux une magnifique montre-bracelet "Universal" automatique, gravée à leurs noms. Monsieur Quirion fut président de cet organisme en 1946-47.

IL FAUT S'AIDER

Il n'y a guère que les incapables, les indolents et paresseux qui comptent sur autrui pour se tirer d'affaire. Ils vivent en parasites et escomptent trop sur les gouvernements. **"Montréal-Matin"** écrit fort justement à ce sujet :

"L'économiste Stuart Armour recommandait dernièrement, avec beaucoup d'à-propos, que les contribuables se tournent un peu vers le "do-it-yourself" et quémandent moins les faveurs ou les services de l'Etat. Car, la chose est d'ailleurs évidente, nous cédons peu à peu de notre liberté personnelle — si précieuse, pourtant — pour que l'Etat fasse quelque chose à notre place. Nous mettons ainsi en danger le système de la liberté d'entreprise et de l'initiative personnelle qui ont fait la grandeur de notre nation. Aujourd'hui, il ne faut pas se cacher, ce système court grand risque de disparaître. Il subit, en tout cas, un effritement constant à cause de notre façon d'agir. Les impôts sont parvenus aujourd'hui à un niveau propre à déprimer l'épargnant. Ils peuvent diminuer en autant que les contribuables l'exigeront non seulement en réclamant des économies, mais également en ne multipliant pas leurs sollicitations auprès des gouvernements. M. Armour, signalons-le en terminant, suggère que l'on diminue considérablement le budget de la défense nationale. Longtemps, nos hommes publics ont prôné des économies... mais pas à la défense nationale ! C'était sacré ! Avec le résultat qu'il s'y est fait les pires gaspillages. Le gaspillage n'a sa place nulle part, mais pour revenir au premier conseil de M. Armour, cherchons à nous tirer d'affaire seuls le plus possible. Quand nous aurons fait notre part, nous serons en meilleure position pour demander l'aide de l'Etat."

Premier discours de M. Armand Landry

Le nouveau député de Dorchester à la Chambre des Communes, M. J.-Armand Landry, a prononcé le 18 octobre dernier son premier discours devant la députation. Le jeune député libéral a créé une favorable impression tant par son éloquence que par les suggestions qu'il a émises.

Voici de larges extraits de cette pièce oratoire qu'il nous est malheureusement impossible de publier au complet :

M. l'Orateur, avant de passer à la politique locale, dont je dois m'occuper ici pour servir fidèlement mes électeurs, je veux vous exprimer mon opinion sur quelques questions d'ordre général, en attendant de revenir, un peu plus tard, sur d'autres problèmes de même nature.

Il est melheureux que le Canada n'ait pas encore un drapeau national bien à lui. A plusieurs reprises, le très honorable M. St-Laurent, ex-premier ministre a opiné avec sa remarquable franchise habituelle, qu'il voudrait bien voir le Canada arborer un drapeau véritablement national, mais à la condition qu'il constitue un élément d'unité canadienne et non de discussions passionnées, puis de

(suite à la page 8)

ASSEMBLÉE

Jeudi soir, le 31 octobre, à la salle de la Caisse Populaire, aura lieu l'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce de Beauceville. Tous les membres sont priés d'y assister et de porter ainsi intérêt et encouragement à leur Chambre.

AUTOMOBILISTE ACCUSÉ

Une accusation de conduite dangereuse a été portée, le 24 octobre, contre un automobiliste de Ste-Marie de Beauce. J.-Thomas Guenette, 37 ans, a avoué sa culpabilité.

Le prévenu a été mis en état d'arrestation, mercredi soir, à la suite d'une collision qui a fait cinq blessés, dont Guenette lui-même. Les autres blessés sont M. et Mme Adalbert Plante, ainsi que M. et Mme Thomas Gagné, tous dans la quarantaine et demeurant à Beauceville.

L'accident s'est déroulé vers 11 h. du soir, sur la route 23, entre Ste-Marie et Vallée-Jonction. Les deux couples voyageaient dans l'auto de M. Plante. Guenette était seul dans sa camionnette. Les blessés ont reçu les premiers soins du Dr Louis-P. Dionne, de Ste-Marie, et les ambulanciers Mercier, de cette même ville, les ont transportés à l'hôpital de St-Georges et de Beauceville. L'état de Mme Gagné serait le plus grave. Elle a subi des lacérations à la tête.

L'agent de la route J.-P. Champagne, de Vallée-Jonction, a procédé aux constatations d'usage. Après que M. Guenette eut reçu les soins requis par ses blessures légères, il effectuait son arrestation et le conduisait à la prison de Saint-Joseph de Beauce. Les deux véhicules ont été démolis dans l'accident.

Election d'un Conseil au Prêt d'Honneur

Le 17 octobre, une assemblée était tenue à la salle des Chevaliers de Colomb de Beauceville, pour former le Conseil du Prêt d'Honneur local. Le résultat fut le suivant :

Président : M. Antonio Vachon.

Vice-président : M. Raymond Lachance.

Secrétaire-trésorier : M. Roger Frenette.

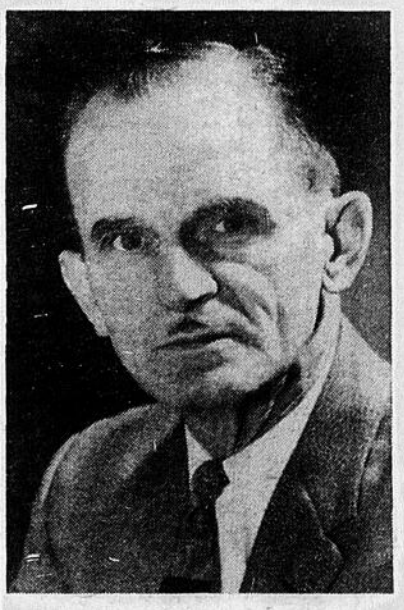
Conseillers juridiques : M. le curé Léonidas Castonguay, le Rév. Frère Directeur Simon-René, M. l'abbé Jean-Marie Poirier, MM. Noël Lessard, Charles Veilleux, Marcel Poulin, J.-Dominique Bernard et Marcel Blais.

Directeurs : MM. Andréa Thibodeau, Ernest Longchamp, H.-Louis Poulin, Armand Poulin, Alfred Lessard, Fernand Rancourt, Gérard Jeannotte, Viateur Turgeon, Lionel Veilleux et Joseph Aubé.

Les membres du Comité ont décidé que cette organisation évoluera sous le nom de "Syndicat du Prêt d'Honneur de Beauceville".

Les demandes d'emprunt devront être adressées, par écrit, à **M. Roger Frenette,** secrétaire-trésorier.

Roger FRENETTE,
Secrétaire-trésorier,
C. P. 42,
Beauceville-Ouest



M. ANTONIO VACHON

On sait que chaque souscription donne droit à deux tirages de prix en argent, dont le premier aura lieu le 5 novembre, au Théâtre Beauceville. Un prix de $50. et deux de $25. seront attribués.

Le second tirage se tiendra au Théâtre Rex, le 8 novembre. Trois montants de $50., $25. et $25. seront également tirés.

L'honorable Ministre
Min. des Terres & Forêts
Parlement
1570 1 janv. 58

Nouveau modèle de luxe offert par Buick

Oshawa, 22 oct. — General Motors of Canada a dernièrement fait connaître les détails de la Buick 1958, y compris de nombreuses innovations techniques et de style et a annoncé le lancement d'une nouvelle série de luxe, la Limited.

Les modèles 1958, dans un nouveau style dynamique, présentent une nouvelle souplesse de roulement vraiment miraculeuse, une nouvelle transmission Dynaflow révolutionnaire, des freins améliorés à garnitures plus épaisses et une foule de perfectionnements mécaniques de toutes sortes.

Les nouvelles Buick existent en cinq séries, dont la nouvelle Limited, un modèle de très grande distinction qui marque l'entrée de la Buick dans la catégorie des voitures de grand luxe.

Un porte-parole de la GM a annoncé ceci comme étant l'ouverture d'une ère nouvelle pour la Buick. "Notre nouveau modèle, qui présente la grille la plus éblouissante de l'histoire Buick, a rompu totalement avec toutes les traditions qui ont présidé jusqu'ici au dessin de la ligne avant des voitures".

"Grâce à la suspension Air-Poise, qui maintient la voiture en parfait équilibre sur quatre colonnes d'air; la nouvelle Dynaflow Flight-Pitch qui améliore la performance d'une façon spectaculaire et les nouveaux freins en aluminium refroidis par air, Buick atteint un nouveau degré d'excellence dans le domaine de la mécanique".

Tous les modèles sont dotés de phares jumelés montés sur les ailes avant.

Les nouveaux détails de la carrosserie sont visibles de tous les points de vue, le plus spectaculaire d'entre eux étant la grille.

Jusqu'ici, les grilles se caractérisaient par une série de barres verticales ou horizontales, réalisées en chrome et variant seulement dans leur forme. Au lieu de barres, la nouvelle grille Buick est composée de quatre rangées de carrés, sertis comme des joyaux et s'étendant sur toute la largeur de la carrosserie.

Les ailes légèrement surbaissées et le capot à peine relevé font ressortir parfaitement la nouvelle ligne de l'avant.

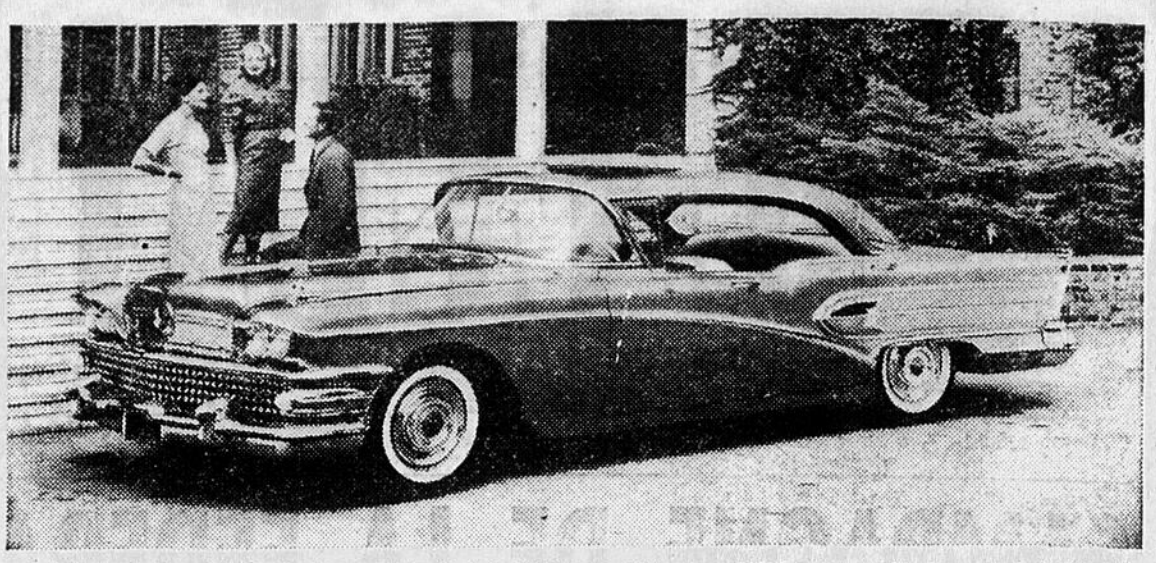
Les ailes avant avancent au-dessus des phares et le rebord est cerné d'une baquette de chrome qui s'étend sur le côté des ailes pour aller se fondre dans la moulure des côtés. Cette moulure souligne la ligne de fuite sur toute sa longueur, jusqu'à l'évidement des roues arrière dont le dessin modifié ne révèle que la partie inférieure de la roue.

Un motif de "V" et anneau orne chaque aile avant, sur tous les modèles, et sert de point de repère dans la circulation dense.

Les ailes arrière de tous les modèles sont surmontées d'une applique de chrome qui vient se fondre dans le montage des feux arrière.

La plus importante des améliorations techniques des nouvelles Buick 1958 est la Dynaflow Flight-Pitch dont les pales du stator peuvent varier le pas

(suite à la page 7)



Toute la hardiesse de ligne de la Buick 1958 se reflète dans l'élégance et le charme de la Buick Special, la plus vendue des séries Buick. Les phares jumelés et une nouvelle grille étincelante marquent la ligne élargie et surbaissée de l'avant. La Special, montée sur empattement de 122 pouces, est dotée de freins nouveaux et plus grands, d'intérieurs harmonieux, parfaitement assortis aux coloris extérieurs. La nouvelle suspension pneumatique, la transmission Dynaflow à pas variable ou Flight-Pitch font partie de l'équipement facultatif de la Special.

QUEBEC

Vendredi 1er novembre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Bobino
5.30 Lanterne magique
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Clinique du coeur
7.30 Récital
7.45 Pour Elle
8.00 Chansons canadiennes
8.30 Quiz-Variétés
9.00 Film
9.30 Chasse au crime
10.00 Divertissement
10.30 Affaire de famille
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton
11.25 Film

Mercredi 6 novembre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Bobino
5.30 Opération Mystère
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
6.45 Récital
7.00 Nouvelles locales
7.15 Danse et cadence
7.30 Télécarabinades
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 Pension Velder
10.00 Lutte
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton

SHERBROOKE

Vendredi 1er novembre

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des petits
5.00 Jungle Jim
5.30 Lanterne Magique
6.00 Border Rythmaires
6.30 Overseas adventure
7.00 Télébulletin
7.15 Partons à l'aventure
7.30 Les quatre As
7.45 Pour Elle
8.00 Chansons canadiennes
8.30 Quiz-Variétés
9.00 Clinique du Coeur
9.30 Chasse au Crime
10.00 Divertissement
10.30 Affaires de famille
11.00 Téléjournal
11.30 Fireside Theater

Dimanche 3 novembre

9.30 Living world
5.00 Kim
5.30 Radiss o n
6.00 Variétés Paul Lemire
7.00 Alfred Hitchkock
9.45 Sacred Heart
10.00 Messe
11.00 Magazine religieux
11.30 Quatre coins du monde
12.00 Ciné-Parade
12.30 Opinions
1.00 Les Travaux et les Jours
1.30 Tout connaître
2.00 Rencontre
2.30 Eaux-Vives
3.00 Chansons des Prairies
3.15 Film
4.45 Documentaire
7.30 Clé des champs
8.00 Music Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal
11.30 Album de famille

Pour tous vos travaux d'impression, voyez

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

QUEBEC

Samedi 2 novembre

10.00 Domina
11.00 Fon-Fon
2.00 Football
4.30 Concert pour la jeunesse
5.30 Jeunes talents
6.00 Le kiosque
6.15 Parlons sports
6.30 Film
6.45 Souvenirs
7.00 Nouvelles locales
7.15 Interview
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Hockey
10.30 Au jeu
10.45 Impromptu
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton
11.30 Long métrage

Dimanche 3 novembre

10.00 Messe
1.00 Les Travaux et les Jours
1.35 Eglise vivante
2.00 Rencontre
2.30 Eaux vives
3.00 Film
4.30 Sherlock Holmes
5.00 Kim
5.30 Aigle Noir
6.00 Film
6.30 Actualités
7.00 Questions et défis
7.30 La clef des champs
8.00 Music Hall
9.00 Faites vos jeux
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 Point de mire
11.00 Téléjournal

Lundi 4 novembre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Bobino
5.30 Pépinot
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles
7.15 Tribune libre
7.45 Rollande et Robert
8.00 Séraphin
8.30 Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Savez-vous voyager ?
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton
11.15 Nouvelles

Mardi 5 novembre

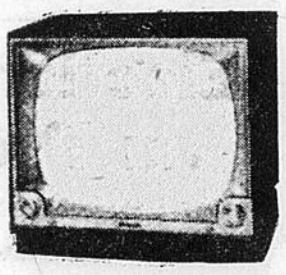
3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Dessins animés
5.00 Bobino
5.30 Pinocchio
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
6.45 Hebdomadaire sportif
7.00 Nouvelles locales
7.15 Succès dans l'accord
7.45 Film
8.00 Rendez-vous des sports
8.30 Quatuor
9.00 C'est la vie
9.30 Au P'tit Café
10.00 Heure du concert
11.30 Téléjournal

Jeudi 7 novembre

3.30 Vous êtes invitée
4.30 En matinée
5.00 Bobino
5.30 Rin-Tin-Tin
6.00 Le Kiosk
6.30 Jacques Larochelle
7.00 Nouvelles locales
7.15 Kit Carson
7.45 Toi et Moi
8.00 Cap aux Sorciers
8.30 Au Chenal du Moine
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Couronne d'Or
10.00 Histoire d'amour
10.30 Les idées en marche
11.00 Téléjournal
11.10 Cinéfeuilleton

JOLICOEUR ELECTRIQUE ENRG.

Contracteur électricien — Vente et service d'appareils électriques



VENTE ET SERVICE

DE LA FAMEUSE TELEVISION

MARCONI

2ème AVENUE — ST-GEORGES-EST

Tél. 322

SHERBROOKE

Samedi 2 novembre

10.00 Domino
11.00 Fon Fon
2.00 Football
3.30 Heure du Far-West
4.30 Club du Rythme
5.00 Captain Gallant
5.30 Beau temps, mauvais temps
6.00 A déterminer
6.30 Cow-boy G.-Men
7.00 Télébulletin
7.15 Quadrilles
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Hockey
10.30 Quiz ball
11.00 Téléjournal
11.30 Théâtre au coin du feu

Lundi 4 novembre

3.45 Cinéfeuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 De fil en aiguille
4.45 Cartoons
5.00 Annie Oayley
5.30 Pépinot
6.00 Border Rythniaires
6.30 Dateline Europe
7.00 Télébulletin
7.15 chez nous
7.30 Elections de Montréal
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires — Séraphin
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Savez-vous voyager ?
10.00 Théâtre Colgate
10.30 Reportage
11.00 Téléjournal
11.30 Lutte

Mardi 5 novembre

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 With Sally
4.45 Théâtre des petits
5.00 Range Rider
5.30 Pinocchio
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Combat Sergeant
7.00 Télébulletin
7.15 Télé-Supplément
7.30 Album de famille
7.45 Film
8.00 Sport en revue
8.30 Quatuor
9.00 C'est la vie
9.30 Au Petit Café
10.00 Téléthéâtre
11.00 Téléjournal
11.30 Fireside Theatre

Mercredi 6 novembre

3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
4.45 Théâtre des petits
5.00 Gene Autry
5.30 Operation mystère
6.00 Border Rythmaires
6.30 Tales of Texas Rangers
7.00 Télébulletin
7.15 Encyclopédie Sportive
7.30 Disco-Vision
7.45 Les Collégiens Troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Famille Plouffe
9.00 Pays et merveilles
9.30 Pension Velder
10.00 Lutte
11.00 Téléjournal

Jeudi 7 novembre

2.15 Téléphone sonne
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 With Sally
4.45 Théâtre des petits
5.00 Rin-tin-tin
5.30 Ping et Pong.
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Film
7.00 Télébulletin
7.15 Téléphone sonne
7.30 Roue de fortune
7.45 Toi et Moi
8.00 Cap aux Sorciers
8.30 Au Chenal du Moine
9.00 Rendez-vous avec Michel
9.30 Couronne d'Or
10.00 Histoire d'amour
10.30 Les idées en marche
11.00 Téléjournal
11.30 Fireside Theatre

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

CLASS A

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 31 octobre 1957

PORTES ET FENETRES ALUMINIUM DU QUEBEC ENR.

TEL.: LA 4-9183

Prix défiant toute concurrence, portes, fenêtres, garde de galeries, auvents d'aluminium, etc. Le meilleur prix sur le marché.

LEO GARON, prop.

Guaranteed by Good Housekeeping

ALCOA

410 BLVD LANGELIER - LA 4-9183 - QUEBEC

Toussaint et jour des Morts

La Toussaint remonte à plusieurs siècles déjà. Le Pape Grégoire III, vers 737, établit à Rome une chapelle et une fête dans le but "d'honorer tous les saints et tous les justes qui reposaient par toute la terre". Puis la fête s'étendit à toute l'Eglise latine.

Plusieurs motifs ont poussé la chrétienté à cette institution qui possède une profonde signification en rapport avec la sainteté chrétienne. Le but de cette fête n'est pas de chanter la gloire d'un groupe particulier de l'Eglise triomphante, mais bien l'universalité des âmes, dont le nombre est incalculable, fixées dans le bonheur éternel . . . Tous les habitants du ciel sont des saints qui méritent nos honneurs, notre vénération et notre confiance. Plusieurs d'entre eux seraient privés de ce culte s'il n'y avait pas un jour pour les fêter tous à la fois. Quelques-uns ont un jour de l'année destiné à leur honneur, mais c'est l'infime minorité.

La Toussaint a donc pour objet le ciel tout entier, tout ce qu'il y a de créatures humaines dans le ciel : toutes ces fleurs qu'a produit au cours des siècles l'amour de Dieu et du prochain, fruits de tous les âges, de toutes les conditions, de toutes les races et de tous les continents. C'est que la sainteté transcende les états de vie et réside uniquement dans l'amour de Dieu et du prochain, dans le renoncement surnaturel aux biens terrestres.

Souvenons-nous que la protection des saints ne nous sera acquise que si nous célébrons leur fête de la manière qui convient. Il faut en effet honorer tous les êtres comme les amis de Dieu, les invoquer comme nos avocats et les imiter comme nos modèles. Faisons-nous donc, chrétiens, une grande et juste idée de cette belle fête et célébrons-la d'une manière qui honore réellement les saints et qui nous fasse avancer dans la voie du salut qui nous attend nous-mêmes.

Ce faisant, les fruits de cette fête se répercuteront dans nos vies; un grand désir du ciel et un grand courage pour le mériter.

Les 1er et 2 novembre soulèvent des sentiments connexes. En effet les membres de l'Eglise militante, s'ils se réjouissent avec leurs frères déjà rendus au ciel, tournent aussi leurs regards vers leurs frères souffrants du purgatoire. C'est pourquoi le culte des morts touche de si près le culte des bienheureux.

L'objet propre de la Commémoraison des fidèles défunts est de prier pour les morts, afin que Dieu leur fasse miséricorde et adoucisse ou abrège leurs peines.

L'usage de cette pieuse pratique, basée sur la foi en une vie future et sur la croyance certaine que nous avons besoin d'être purifiés avant d'entrer au ciel, a toujours et partout existé. Et l'Eglise a redonné à ces vérités anciennes une force toute nouvelle. La plupart des Pères nous en fournissent des témoignages. Mais c'est à St. Odilon, abbé de Cluny que revient le mérite d'avoir inauguré une fête spéciale en l'honneur des défunts.

Des harmonies toutes naturelles se mêlent même à cette célébration. "Oh ! s'écrie un pieux auteur, que la date est bien choisie pour célébrer la fête des morts ! Ces oiseaux qui émigrent, ces jours qui diminuent, ces feuilles qui tombent et qui roulent chassées par l'aquilon, ce ciel qui s'assombrit, ces nuages grisâtres, précurseurs des frimas, tout ce spectacle de décadence et de mort n'est-il pas merveilleusement propre à remplir notre âme des graves pensées que l'Eglise veut nous inspirer?"

Le jour de la Toussaint, l'Eglise triomphante est exaltée; le jour des morts, l'Eglise souffrante est soulagée. Et c'est l'Eglise militante qui seule peut procurer aux deux premières les biens qui conviennent à leur état. Mais ce n'est pas sans profit que les fidèles de la terre se penchent vers leurs frères élus ou souffrants; car c'est là un confort, un stimulant pour le bien.

Que d'âmes attendent notre secours ! C'est un père, une mère, un frère, une soeur, un ami, une âme inconnue et délaissée . . . Entendons leurs cris, soulageons leurs souffrances, imitant en cela nos ancêtres dans la foi. Ce sera d'ailleurs un moyen sûr de nous faire de puissants intercesseurs auprès de Dieu.

ANT. DROLET

SAINT-GEDEON

FEU Mme A. BOULANGER :

Le 10 octobre, est décédée à l'âge de 80 ans et 4 mois, Dame Joséphine Fortin, épouse de M. Archelas Boulanger, de Saint-Gédéon.

Elle laisse dans le deuil : son époux et ses onze enfants, dont six garçons et cinq filles : M. et Mme Oram Rancourt (Anna), de St-Théophile, M. et Mme Edouard Gilbert (Marie-Anne), de St-Georges, M. et Mme Wilfrid Pelchat (Lydia), de Lewiston, Maine, M. et Mme Absalon Gilbert (Emilia), de St-Martin, M. et Mme François Mercier (Laura), de St-Gédéon; ses fils, MM. Josaphat, de Hartford, Conn., Napoléon et Armand, de St-Gédéon, Jean-Baptiste, de Marieville, Emile, de Saint-Gédéon, et Lucien, de Valleyfield; ses belles-filles, Mmes Josaphat, Armand, Jean-Baptiste et Lucien Boulanger; sa soeur, Mme Adélard Vachon, de Mégantic; son frère, M. Pierre Fortin, de St-Evariste; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Joseph Beaudoin, de St-Prosper, M. Adélard Vachon, de Lac Mégantic, M. et Mme Odilon Gilbert, de Berlin, N.H., M. et Mme Philippe Belgarde, de Montréal, M. et Mme Odilon Bolduc, de St-Honoré, M. et Mme Georges Boulanger, de St-Honoré, Mme Vve Joseph Boulanger, de Waterville, Me. Elle laisse aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

La croix était portée par M. Alfred Brochu, accompagné de M. Eugène Moreau.

Portaient le cercueil : MM. Auguste Pelchat, Raoul Busque, Alfred Aubé, Roland Turgeon, Ovila Gagné et Wilfrid Boulanger.

Porteurs d'honneur : MM. Hilaire Pelchat, Napoléon Dallaire, Joseph Boulanger, Théodore Giroux, Georges Paradis et Alfred Poulin.

Des fleurs étaient portées par Roland Boulanger et Marcel Bégin.

Les funérailles de la défunte eurent lieu le 14 octobre, en l'église de St-Gédéon, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Napoléon Roy, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Patrice Roy et Lucien Pageau, comme diacre et sous-diacre.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frères de St-Georges.

Nos sincères condoléances aux personnes affligées par ce deuil.

NAISSANCES :

Marie, Ghislaine, enfant de M. et Mme René Carrier (Laurette Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Giroux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeannine Giroux, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Francis Quirion (Yvonne Morin) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne, Yvette. Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Grenier, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Pelchat, tante de l'enfant.

—Marie, Ghislaine, Jeanne, Gladys, fille de M. et Mme Ange-Emile Mercier (Edith Mercier). Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Mercier, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Huguette Mercier, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Hugues Bégin (Suzanne Rodrigue) un fils, né à l'Hôpital N.-D. de Beauce et baptisé sous le prénom de Christian. Parrain et marraine, le Dr Michel Bégin et Mme Bégin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Georgine Bégin, de St-Martin, également tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Pourquoi souffrir plus longtemps des clous ?

PRENEZ

ETANOL

remède efficace pour les

CLOUS, BOUTONS, ACNE

En vente dans les pharmacies

Si non, appelez à Sherbrooke : LO 2-8098

VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René Marcoux

IMPORTATEUR

365 de la Couronne, En haut de la Pharmacy Soucy

Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

RESTAURANT au DANUBE BLEU Enr.

"CUISINE FRANÇAISE"

Cordiale invitation aux hommes d'affaires et industriels.

SALLE DE RECEPTION. PRIX RAISONNABLES.

7 rue des Ramparts, Québec

Tél. LA. 4-0403

Visit Historic Boston...

STAY AT THE

BEACON-PLAZA

BEacon 2-6550

"WHERE LIVING IS A PLEASURE"

Freedom Trail HISTORIC BOSTON

- Around the corner from downtown Boston
- Near Colleges, Museums, Hospitals
- Congenial accommodations-Moderate rates
- Homelike, Relaxed Atmosphere
- Television-Radio Entertainment Lounge
- No extra charge for children under 13 years in same accommodations
- Ample Parking Facilities

1459 Beacon Street
Brookline—Boston
Massachusetts

COME AS YOU ARE, BY TRAIN, PLANE OR CAR.

The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.

Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.

1000 Ouest, Sherbrooke,
Tél. BE 0657 - BE 7142,
Montréal - Route No 2

FILATURE LEMIEUX

C. LEMIEUX, Prop.

Cardage, filage, tissage

Vente de laine au détail

Prix raisonnable

St-Ephrem, Bce - Tél. 94-s-3

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ

27 rue St-Jean, Ajustage parfait Québec.

LEO VERREAULT, gérant

Toussaint et Jour des Morts ! Les Eglises triomphantes et souffrantes prendront une place spéciale cette semaine dans le coeur des fidèles de l'Eglise militante.

Après avoir rendu hommage aux élus, nous aurons le consolant devoir d'aider nos frères défunts en gagnant pour eux des indulgences particulières.

Qui d'entre nous n'a pas un père, une mère ou un autre proche parent qui attend, dans l'autre monde, l'ultime prière dont il a besoin pour conquérir son ciel ?

Et nous avons aussi nos nombreux amis, nos concitoyens, tous ceux-là enfin que la vie a placés jadis dans notre milieu et qui méritent à coup sûr l'assistance de nos Pater.

Le mois de novembre, c'est le mois du souvenir. Que ce soit en même temps le mois de la reconnaissance et de la générosité !

M. et Mme Pierre Quirion, ainsi que Mme Josaphat Quirion, se sont rendus à Montréal vendredi et samedi derniers, à l'occasion du congrès des Hebdomadaires.

—Mme André Lévesque, de Montréal, a passé une quinzaine de jours chez M. et Mme J.-C. Loubier; M. Lévesque est venu la rejoindre en fin de semaine.

—M. et Mme Henri Jolicoeur, de Montréal, ont également passé la fin de semaine à Beauceville, chez des parents.

—M. Marc Fortin, directeur de "L'Echo du Nord" de Saint-Jérôme, était de passage à Beauceville, par affaires, au début de la semaine.

—M. Napoléon Veilleux, de Ste-Clotilde, secrétaire de l'Association des Commissions scolaires, était de passage à nos bureaux, mardi midi.

—Mlles Louise Provençal et Claudette Lacasse ont passé la fin de semaine à Drummondville, les invitées de Mlle Solange Bonin.

—Un incendie, assez rapidement contrôlé et causé apparemment par une étincelle, a produit des dommages assez sérieux à la boutique de forge de M. Albert Duval, à Beauceville-Ouest, lundi après-midi. Les pompiers volontaires de la ville ont maîtrisé les flammes en peu de temps.

—Mme Jean-Marie Picotte, de Thetford, est venue à Beauceville, par affaires, au milieu de la présente semaine.

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

RETRAITES FERMÉES

Maison Notre-Dame du Rosaire Ste-Marie de Beauce — Tél. 25

Du 1er au 3 novembre : Jeunes filles. — R. P. H.-J. Gaudet, s.s.s.

Du 4 au 7 novembre : Dames. — R. P. H.-J. Gaudet, s.s.s.

Du 15 au 17 novembre : Jeunes filles. — R. P. Gildard Picot, ss. cc.

Du 18 au 21 novembre : Dames. R. P. Gildard Picot, ss.cc.

Du 22 au 24 novembre : Jeunes filles. — R. J. A. Gauvreau, p.m.s.

Du 25 au 28 novembre : Dames. R. P. A. Gauvreau, p.m.s.

Du 9 au 12 décembre : Retraite mariale pour dames et demoiselles. — R. P. A. Castonguay, o.m.i.

SAINT-COME

VA-ET-VIENT :

Mme Georges Ledoux, M. Ernest Ledoux et ses enfants, tous de Magog, étaient en visite récemment chez M. et Mme Louis Simard.

—M. et Mme Louis Simard et leurs enfants se sont rendus à St-Joseph, Bce, visiter M. et Mme Wilfrid Giguère.

—Mme Henri Marcoux, Mme François Morissette et M. Germain Bélanger se sont rendus à Waterville, la semaine dernière.

—M. et Mme Hormisdas Boivin quittent St-Côme afin d'aller demeurer à Donnacona, Ct-Portneuf.

POPULATION DE SAINT-COME :

468 familles
500 foyers
2,665 âmes

13 jeunes gens au cours classique; 21 jeunes gens dans les collèges et universités; 15 jeunes filles aux institutions de l'extérieur.

Paroisse : 187 familles — 1,276 âmes.

Village : 281 familles — 1,389 âmes.

Il y a 24 pensionnaires au Couvent Ste-Philomène.

NAISSANCES D'OCTOBRE :

A M. et Mme Henri-Paul Gagnon (Rose-Annette Veilleux) un fils, Joseph, Gérard, Raymond. Parrain et marraine, M. Aimé Veilleux et Mlle Paule-Adine Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Armand Létourneau (Jeanne d'Arc Binet) une fille, Marie, France, Danielle. Parrain et marraine, M. Evan Létourneau et Mlle Marie-Anna Binet, frère et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Fernand Paquet (Anna-Marie Poulin) un fils, André, Daniel, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Gauthier, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Lorenzo Jacques (Alice Loignon) une fille, Marie, Pauline, Sherline. Parrain et marraine, M. et Mme David Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Lucien Champagne (Yvonne Poulin) un fils, Joseph, Noël, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Noël Lessard.

—A M. et Mme Bertrand Lessard (Gisèle Fortin) un fils, Joseph, Robert, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Lessard, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Le 26 octobre, en l'église de St-Côme, fut bénit le mariage de Mlle Rita Dumas, fille de M. et Mme Clément Dumas, à M. Raymond Larivière, fils de M. et Mme Appolinaire Larivière.

Nos voeux de bonheur.

CERCLE DES FERMIERES :

Récemment, à Beauceville, il y eut une journée d'étude pour les Dames Fermières du district de Beauce. Mmes Henri Marcoux, Elie Gagné, Philippe Larochelle, Jos. Poulin et Joseph Paquet sont quelques dames qui ont assisté à cette journée d'étude.

TRIDUUM :

Dimanche, le 20 octobre, eut lieu l'ouverture d'un triduum pour la confrérie du Tiers-Ordre; ce triduum fut prêché par le R. P. Raphaël, franciscain.

SAINT-ALFRED

DIVERS :

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Arthur Fortin, qui est présentement hospitalisée à Québec.

—M. et Mme Bertrand Boucher, de St-Benoît, en visite chez leurs parents, M. et Mme Arthur Poulin.

—Mlle Suzanne Fortin, de St-Joseph, Bce, a rendu visite à sa mère, Mme Alfred Fortin.

—M. et Mme Paul Gilbert, et M. Lawrence Veilleux, tous de Waterville, Maine, en visite chez M. et Mme Athanase Gilbert.

—M. et Mme Paul Gilbert, ainsi que Mme Gérald Poulin, de passage à Québec, en fin de semaine.

—M. et Mme Wilbert Fecteau, de Longueuil, en visite chez leurs parents, M. et Mme Honorius Fecteau.

—M. et Mme J.-Luc Roy et leur fillette, ainsi que Mme Arthur Poulin et M. Lionel Poulin, de passage à Jackman, Me., dimanche dernier.

—M. Josaphat Fortin et Mlle Annette Gilbert, de Waterville, Me., ont passé la fin de semaine chez leurs parents.

—M. et Mme Henri Castonguay, de Lewiston, en visite chez M. et Mme Rémi Poulin.

—MM. Marie-Louis Veilleux et Marcel Veilleux, de passage sur la Côte Nord, dernièrement.

AVIS

En raison de la fête de la Toussaint, le service des vidanges se fera samedi matin au lieu de vendredi.

NAISSANCE

Thérèse, Claude et Céline, enfants de M. et Mme Gérard Roy (Marie-Paule Roy), de Beauceville, annoncent la naissance d'une petite soeur, née le 23 octobre et baptisée le 24, sous les prénoms de Marie, Anita, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Mariette Roy, cousine du bébé. M. l'abbé Amédée Busque officiait à la cérémonie du baptême.

Nos félicitations.

ST-SIMON-LES-MINES

NAISSANCE :

M. et Mme Emilien Poulin (Dolorès Rodrigue) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 25 et baptisé le 26, sous les prénoms de Joseph, Marc-André. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Fortin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Paula Fortin, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Henri-Roch Poulin, de Beauceville, en visite chez M. et Mme Louis Bisson.

—M. et Mme Eugène Therrien, de St-Sylvestre, en promenade chez M. et Mme Adélard Loubier.

—Mme Joseph Busque s'est rendue à Beauceville, à une journée d'étude des présidentes des Cercles de Fermières.

—MM. Walter et Oram Gilbert, à Beauceville, récemment.

—M. et Mme Gérard Quirion, ainsi que Mme Nolasque Loubier, à St-Georges, dernièrement.

—Mme Alfred Poulin et Mlle Solange Loubier sont de retour dans leurs familles, après un séjour à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges.

—Mlle Réjeanne Gilbert, de St-Georges, a rendu visite à son père, M. Joseph Gilbert.

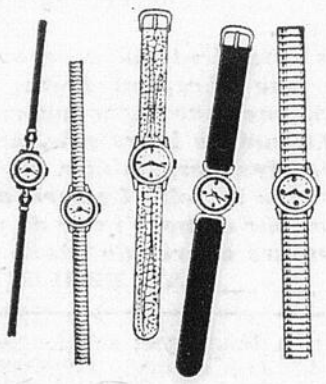
STUDIO BEAUCE
PHOTOGRAPHE
Beauceville-Est Tél. 775

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204. Beauceville-Est
321-2ème Ave. - C. P. 572 Tél. 824
Représentant : M. DAVE G
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce

ASSURANCE AUTOMOBILE
Escompte spécial à tous les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc
Escompte de 15% à tous les cultivateurs
ESCOMPTE DE 20% ET PLUS A TOUS GROUPES DE 10 AUTOMOBILISTES
Plans budgétaires pour financer vos primes.
Pour tous genres d'assurance. FEU, VOL, AUTOMOBILE, GARANTIE, et RESPONSABILITE, consultez :
LAURENT POULIN
AGENT D'ASSURANCES
C. P. 300 - Beauceville-Est
Tél. 397
Bureau situé en haut Magasin 5-10-15c
OUVERT TOUS LES SOIRS

"C'EST L'HEURE DE LA PARADE DES MONTRES"



Il est temps maintenant de faire de nouvelles connaissances dans le monde de l'horlogerie . . .
. . . les plus récentes créations de montres suisses à *ancre empierrée* — un assortiment complet de marques reconnues — faconnées selon la tradition trois fois centenaire de l'artisan suisse.
La variété de leur style et de leur élégance est extraordinaire; les nombreux rôles qu'elles jouent sont vraiment remarquables.
Entrez dans notre magasin durant "L'Heure de la Parade des Montres". Vous serez émerveillés de voir les dernières montres suisses à ancre empierrée . . . nous serons heureux de vous les faire connaitre!
C'EST L'HEURE DE LA PARADE DES MONTRES
Du 1er au 8 novembre
Bijouterie Doyon
ENRG.
BEAUCEVILLE-EST

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Chirurgien-Dentiste
Dr GUY COMEAU
Tél. 151
BEAUCEVILLE-OUEST

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

Dr Viateur Pomerleau
o. d.
Spécialiste de la vue
2e Ave - Edifice Quirion et Rodrigue
Beauceville-Est - Tél. 590

DR ARSÈNE ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

Dr Guy COUTURE
Chirurgien-Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
(Près Rivière-du-Moulin)
Beauceville-Ouest - Tél. 33

EUGENE FECTEAU,
Comptable-vérificateur
SPECIALITE :
préparation de rapport financier des corporations municipales et scolaires.
Rue Principale, St-Alfred, Beauce
Tél. 598-J-3

SOLUTION
CARDA
Foie, Reins, Digestions, Vessie
Dans toutes les pharmacies.

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et domicile : Avenue De Lery
BEAUCEVILLE-EST - - Tél. 179

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

TELEPHONE : 745

Imprimerie Doyon

Impressions de toute sortes.
Commandes remplies avec soin

250, rue St-Jérôme,
ST-GEORGES-OUEST

Problèmes majeurs pour les commissions scolaires

On sait qu'il y a 15 ans, un groupe d'humbles commissaires jetait les bases d'une association dont le but principal était d'empêcher la réalisation d'un projet de loi préparé en vue de faire disparaître toutes les Commissions scolaires locales de la province. L'instruction des enfants devenait par le fait même, "une institution d'état".

Ce projet ne fut pas mis en application, grâce à une pression organisée par la jeune association qui amena quelque 700 Commissions scolaires de la province à protester énergiquement contre le dit projet. Le danger qui planait il y a 15 ans sur notre éducation se présente aujourd'hui sous une autre forme qui n'est pas moins menaçante. Les revenus des Commissions scolaires provenant de la taxe imposée sur les propriétés foncières et de quelques octrois statutaires sont nettement insuffisants. Les Commissions scolaires ne peuvent donc plus s'administrer par elles-mêmes, elles doivent continuellement avoir recours à des octrois discrétionnaires qui ne peuvent pas être distribués d'une façon juste et équitable. Les commissaires doivent multiplier leurs excursions chez le député afin de quêter pour équilibrer tant bien que mal un budget déficitaire. Le député de son côté doit tirer les ficelles afin d'obtenir du gouvernement le plus possible pour les Commissions scolaires de son comté : Rôle détestable et déprimant tant pour les commissaires que pour le député qui reçoit délégation sur délégation et qui s'efforce de régler de son mieux des problèmes qui ne sont pas et qui ne doivent pas être de son ressort. Résultat : Dans la plupart des cas, même avec les meilleures dispositions, ce sont trop souvent les influences et non les besoins réels qui servent à déterminer ce qui sera accordé à telle ou telle Commission scolaire.

Cette situation peut-elle être corrigée ? L'on peut répondre maintenant dans l'affirmative...

La Fédération des Commissions scolaires du Québec s'est évertuée depuis cinq ans, avec la collaboration des associations diocésaines, à trouver une solution à ce problème épineux. En 1954, la dite Fédération a soigneusement préparé un "Mémoire" qu'elle a soumis à La Commission Tremblay. A l'aide de toute cette documentation, le rapport a été mis à la disposition du public en 1956. Maintenant, il appartient aux Commissions scolaires de prendre les dispositions nécessaires pour amener les autorités concernées à mettre en pratique les suggestions de La Commission Tremblay qui permettraient aux Commissions scolaires de se procurer des fonds nécessaires pour s'administrer convenablement, pour se développer normalement et mettre l'instruction à la portée des enfants sans distinction de classe; que ces enfants proviennent du milieu rural ou urbain. Et celà sans faire l'office de quêteux auprès des gouvernements fédéral ou provincial.

C'est ce que les commissaires d'écoles pourront étudier dans les réunions qui auront lieu prochainement dans chacun des onze comtés de l'archidiocèse de Québec.

Ces réunions qui dureront toute une journée débuteront par une messe solennelle suivie d'un sermon et de la consécration des Commissions scolaires à N.-D. des Ecoles.

Pendant la journée, il y aura de courtes conférences afin de permettre aux assistants de faire des suggestions, de poser des questions en un mot de prendre une part active dans les débats des importantes questions scolaires.

Les commissaires d'écoles, ainsi que tous ceux qui s'intéressent à l'éducation devront se faire un devoir sérieux d'y assister. Il va sans dire, que comme par le passé, nous comptons sur la présence des prêtres, curés ou vicaires dont la collaboration est indispensable pour mener à bien le but poursuivi.

(Communiqué)

Président des Hebdomadaires

M. LUCIEN GUERTIN

éditeur-propriétaire du journal "L'Echo du Saint-Maurice", de Shawinigan Falls, a été élu président de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada au cours du 25e congrès annuel de cet organisme, qui s'est déroulé dans la Métropole en fin de semaine dernière. M. Guertin succède à M. Aimé Gagné, d'Arvida. MM. Lucien Fontaine, de "L'Echo Abitibien", et Maurice Marquis, du "Courrier de Montmagny", ont été respectivement élus 1er et 2ème vice-présidents.

Me Lionel Bertrand, de Ste-Thérèse, demeure secrétaire-trésorier du même organisme. Au nombre des nouveaux membres du Conseil d'administration, élus pour un terme de deux ans, on remarque les noms de M. Osias Poirier, "Le Citoyen", Asbestos, M. Yves Michaud, "Le Clairon Maskoutain", St-Hyacinthe.

Le nouveau président de l'Association, M. Lucien Guertin, agit également comme directeur de la Canadian Weeklies Newspapers Association (CWNA).

Incendie à St-Jean de la Lande

Vers 3h 15, dimanche après-midi, le feu a détruit la résidence de M. Benoit Paré, située dans le haut du village de St-Jean de Lalande. Au moment de l'incendie, la famille qui compte trois enfants, était absente. Le feu a tout détruit et rien n'a pu être sauvé. Il ne reste à cette malheureuse famille que les vêtements qu'elle portait au moment de ce désastre.

SAINT-JOSEPH

AMICALE MARISTE :

Au cours de sa réunion du 22 octobre, l'Amicale Mariste s'est choisi un nouveau bureau de direction. Le président est M. Edouard Vachon, qui succède à M. Gérard Poulin. Présidents honoraires : MM. Gérard Poulin, et Henri Cliche; vice-présidents : MM. Thomas Dostie et François Giguère; secrétaire : M. Bertrand Lessard; trésorier : M. Armand Goulet; trésorier adj. : M. Claude Champagne; aumônier : M. l'abbé Guy Blondeau. Directeurs : Rév. Frère Armand-Benoît, Dir., MM. J.-Thomas Doyon, Ls-Paul Jacques, M.-Léonce Drouin, Yves Labbé, Claude Perron, J.-Thomas Doyon, Jr, Guy Lagueux et Réal Audet.

MESSE DU TRAVAIL :

Samedi, le 2 novembre, à 11 h. du matin, sera célébrée une messe pour les ouvriers dans la manufacture J.-L. Vachon & Fils Ltée, à l'occasion de la Semaine de la J.O.C.

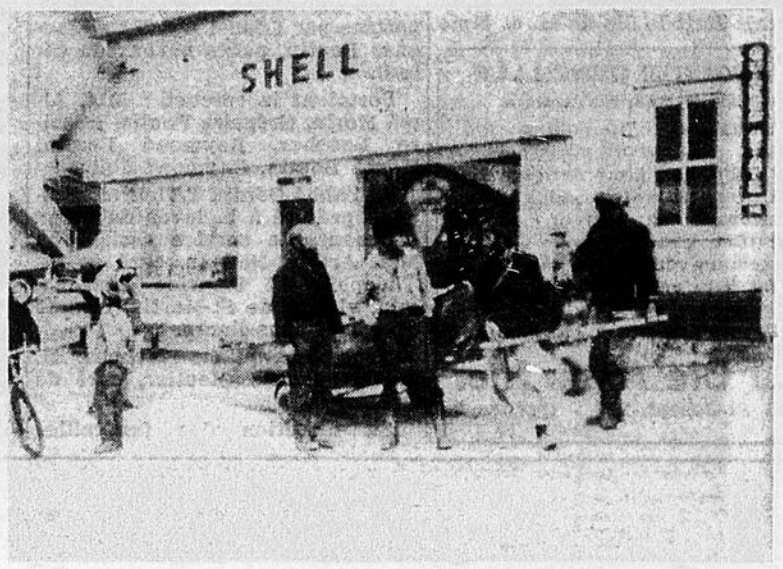
MISE AU POINT :

La nouvelle parue la semaine dernière à l'effet que MM. Joseph Cliche, de Vallée-Jonction, et JeanLouis Cliche ont acheté la maison et le garage de M. Léo Lessard, de StJoseph, est fausse. Nos excuses aux intéressés.

Expédition Denver - Colorado

La semaine dernière, la paroisse de Saint-Côme fut l'hôte de quatre grands voyageurs.

Sur la photo, voici leurs noms, de gauche à droite : Earl G. Richers, de Californie, Ed. Veatot, du Colorado, Gerald Howey, de Cape Elizabeth, Maine, et Bengt (Red) Saderstrom, du Colorado.



C'est aussi avec gentillesse qu'ils se sont prêtés à un petit interview et nous ont fourni d'excellents renseignements que voici :

Le départ eut lieu le 1er mai 1957, à Denver, Colorado.

Voici l'itinéraire de leur long voyage : South Platte River (Colorado), Platte River (Nebraska), Missouri River, Mississipi (Illinois), Ste. Croix River, Namekagon. A cet endroit, ils ont fait 7 milles à pied.

De nouveau en canot : White River, Bad River, Lac Supérieur, Georgian Bay, French River Lake Nipissing. Encore à cet endroit, 3 milles à pied.

De nouveau en canot : Matawa River, Ottawa River, Fleuve St-Laurent, Rivière Chaudière. De nouveau, à cet endroit, 19 milles, soit de Breakeyville à Scott. Rivière Chaudière jusqu'à Ville St-Georges; St-Georges au Lac Portage, 30 milles à pied; Lac Portage, Penobscot River.

Point d'arrivée : Oldtown, Maine.

Ce long voyage de 5,000 milles se terminera vers le 10 novembre 1957.

Nous avons eu l'occasion de causer avec eux au garage Dumas, de St-Côme, où ils se sont arrêtés.

NOTRE MAGASIN SERA OUVERT VENDREDI LE 1er NOVEMBRE, POUR L'ACCOMMODATION DE NOS CLIENTS, DE 1h.30 p.m. à 9h.00 DU SOIR.

R. Dallaire

Cordiale bienvenue au magasin

Chez ROLAND Enrg.

CONFECTION pour HOMMES et JEUNES GENS

BEAUCEVILLE-EST TEL. 378

L'endroit où vous trouverez le plus beau stock des dernières nouveautés à des prix raisonnables.

Rendez-vous immédiatement constater par vous-même les nombreux avantages que vous aurez en achetant

Chez ROLAND Enrg.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

SPECIAL dans les paletots d'hiver. Très beau choix dans les plus nouveaux tissus.

Un escompte de 10% sera alloué pendant huit jours sur les paletots en magasin.

DÉCÈS DE M. ALBERT BOUTIN

Saint-René (DNC). — Le 14 octobre est décédé à l'hôpital Notre-Dame de Beauce des suites d'un

accident survenu le 13 octobre, M. Albert Boutin, âgé de 18 ans et 11 mois. Il était le fils de M. et Mme Cléophas Boutin de Saint-René.

Il laisse pour pleurer sa perte son père et sa mère, M. et Mme Cléophas Boutin; ses frères et soeurs au nombre de quinze : M. et Mme Alphonse Boutin, M. et Mme André Boutin, M. et Mme Arthur Butin, M. et Mme Antonio Boutin, M. Absalon Boutin, M. Ange-Aimé Boutin; ses soeurs et beaux-frères : M. et Mme Edmond Jolin (Alphonsine), M. et Mme Lucien Landry (Annette), M. et Mme Fernand Poulin (Alfreda), M. et Mme Fernand Lessard (Armande), M. et Mme Lauréat Morin (Alexandrine) M. et Mme Grégoire Morin (Anna-Marie), M. et Mme Maurice Bolduc (Albertine), Mlle Alida Boutin; 49 neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu le 18 octobre dans l'église St-René au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

La croix était portée par M. Hervé Jolin, accompagné de M. Renald Mercier, cousin du défunt.

Des couronnes de fleurs étaient portées par Léonel Landry et Jacques Boutin, petits neveux du défunt.

Portaient le cercueil : MM. Aimé Morin, Grégoire Poulin, Rosaire Boucher, Raymond Boutin, Hervé Boutin, Raymond Jolin.

M. l'abbé Gérard L'Heureux, curé, a présidé à la levée du corps et chanta le service assisté de MM. Arthur Nadeau, curé de St-Théophile et Maurice Beauchemin, vicaire de St-Martin, comme diacre et sous-diacre.

Nous remarquions au choeur M. l'abbé Thomas Cloutier, curé de St-Martin.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère et Frère de Ville St-Georges.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

LINGERIE GENERALE
COUPONS EN GROS

Marchands, colporteurs, jobbeurs, profitez de votre passage à Québec pour acheter dès maintenant votre stock pour l'automne et l'hiver. Choix complet, habits pour le travail, bas, sous-vêtements, marchandises à la verge et en coupons, chaussures, etc . . .

Demandez notre catalogue.

La Cie Assh Inc.
842 St-Joseph-Est - Québec 2

L'ÉCHO DES SOIRS

Il est des soirs où, dans notre solitude, rien ne trouble notre soif d'infini, le silence nous écoute et les heures coulent en douceur.

Il est des soirs très doux où le vent effleure les arbres, la chanson est prenante et le soupir des feuilles est mélodieux. Il fait bon parfois s'arrêter pour l'entendre !

Il est des soirs où l'âme se sent meurtrie, les lèvres sont closes, incapables de murmurer une prière et l'on pleure silencieusement sous les draps blancs.

Il est des soirs où les sourires se font messagers de paix et semeurs d'espoir... et l'on oublie alors les duretés de la vie.

Il est des soirs où l'on voudrait dire les chers secrets que l'on garde jalousement, à ceux qui les devinent, mais les lèvres restent muettes...

Il est des soirs très froids où les déshérités de la vie souffrent davantage de leur pauvreté; l'avenir est pour eux une suite des jours sombres et ils vont, l'amertume au coeur...

Il est des soirs où l'on voudrait tout un monde de tendresses, mais la véritable amitié est un mot qui ne figure à peu près plus dans le vocabulaire des pauvres gens... les joies se font attendre : il fait noir sur la route, les rêves se brisent et le coeur reste assoiffé de tout ce qui est grand et beau...

Il est des soirs où il fait bon jeter un long regard dans les ombres dissimulées, un regard qui s'arrête sur chaque chose qui rappelle un souvenir heureux, et même sur un souvenir qui est le prix de bien des larmes...

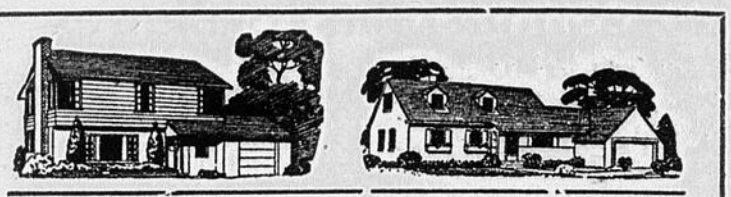
Il est des soirs où l'absence est lourde, les yeux demeurent embrumés de tant scruter l'horizon... mais, soudain, passe près de nous un souffle tout bleu... plus doux que le silence... c'est la voix du souvenir !

Et, ce soir, enveloppée de nostalgie, toi qui viens de m'offrir ta tendresse avec un tel charme, est pour moi un contentement exquis...

FLEUR de LYS

Ce 27 octobre '57,
Quai des Brumes.

La Colombie canadienne a les plus grandes forêts accessibles et inventoriées de conifères.

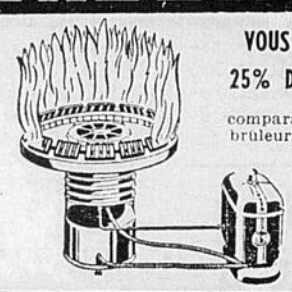


NOUS NE VENDONS PAS DE MAISONS... NOUS LES CHAUFFONS !

TIMKEN

LE CHAUFFAGE
Automatique
Silencieux
Economique

Le TIMKEN, en plus du confort tant recherché, donnera plus de valeur à votre maison. N'achetez pas un brûleur quelconque... achetez un Timken.



VOUS FAIT ECONOMISER
25% D'HUILE COMBUSTIBLE
comparativement avec les brûleurs ordinaires.

Demandez une démonstration.

Signalez :
LA 9-3351

VENTE INSTALLATION
J.A.Y. BOUCHARD INC
97 CÔTE D'ABRAHAM-QUÉBEC
SERVICE REPARATION

Représentant :
ROBERT PEPIN
2e AVENUE VILLE ST-GEORGES
AUTREFOIS
COOPERATIVE D'ELECTRICITE DE ST-GEORGES

Watson's

SOUS-VÊTEMENTS BIEN TAILLES POUR TOUTE LA FAMILLE

Maman sait que, quel que soit leur âge et quelles que soient leurs exigences, elle obtiendra, pour eux, des sous-vêtements qui dureront plus longtemps—et lui épargneront vraiment de l'argent—en exigeant l'étiquette WATSON'S.

POUR SOEURETTE

Culottes et chemises WATSON'S confortables, durables et économiques.

POUR PAPA

Caleçons courts WATSON'S '396', Genre Français, avec panneau de devant double.

POUR BÉBÉ

Chemises WATSON'S pour bébés, en tricot de laine, coton ou mixte des plus doux—avec petites pièces rondes cousues, exclusives à WATSON'S, pour épingler les couches.

Chemises et Culottes courtes pour Fillettes

Chemises pour Bébés, avec Rubans à nouer sur le côté ou devant à Boutons

Caleçons courts et Gilets pour Hommes

En vente dans tous les bons magasins d'un littoral à l'autre

4W7-F

SHELL

Quelle chance que vous ayez aperçu ce pneu coupé!

Veiller à votre sécurité me concerne monsieur

Profitez du service gratuit de vérification avec chaque Shellubrication

Pour votre sécurité, voici tout ce que nous vérifions :

1. Freins
2. Direction
3. Phares
4. Pneus
5. Transmission
6. Différentiel
7. Batterie
8. Courroie de ventilateur
9. Carter
10. Radiateur
11. Amortisseurs de chocs

STATION de SERVICE SHELL

ROMEO JOLICOEUR

BEAUCEVILLE-EST - Tél. **142**

Madame est servie

A table

(Par Ida Bailey Allen)

Votre souper de dimanche

Jus de légume, chaud ou froid
Bouilli à la hollandaise
Oignons bouillis
Salade de fruits
Café ou thé, lait

N.B. — Mesures rases. De 4 à 6 services.

Bouilli à la hollandaise

Commandez ½ livre de boeuf à soupe gras et ½ livre de boeuf à soupe maigre. Coupez en petits morceaux d'une bouchée. Faire brunir dans la poêle, mais sans ajouter de graisse.

Transférer le boeuf dans un chaudron de trois pintes. Verser 2 tasses d'eau bouillante. Ajouter 1½ c. à thé de sel, ¼ de c. à thé de poivre et 2 cubes de bouillon de boeuf écrasés. Couvrir le chaudron.

Faire bouillir à feu lent pendant 1¼ heure, à 325 d. F. Puis, ajouter 1 livre de carottes pelées et coupées en quatre, six patates pelées et coupées en quatre, six oignons pelés et coupés en deux et une tasse de céleri haché pas trop fin.

Faire bouillir à feu lent pendant 45 minutes, ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Prendre le moins d'eau possible, mais en ajouter quand c'est nécessaire. Quand tout est cuit, il ne devrait rester que peu de liquide.

Servir dans des assiettes préalablement réchauffées, la viande au milieu et les légumes autour. Garnir de persil haché. Pour un vrai bouilli à la hollandaise, les légumes doivent être un peu fondus ensemble.

Oignons bouillis

Faire brunir une c. à soupe de beurre dans une casserole d'une pinte. Ajouter 4 tasses d'oignons pelés et tranchés. Verser 1 pouce d'eau bouillante dans la casserole. Ajouter ½ c. à thé de sel, ⅛ de c. à thé de poivre et ¼ de c. à thé de sucre ou de miel. Bien fermer le couvercle.

VOTRE HOROSCOPE

? ?

DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Vous arrivez bien.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Vous profitez d'une leçon.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Un malheur est à votre porte.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Un peu plus de discrétion.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Vous doutez de cette personne.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Une visite vous fait plaisir.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Battez le fer quand il est chaud.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Ne portez pas de bleu.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Votre travail est apprécié.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
Une réponse est attendue.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Il faut parfois mentir.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Méfiez-vous de la grippe.

NOUVEAU MODÈLE . . .

(suite de la page 2)

à l'infini tout comme l'hélice d'un avion.

La nouvelle transmission compte également trois turbines au lieu de deux, augmentant ainsi le couple de torsion.

Le régime bas de la Dynaflow est cette fois remplacé par un ralentisseur, position "G", qui augmente l'effort de freinage de la transmission et a pour avantage de réduire l'usure des freins.

La Dynaflow Flight-Pitch est standard dans les modèles Limited et Roadmaster, facultative sur tous les autres modèles. La Dynaflow à pas variable est standard dans les modèles Super et Century, facultative dans la Special.

La suspension pneumatique est facultative sur tous modèles.

Les freins de tous les modèles Buick 1958 ont été améliorés du point de vue sécurité. Toutes les voitures sont dotées de freins de 12 pouces. La superficie totale de la surface adhérente a été portée à 218 pouces carrés.

Toutes les voitures sont actionnées par un moteur V-8 de 364 pouces cubes, à haute compression, muni d'un carburateur à deux corps dans la Special et d'un carburateur à quatre corps dans tous les autres modèles.

Les nouveaux modèles offrent une variété de 20 carrosseries montées sur empattement de 122 pouces pour les Special et Century et de 127.5 pouces pour toutes les autres séries.

Pour ce qui est du décor, Buick présente 15 teintes nouvelles dans tous les modèles 1958. Les nouveaux coloris sont : Corail Caye métallique, vert Forêt métallique, vert Seaforth, bleu Viking, rouge Rio, ou Sierra métallique, bleu argent métallique, turquoise malard métallique, marlin métallique, cuivre sequoia métallique, brume automnale, grès métallique, bruyère, brume de montagne, bleu nuit métallique.

Les coloris les plus populaires en 1957 ont été répétés cette année, ce sont : noir onyx, blanc Douvres, crème colonial et gris argent métallique.

NAISSANCE

Dorothée, Gaétane, Suzanne, enfants de M. et Mme Charles-Eugène Morin de St-Hyacinthe (Carmelle Gagnon, autrefois de Saint-Georges) annoncent la naissance d'un petit frère, né à l'hôpital de St-Hyacinthe, le 6 octobre et baptisé le 13, sous les prénoms de Jean, Yves. Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Roy, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant, remplacés pour la cérémonie par M. et Mme Joseph Morin, de St-Eleuthère, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

ATTENTION !

INVITATION A TOUTE LA POPULATION DE LA REGION

Je suis en mesure de vous fournir des tissus exclusifs tels que :

MATERIEL A MANTEAUX, COSTUMES ET ROBES.

Aussi,
coupons de toutes sortes venant directement du manufacturier.

BAS pour toute la famille à des prix défiant toute concurrence.

GROS ET DETAIL

ATTENTION SPECIALE AUX MARCHANDS DES ENVIRONS

JEAN-PAUL ROY

760, rue de l'Hôpital — Tél. 915-w — ST-GEORGES-OUEST

ST-VICTOR, BEAUCE, P. Q. Tél. 112

LOUIS-PHILIPPE DUVAL

REPRESENTANT
LES PREVOYANTS DU CANADA
Siège Social, Québec
Plan familial, assurance-vie de tous genres.

URGENT

SALAIRE — FRAIS D'HOSPITALISATION
AVEC LA
Mutual of Omaha

N'attendez pas que l'invalidité vous frappe, protégez immédiatement votre salaire, qui vous sera payé tous les mois quand viendra l'arrivée soudaine d'une maladie ou d'un accident.

Aussi le PLAN D'HOSPITALISATION qui paye vos comptes quand vous êtes malade ou blessé.

Police vendue avec garantie de renouvellement, pour information, communiquez avec votre représentant autorisé.

M. IRENEE VALLEE

Ville St-Georges-Ouest,
Tél. 718-w.

CONCOURS 5000 WATTS CKCV QUÉBEC

GRATIS !

UN VOYAGE AUX BERMUDES PAR AVION

TOUTES DEPENSES PAYEES !

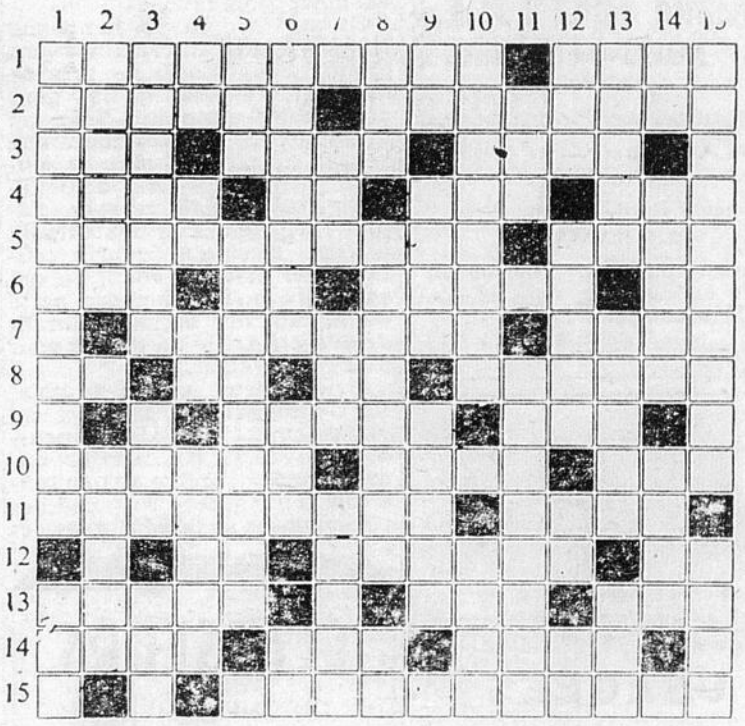
1 radio-table attribué chaque jour

Pour y participer, vous n'avez qu'à faire parvenir vos prénom, nom, adresse et numéro de téléphone à

"CONCOURS 5,000 WATTS"
POSTE CKCV, 144 ST-JEAN, QUEBEC

Soyez aux écoutes tous les jours, de 5 heures à 6 heures p.m., du lundi au samedi inclusivement.

MOTS CROISÉS No 84



HORIZONTALEMENT

1—Canaillerie. — Se gagne chaque jour.
2—Sujet à tomber. — Petit parasol.
3—Ville d'Ecosse. — Sert à faire les parfums. — Catégorie de personnes.
4—Incapable de répondre. — Pron. dém. — Contenus dans l'air. — Nécessaire à tous.
5—Famille de plantes ayant pour type l'ortie. — Consulté avant le repas.
6—Voyelles identiques. — Le même. — Style d'un écrivain. — Pron. pers.
7—Obvier. — Don fait par testament.
8—De la gamme. — Symbole chimique. — Argent. — Elaguât.
9—Capitale de l'île de Crête. — Rencontre le Delta au Caire.
10—Répara un crime. — Montagne de Palestine. — Essentiel à la vie.
11—Vivais. — Elle craque.
12—Conjugaison. — Enveloppe du globe de l'oeil. — Sodium.
13—Elle transforma les compagnons d'Ulysse en pourceaux. — Préf. d'égalité. — Règlement de police rurale.
14—Chance. — Ceinture des Japonais. — Foyer de la cheminée.
15—Marques particulières d'affection pour quelqu'un.

VERTICALEMENT

1—Enfermer. — Avant d'un navire.
2—Action de biffer. — Rivière espagnole.
3—Chercher un refuge. — Femme de Saturne. — Roue à gorge d'une poulie.
4—3.1416. — Singe paresseux. — Sert à lier. — Racine vomitive.
5—Ville d'Allemagne. — Chasse-punaises.
6—Une des îles Ioniennes. — Que l'on respire. — Conjonction.
7—Estomac. — Neveu d'Esaü. — Mesure pour les liquides, en Espagne.
8—Symbolise la fermeté. — Superimposition. — Arbre vert.
9—Préfixe. — Glacé. — Etat membre de l'U.R.S.S.
10—Ouverture comprise entre le chambranle et le rideau d'une cheminée. — Rivière d'Allemagne.
11—Soulèvement soudain des eaux de mer. — Chose sans valeur.
12—Fraîchement salé. — Brouillai. — Note de musique. — Symbole du radon.
13—Poinçon du cellier. — Ville de Lituanie. — Faconde.
14—Lui. — Fleuve russe. — Ville allemande.
15—Ville d'Allemagne. — Plante odorante.

(SOLUTION LA SEMAINE PROCHAINE)

SOLUTION No 83

Premier discours...

(suite de la première page)

désunion. Si le gouvernement réussit à rallier tous les esprits à un projet de drapeau vraiment et exclusivement canadien, il aura rendu un grand service à notre patrie, le Canada.

Je peux en dire autant d'un hymne national canadien, qui devrait être un chant d'unité nationale, écouté d'un océan à l'autre avec le plus grand respect.

Bientôt, le gouvernement devra choisir un remplaçant au très honorable M. Vincent Massey, comme Gouverneur Général. Il est souverainement important que le prochain représentant de Sa Majesté la Reine au Canada soit un citoyen canadien. Agir autrement, ce serait rétrograder dans la voie de notre évolution constitutionnelle. Or, si nous voulons que les Canadiens aient un esprit véritablement canadien, il faut les convaincre que leur seule patrie, c'est le Canada, et que ce pays est un Etat souverain, n'ayant aucun lien de dépendance politique ni envers l'Angleterre, ni les Etats-Unis, ni aucun autre pays. C'est de cette manière que le Canada entretiendra de bonnes relations avec tous les pays et que les Canadiens seront tous, les uns pour les autres, de véritables amis.

M. l'Orateur, je prie le gouvernement Diefenbaker, qui compte beaucoup d'amis dans le parti québecois de l'Union Nationale, de veiller à faire cesser le scandale de l'influence politique dans la distribution des pensions versées en vertu de la loi sur l'assistance vieillesse, des pensions aux aveugles et des pensions aux invalides. Ces pensions étant payées, partie par Ottawa et partie par Québec, le gouvernement fédéral actuel devrait utiliser son amitié avec l'Union Nationale aux fins de faire supprimer cette injustice criante, dont souffrent trop souvent les vieillards, les infirmes et les aveugles du Québec, lorsqu'ils ne sont pas des sympathisants de l'Union Nationale.

M. l'Orateur, vous me permettrez sans doute, maintenant, de plaider la cause de mes propres commettants.

Le comté de Dorchester, situé sur la rive sud du St-Laurent, est encerclé par les comtés de Bellechasse, Lotbinière et Beauce, ainsi que par l'Etat américain du Maine. Il compte environ 35,000 âmes et ses principales sources de revenu sont l'agriculture, la coupe du bois et l'industrie du sirop d'érable.

Dans la partie qu'on appelle familièrement chez nous le "bas du comté", la terre est assez généreuse et nos cultivateurs réussissent à vivre, malgré la proximité des villes et l'instabilité des prix agricoles. Dans la partie connue sous le nom de ce que l'on appelle le "haut du comté", c'est différent; il faut s'y rendre pour apprécier le courage et la ténacité que nos cultivateurs ont dû déployer en vue de rendre leur sol quelque peu producteur. Les visiteurs qui se rendent chez moi sont toujours surpris de voir, dans les champs, d'immenses monceaux de pierres, que nos cultivateurs ont enlevées de leur sol. Ce qui faisait dire à l'un de nos braves cultivateurs qu'il devait labourer, non pas dans une terre rocheuse, mais bien dans de la roche terreuse. C'est donc devenu de l'héroïsme, pour nos gens, que d'ouvrir de nouvelles terres ou d'agrandir en labours celles qui sont devenues trop petites pour les besoins de l'heure.

On parle souvent d'exode rural. Cet exode se fait sentir chez nous peut-être plus qu'ailleurs, parce que le sol n'est pas très propice à l'agriculture. Aussi, afin d'éviter que nos gens quittent leur terre, le gouvernement doit-il continuer cette politique de stabilisation de prix et même, au besoin, l'améliorer, afin d'apporter un peu de sécurité à cet important groupement de notre population.

Durant la dernière campagne fédérale, nos adversaires ont promis d'augmenter les prix de soutien. J'espère qu'ils tiendront cette promesse. Voici un exemple : Si l'on considère que le prix du porc, — prix de soutien, j'entends, — est actuellement fixé à $0.23, ce prix, d'après l'organe des cultivateurs du Québec, n'est que le prix coûtant réel établi à $0.23, ce qui veut dire que la moindre perte ou le moindre accident durant l'élevage signifie un déficit pour notre cultivateur.

Evidemment, le prix du porc, sur le marché du Québec, est présentement de $0.30 et peut-être de $0.35 en certains endroits; mais il arrive qu'une foule de gens, qui ne sont pas des cultivateurs, se lancent dans l'élevage du porc, et il en résulte une surabondance de ce produit sur le marché canadien. Alors on s'expose, comme par le prix sur le marché du porc. Ceux qui se sont lancés dans le commerce du porc, au moment où les prix étaient élevés, abandonnent ce commerce, tandis que nos cultivateurs, eux, doivent continuer à vivre sur leur terre et accumuler déficit sur déficit. Il serait donc opportun que le gouvernement fixe le prix de soutien du porc à $0.28 au moins, au lieu de $0.23 afin de stabiliser ce marché et permettre à nos cultivateurs d'y trouver leur vie.

Il en va de même de la volaille, soit du poulet, dont le prix est actuellement de $0.23. Je crois sincèrement que le gouvernement devrait établir ce prix minimum à $0.27.

Il en est ainsi du prix des oeufs, dont le prix minimum est actuellement fixé à $0.38 et qui devrait normalement monter à $0.43. Il ne faut pas oublier que le prix de plancher minimum des oeufs couvre, pour le cultivateur, le coût du mirage et de la classification, lesquels coûtent à nos cultivateurs à peu près $0.05 la douzaine, ce qui revient à dire que leur prix retombe à $0.33 quand le prix coûtant est établi à $0.31.

Puis-je aussi suggérer au gouvernement de réduire, pour nos cultivateurs, le taux d'intérêt sur les prêts agricoles. A mon avis, ce taux ne devrait pas dépasser 3%, alors qu'il est actuellement supérieur à 5½%.

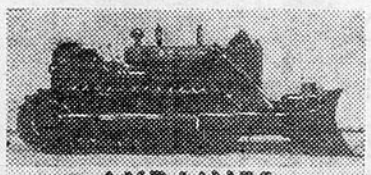
Faisant suite à ce qui précède et comme conséquence, il arrive que nos cultivateurs, avec des prix de soutien aussi bas et des conditions de sol assez mauvaises, doivent nécessairement trouver ailleurs leur subsistance. C'est pourquoi un très grand nombre s'en vont dans les chantiers, pendant 4, 6 ou même 8 mois par année, travailler à la coupe du bois, afin de faire vivre leur famille. Plusieurs se rendent dans les chantiers canadiens, (environ 6,000) mais un grand nombre vont aux Etats-Unis.

Depuis quelque temps, la situation dans la coupe du bois est plus que terrifiante pour les gens de chez nous. Je vis dans l'appréhension, à l'approche des

(suite à la page 25)

Théâtre ROYAL
Notre-Dame de la Guadeloupe

Jeu.-Ven.-Sam. — 31 octobre 1-2 novembre
Glenn Ford, Donna Reed
"LA RANÇON"
Drame puissant, enlèvement d'un enfant pour une rançon, le film décrit l'usure du moral des parents.



AUBAINES
MACHINERIES USAGÉES

1—TD-14 équipé avec Angledozer Smith. En bonne condition.
$3,500.

1—TD-9 équipé avec Angledozer Smith.
$1,500.

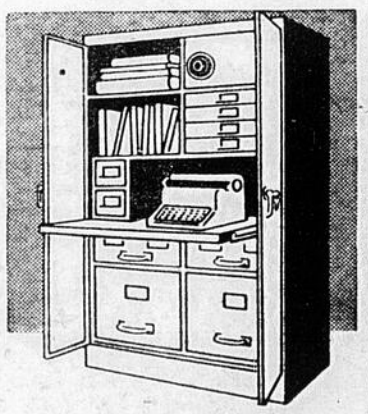
Plusieurs tracteurs International, différents modèles, prix et conditions.

Aussi plusieurs tracteurs de marque Caterpillar, Allis-Chalmers, Oliver, Cletrac.
Aucune offre raisonnable refusée.

Avant d'acheter, neuf ou usagé, consultez votre maison de confiance.

Chas. Cusson Limitée
1285 Blvd CHAREST
TÉL.: MU 3-4448 — QUÉBEC, P. Q.

CLASSEURS
DE TOUOS GENRES
en acier
et accessoires de bureau



CLAVIGRAPHES
MACHINES A ADDITIONNER
et CAISSES ENREGISTREUSES
DE TOUTES MARQUES

Maison de confiance, établie depuis 1929

E. LACOULINE
VENTE - REPARATIONS
SERVICE - LOCATION
146, Côte d'Abraham,
Tél. : 4-1869 - QUEBEC

NOCES D'OR DE M. ET Mme ARCAD. RICHARD

Les nombreux parents et amis de M. et Mme Arcadius Richard, de St-Ludger, ont tenu à célébrer récemment leur 50e anniversaire de leur mariage par une belle manifestation d'estime.

A 5 heures, à l'église, il y eut Salut solennel du T. St-Sacrement, suivi d'un magnifique banquet et d'une soirée à la salle Fillion.

Une adresse fut lue par Gisèle Fortin, petite-fille des jubilaires, et une magnifique gerbe de fleurs fut présentée par Gaétane Bégin, tandis que le jeune Guy Vallée, tous petits-enfants des jubilaires, offrait une bourse magnifique.

Au cours de la soirée, un goûter fut servi à la demeure des jubilaires.

Parmi les invités, on remarquait les enfants des jubilaires : M. et Mme Alphée Richard, de Compton, M. et Mme Jean-Ls Vallée, de St-Ludger, M. et Mme Albert Richard, de St-Ludger, M. et Mme Lucien Richard, de St-Ludger, M. et Mme Chs-Edouard Fortin, de St-Ludger, M. et Mme Réginald Bégin, de St-Ludger, M. et Mme Paul-Emile Richard, de Forestville; les frères et soeurs des jubilaires : M. et Mme Joseph Godbout, de Berlin, N.H., Mme Adolphe Fortin, de Beauceville, MM. Philibert Parent, de Sherbrooke, Gaudiose Parent, de Lewiston, Athanase Parent, de Senneterre, Hormisdas Parent, de St-Ludger, R. Richard, de St-Ludger, Odilon Richard, de St-Ludger, Pierre Richard, de Lac Mégantic, Mme Alexandre Fecteau, de Saint-Ludger, ainsi que 64 petits-enfants et des neveux et nièces.

Aux heureux jubilaires, nos félicitations et voeux de longue vie.

Théâtre FRONTENAC
SAINT-GEDEON

Jeu.-Sam. — 31 octobre — 1-2 novembre
"LES BAGNARDS DE BOTANY BAY"
EN COULEURS
Allan LADD — Patricia MEDINA

Dim.-Mar. — 3-5 novembre
CINEMASCOPE
"LE SOUFFLE DE LA VIOLENCE"
EN COULEURS
Glenn FORD — Barbara STANWYCK

SAINT-VICTOR

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Jean-Marc Leclerc, de Berlin, chez M. et Mme Chs-Emile Langelier.

—M. Luc Lacharité, en vacances à Sherbrooke.

—Mlle Odette Lacoursière a passé la fin de semaine dans sa famille.

—M. et Mme Roland Jolicoeur, de Québec, de passage chez M. et Mme Alfred Fecteau et chez M. et Mme Hervé Jolicoeur.

—M. et Mme Guy Lessard, de Chicoutimi, chez MM. et Mmes Chs-Emile Langelier et Jean-Thomas Lessard.

—M. Réal Cloutier, de Montréal, en promenade dans sa famille.

—M. Emery Boucher, de Québec, chez ses parents.

—Mlles Monique Jolicoeur, Jacqueline Veilleux, Thérèse Doyon, Claudette Bertrand, Louise Doyon et Normande Lacoursière, au concert des Jeunesses Musicales à St-eGorges.

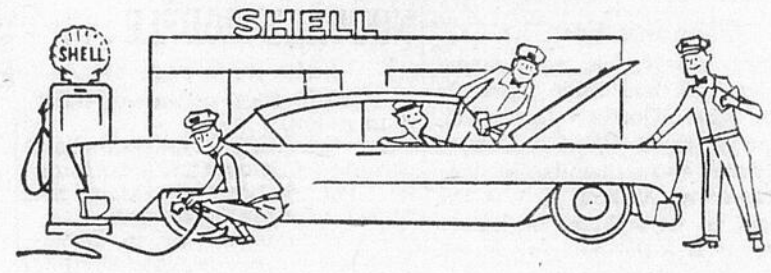
—M. Robert Doyon a passé la fin de semaine dans sa famille.

Cinéma PERRO
EAST BROUGHTON

Dim.-Mar. — 3-5 nov.
"RIVIERE SANS RETOUR"
R. MITCHUM, M. MONROE
"Two Gopshers from Texas"

Jeu.-Ven.-Sam. — 7-8-9 nov.
"EN AMOUR"
(ou "PECHE A DEUX")
G. DE MILLO, C. GRECO
"Vestiges sous-marins"
Actualités

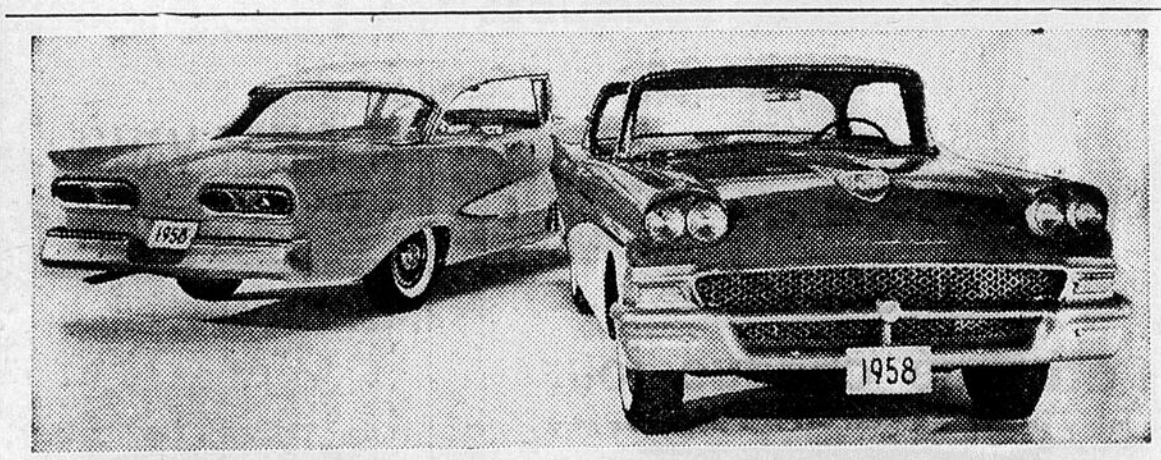
Profitez de notre spécial de mi-semaine!



1. Evitez les heures d'affluence
2. Votre auto recevra un traitement spécial
3. Elle sera à votre disposition *toute* la fin de semaine

Profitez de notre spécial de mi-semaine. C'est le moment où nous sommes moins pressés et pouvons passer plus de temps sur votre auto.
Rendez-nous visite *avant* la fin de semaine!

GARAGE DUMAS
STATION SHELL
REPARATIONS GENERALES — GRAISSAGE
ST-COME, Bce — Tél. 31-s-3



• Parmi d'importantes modifications apportées à la Ford 1958 l'on signale les phares jumelés, une élégante grille en aluminium anodisé, un toit à rainures, un coffre arrière sculpté dans le métal et les feux arrière jumelés. Les perfectionnements techniques comprennent de nouveaux moteurs, une nouvelle transmission alliant l'économie d'une surmultiplication à la commodité d'une transmission automatique, en plus d'offrir la suspension pneumatique. Sur la photo à droite on voit la Town Victoria de la série Fairlane 500 et à gauche, la Club Victoria Fairlane. Les nouvelles séries Ford seront en montre chez les vendeurs Ford-Edsel le 7 novembre.

CAMPAGNE DE LA ...

(suite de la première page)

Lobjectif de la présente campagne semble excessif; mais ce n'est là qu'un minimum requis pour soulager ces 37 oeuvres; car les besoins réels sont encore beaucoup plus grands. Si chacun répond à l'appel du Conseil Central, l'objectif sera facilement atteint et chaque oeuvre particulière pourra opérer et remplir l'admirable mission qui lui est assignée. Chacune de nos paroisses, sous une forme ou sous une autre, reçoit en partage une somme souvent plus grande qu'elle n'a donnée. Il serait donc bien malséant de critiquer ce qui se fait à ce sujet. Ce serait là un bien piètre motif de ne pas faire la charité, car, après tout, la charité n'est-elle pas surnaturelle? N'est-ce pas au nom de Dieu que l'on donne? Et celui qui donne pour un tel motif est sûr d'obtenir sa récompense. "Il y aura toujours des pauvres parmi vous", dit l'Evangile. Et quelque forme qu'il revête, c'est toujours au pauvre que la charité est faite...

Sans les souscriptions et le dévouement de milliers de personnes, des milliers de malheureux seraient abandonnés à leur sort. Et il est inutile d'insister ici sur la nécessité de la charité. C'est même la vertu capitale de tout chrétien. Sans cette vertu, la foi même serait de peu d'utilité. En y réfléchissant un instant, qui osera fermer la porte ou refuser à celui qui tendra la main au nom du pauvre?

C'est donc au nom de 37 oeuvres différentes que le solliciteur bénévole demandera votre aumône qui devrait être encore plus généreuse cette année. Qui ne pourrait donner au moins quelques sous pour chacune de ces oeuvres, même s'il en coûtait le sacrifice d'un petit plaisir ou d'un léger divertissement? Répondons favorablement à cet appel de la charité et que la générosité habituelle des gens de la Beauce ne se démente jamais!

SAINT-ZACHARIE

NAISSANCES :

Le 2 août, a été baptisé Joseph, Pierre, Jean, Claude, enfant de M. et Mme Paul-Eugène Bouchard (M.-Reine Bisson). Parrain et marraine, M. Rosaire Bisson et Mlle Laurette Bisson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Claudette Bisson.

—Le 4 août, a été baptisé Joseph, René, Gaston, enfant de M. et Mme Jos. Grondin (Alberta Duquet). Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Duquet, grands-parents de l'enfant.

—Le 5 août, a été baptisée Marie, Carmelle, enfant de M. et Madame Thomas Boulanger (Germaine Garant), née à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bélanger, grands-parents de l'enfant.

—Le 5 août, a été baptisé Jean-Dominique, enfant de M. et Mme Honorius Gagné (Yvette Chabot). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Chabot, de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant.

—Le 6 août, Joseph, Alain, fils de M. et Mme Fernand Arseneault (Louisette Larivière). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Larivière, oncle et tante de l'enfant.

—Le 9 août, Jean-Paul, fils de M. et Mme Arthur Lebel (Iréna Lebel). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Renaud, oncle et tante de l'enfant.

—Le 11 août, à M. et Mme Lucien Paquet (Yvette Jacques) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Julie, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Garant, cousin et cousine de l'enfant.

—Le 18 août, à M. et Mme Hugues Giguère (Evangéline Gagné) un fils, Joseph, Maurice, Alain, né à l'hôpital N.-D. de Beauce, St-Georges. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Giguère, de Ste-Aurélie, grands-parents de l'enfant.

—Le 20 août, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges, est née Marie, Jocelyne, Danielle, enfant de M. et Mme André Morin (Alice Bouchard). Parrain et marraine, M. et Mme Louis Bouchard, grands-parents de l'enfant.

—Le 20 août, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges, est né Joseph, Gilbert, Gervais, enfant de M. et Mme Roméo Turgeon (Aurore Lamontagne). Parain et marraine, M. et Mme Léopold Turgeon, oncle et tante de l'enfant.

—Le 20 août, est né Joseph, Charles, Gaétan, fils de M. et Mme Léopold Lebel (Cécile Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Charles Vachon, oncle et tante de l'enfant.

—Le 21 août, Marie, Francine, fille de M. et Mme Rosaire Lamontagne (M.-Jeanne Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme St-Georges Paquet, oncle et tante de l'enfant.

—Le 31 août, a été baptisé Joseph, Gaétan, Gilles, fils de M. et Mme Ernest Vachon (Délima Larivière). Parrain et marraine, M. et Mme Donat Larivière, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

CONCOURS DE SEPTEMBRE AU COUVENT :

	%
1ère Année :	
Claire Létourneau	72
Louise Létourneau	72
Michelle Drouin	68
2e Année :	
Ghislaine Parent	90
Nicole Audet	88
Lise Levesque	83
3e Année :	
Françoise Fortier	95
Thérèse Paradis	93
Danielle Gilbert	88
4e Année :	
Nicole Paradis	84
Céline Breton	80
Françoise Drouin	80
5e Année :	
Diane Garant	91
Gaétane Lebel	84
Pauline Paré	84
6e Année :	
Lorraine Paradis	89
Nicole Champagne	84
Jeannette Jacques	77
7e Année :	
Jocelyne Breton	85
Marie Champagne	77
Louisa Roy	77
8e Année :	
Pauline Turcotte	75
Germaine Paradis	74
Héliette Daigle	72
9e Année :	
Evangéline Allaire	
10e Année :	
Julienne Guay	
Marcel Audet	
Cécile Paré	
Raynald Simoneau	
11e Année :	
Françoise Bouchard	
Gisèle Drouin	

GARÇONS

	%
2e Année :	
Denis Drolet	81
Renald Lamontagne	80
Réjean Gilbert	77
3e Année :	
Yves Rodrigue	90
Yvan Gagné	76
J.-Yves Champagne	75
4e Année :	
J.-Guy Poirier	88
Marc-André Gilbert	87
Emilio Tanguay	86

HORAIRE

Voici le nouvel HORAIRE du Quebec Central :

TRAIN
(entre Sherbrooke et Québec)

1er départ de Québec : 6h 30 a.m., tous les jours, excepté le dimanche.

2e départ de Québec à 3h 50, tous les jours.

Départ de Sherbrooke à 10h 30 a.m. et 7h 50 p.m., tous les jours. Tout ceci à l'heure normale de l'Est.

AUTOBUS

L'AUTOBUS qui quittait Thetford à 7h 40 a.m. pour Vallée-Jonction, tous les jours sauf le dimanche, se rendra à Québec les vendredis et samedis avec retour de Québec à 4h 45 p.m. pour arriver à Vallée-Jonction à 6h 20 p.m.

Le service entre Québec-Portland-New-York via Boston quitte Québec à 8h 45 a.m.

L'heure du retour est fixée à 6h 45 p.m. à Québec.

CINEMA REX

VOTRE CINEMA DE TOUJOURS

Jeu.-Ven. — 31 octobre — 1er novembre

GRAND SPECIAL

"L'ANGE DU PÉCHÉ"

Le triste drame familial d'une femme aimée par deux frères! Ce film est dédié à toutes les femmes auxquelles le destin réfuse la vie auprès de celui qu'elles aiment; à tous les hommes qui n'ont pu vivre avec celle qu'ils avaient choisie. — La triste histoire d'un enfant délaissé. — Un film qui a un formidable succès partout et qui fera verser des pleurs à plus d'un.

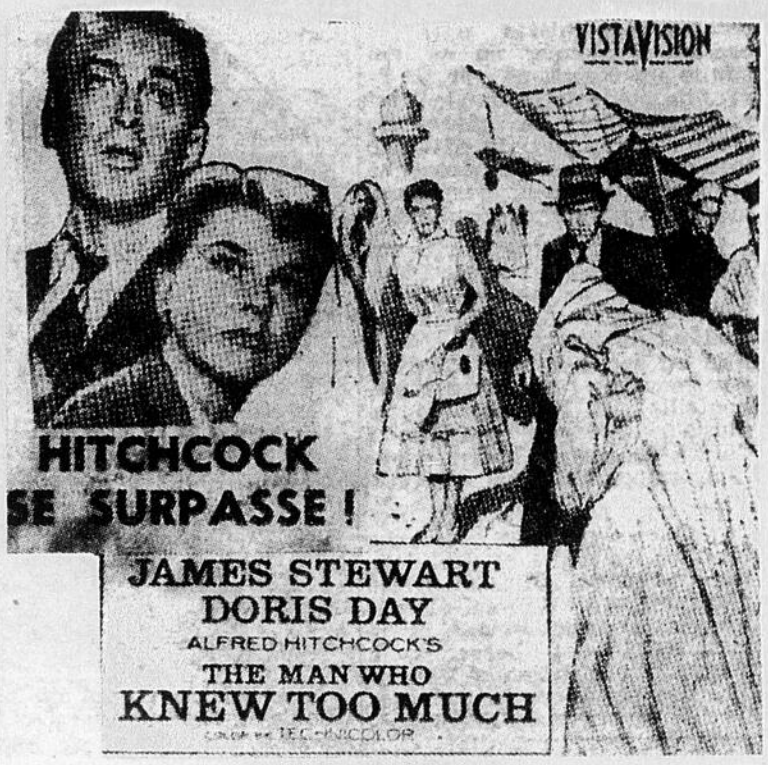
— SECOND FILM —

THE GIRL CAN'T HELP IT
EN COULEURS ET CINEMASCOPE
Jayne Mansfield - Tom Ewell

Mais... vous sècherez vite vos larmes en voyant Jane Mansfield dans un "Rock and Roll" plus dynamique et plus étourdissant que ceux que vous avez pu entendre à date! 21 morceaux de "Rock and Roll" avec les Platers "Ray Anthony", "Fats Domino", "The Treniers", etc... Vous en serez transportés!

Sam.-Dim.-Lun. — 2-3-4 novembre

Deux grands succès en couleurs
En primeur dans la Beauce



GRAND SPECIAL

"L'HOMME QUI EN SAVAIT TROP"
COULEURS — VISTAVISION

Dépassant l'excitation de "La Main au Collet". Entendez Doris Day chanter votre chanson préférée : "Que sera, que sera...".

— SECOND FILM —

COMANCHE
COULEURS
CINEMA-SCOPE
FRANÇAIS

Jamais vous n'aurez vu tant d'action dans un film

Mar.-Mer. — 5-6 novembre

"AMOUR ET JALOUSIE"
Eléonora ROSSI-DRAGO — Amédéo NAZZARI

— SECOND FILM —

THEATRE BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE

TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Jeu.-Ven.-Sam. — 31 oct. - 1er et 2 nov.

"TANT QU'IL Y AURA DES HOMMES"
avec
Burt Lancaster - Fr. Sinatra
Montg. Clift - Deborah Kerr

"UN CAPRICE DE CAROLINE CHERIE"
En technicolor
avec
Martine Carol, J.-C. Pascal

Dimanche 3 novembre seulement

Mar.-Mer. — 5 et 6 novembre

AUSSI

ROAR OF THE CROWD

Un film en couleurs sur la fameuse course d'automobiles d'Indianapolis.

En plus de nos deux films réguliers, nous présenterons le premier épisode de la fameuse série "G-MEN vs DRAGON NOIR", en français, avec Rod Cameron et Constance Worth. Nous aurons également le plaisir de vous présenter le film complet du CARNAVAL DE QUEBEC 1957 en couleurs.

Enfin, mardi soir, le 5 novembre, le Comité du Prêt d'Honneur aux Etudiants procédera au tirage du premier prix de $100. offert à tous ceux qui ont participé à la campagne. D'autres prix seront également attribués, de même qu'un magnifique prix de présence offert par le Théâtre. Venez nombreux pour avoir une chance de gagner un de ces nombreux prix et souscrivez encore généreusement pour le Prêt d'honneur.

THEATRE JACOB

STE-MARIE, Bce

Ven.-Sam. — 1er-2 nov.
En cinémascope et couleurs
"OPERATION REQUINS"
Version française
Victor MATURE, K. STEELE

Dim.-Lun. — 3-4 nov.
Spécial
En cinémascope et couleurs
"COURSE AU SOLEIL"
Version française
R. WIDMARK, T. HOWARD

Mar.-Jeu. — 5-7 nov.
Spécial
En cinémascope et couleurs
"UNE ETOILE EST NEE"
Version française
J. GARLAND, J. MASON

Traitement contre les parasites

Chaque année au cours de l'automne, nous invitons les cultivateurs, éleveurs de moutons, à ne pas oublier le grand nettoyage en traitant leurs moutons contre les parasites internes. Mais ceci n'exclut pas l'extirpation des parasites externes qui, au cours de la saison hivernale, vont enlever aux bêtes une grande partie efficace de la nourriture consommée et de plus détériorer la toison en la rendant, dans certains cas, presque inutilisable.

Le mouton plus que tout autre animal domestique souffre de la présence de parasites internes et l'éleveur devrait se soucier de plus en plus de l'importance économique des opérations générales de la ferme.

Le traitement conseillé qui donne de très bons résultats, facile à employer et que l'on trouve facilement sur le marché, et en campagne dans presque toutes les coopératives agricoles consiste à donner au mouton adulte un comprimé par 50 livres de poids de l'animal; il est recommandable de placer les moutons dans un petit pâturage lors du traitement, environ une semaine, afin de ne pas contaminer les pâturages réguliers.

Il existe aussi une poudre soluble dans l'eau et peu coûteuse qui agit en plus contre la douve du foie. Cette poudre contient du cuivre et du cobalt. Elle est facile à faire absorber aux moutons (au moyen d'une bouteille) et elle agit contre plusieurs sortes de parasites; la dose à donner est indiquée par le manufacturier.

Les causes favorisant la propagation des parasites sont nombreuses; les maladies débilitantes conséquence d'une mauvaise alimentation et de mauvais pâturages, l'encombrement et la malpropreté des bergeries, la mauvaise ventilation et l'humidité des planchers sont de nature à favoriser le développement des larves parasitaires.

L'infection des jeunes sujets se produit surtout au pâturage, lorsque les animaux broutent sur des sols humides. Les régions basses à terrain plat, sont des foyers par excellence de contamination lorsque les moutons y paissent pendant plusieurs années consécutives; l'habitude de faire alterner les pâturages et, chez plusieurs éleveurs, d'avoir une cour de nuit facilite le travail d'élimination des parasites.

La destruction des parasites externes est très facile si l'éleveur prend l'habitude de baigner ses moutons après la tonte alors qu'il est facile de débarrasser l'animal des poux et des tiques; mais à ce temps-ci de l'année, la saison est déjà froide, il est encore possible de faire le travail d'élimination en se servant de poudre sèche que l'on applique sur le dos et le ventre du mouton. Si l'infection est assez grande, on y gagne à appliquer deux ou trois traitements pour être certain d'avoir détruit les colonies d'oeufs et de larves qui ne se seraient éliminées lors d'un premier traitement. Ce produit est vendu dans presque toutes les coopératives agricoles.

Le cultivateur progressif ne laisse passer aucune occasion d'améliorer ses produits mis en marché lesquels sont toujours recherchés de l'acheteur.

Ces recommandations sont de Geo. E. Mayrand, agronome en élevage, du Ministère de l'Agriculture de Québec.

$ $ $ $ $ $
10%
sur marchandise
du 10 au 26 octobre
346, 1ère AVE.
avec ce coupon seulement
$ $ $ $ $ $

MARIAGE MORIN - BÉLANGER

Le 28 octobre, à 9 heures, en l'église de St-Côme, a été bénit le mariage de M. Jean-Guy Morin, garagiste, et de Mlle Huguette Bélanger.

Après la bénédiction nuptiale qui leur fut donnée par M. le curé de St-Côme, il y eut réception à l'hôtel "Rendez-Vous". Les nouveaux époux partirent ensuite pour leur voyage de noces à Boston.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

FUNÉRAILLES DE MME ALCIDE GAGNÉ

A St-Zacharie de Dorchester, lundi le 21 octobre, un émouvant hommage a été rendu à la mémoire de Georgette Arseneault, épouse de M. Alcide Gagné, décédée le 18 octobre à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 19 ans et 4 mois.

Mme Alcide Gagné était la fille de M. et Mme Alphonse Arseneault, marchand de Saint-Zacharie.

Outre son père et sa mère, elle laisse son époux, M. Alcide Gagné, et une fille, Danielle; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Alfred Gagné. Elle laisse aussi un frère et six soeurs : M. et Mme Arthur Arseneault, M. et Mme Paul-Emile Plante (Thérèse), M. et Mme Gérard Larivière (Exilia), de St-Jean-Eudes, Chicoutimi, M. et Mme Gérard Giroux (Rose-Alma), M. et Mme Lucien Giroux (Annette), Mlles Rita et Aline Arseneault; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Fernande Lebel, M. et Mme Paul-Eug. Gagné, M. et Mme Florian Gagné, M. et Mme Lucien Gosselin, M. et Mme H. Cloutier, M. et Mme Lionel Faucher, M. et Mme P.-Emile Gagné, M. et Mme Marius Morin, M. Jean-Louis Gagné; sa grand'mère, Mme Vve Adjutor Parent, également Mme Vve Philibert Tardif, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

De nombreux amis de St-Zacharie assistaient aux funérailles.

Mlle Céline Plante, nièce, portait une couronne de fleurs.

La croix était portée par M. Ovila Parent, accompagné de M. Alphonse Parent.

Portaient le cercueil : MM. F. Roy, E. Breton, Clermont Parent, Jean-Louis Cloutier, Aurèle Drolet, Roland Tardif.

Pendant le service, la quête fut faite par Mme Clermont Parent et Mme J.-Louis Cloutier.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Emile Tardif. M. l'abbé Emile Tardif, curé, a chanté le service funèbre assisté de M. l'abbé Siméon Bourque, curé de Ste-Aurélie, et M. l'abbé Patrice Morin, vicaire à St-Zacharie.

La chorale paroissiale était dirigée par le Dr Marcel Robitaille.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gédéon Roy, de St-Georges.

Nous prions les familles Gagné et Arseneault d'accepter l'expression de nos plus sincères condoléances.

SAINT-JOSEPH

FETE DU CHRIST-ROI :

Le dernier dimanche d'octobre ramène la fête du Christ-Roi. A cette occasion, il y eut une magnifique célébration, hommage de foi de la part du clergé et des laïques de notre paroisse. A 10 heures, il y eut grand'messe solennelle célébrée par Mgr J.-Od. Roy, assisté de MM. les abbés Paul-André Doyon et Jean-Marie Vachon, comme diacre et sous-diacre.

"Notre Père, que votre règne arrive", tel fut le sujet d'où furent tirées plusieurs conclusions pratiques dans le sermon prononcé par M. l'abbé Eugène Tanguay. Après la messe, il y eut exposition du T. St-Sacrement, suivie de la consécration au Coeur de Jésus lue par Mgr le Curé et d'une consécration des trois municipalités lue, au nom de tous, par Mtre Antoine Lacoursière, maire du village.

La chorale exécuta de magnifiques chants de circonstance.

APPROBATION DES PROJETS DU CONSEIL :

Les contribuables ont approuvé le référendum soumis lundi dernier; en effet, 137 propriétaires se sont présentés au bureau de votation. Sur ce nombre, 101 étaient en faveur de l'emprunt proposé, avec une évoluation totale de $917,350., alors que les voteurs opposés représentaient une évaluation de $171,800. Ainsi, le problème de l'eau sera résolu à Saint-Joseph par cette innovation dans l'aqueduc municipal. Un puits artésien sera construit sur la ferme de M. Armand Jacques et aura une capacité de 250,000 gallons d'eau par jour.

GAGNANTS :

A l'occasion d'une soirée-bazar organisée au profit de l'O.T.J., de magnifiques prix spéciaux furent gagnés, lundi dernier. Les gagnants sont : Mme Edouard Turmel, une coutellerie; M. Robert Tardif, une horloge électrique; Mlle Marie-Paule Sévigny, un malaxeur; Mme Achille Giguère, un set de literie, et Mlle Jacqueline Poulin, un panier de provisions.

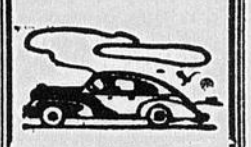
Le résultat de la rafle est le suivant : Couvre-lit, gagné par Mme Hervé Roy; tapis crocheté, gagné par Mme Philémon Blanchet, et une lampe-télévision gagnée par Mme Ls-Philippe Roy.

ACCIDENT :

Un incident qui aurait pu avoir des suites graves s'est produit la semaine dernière. Il s'agit d'une balle, apparemment écartée, qui a atteint M. Majorique Cliche à une jambe, alors que celui-ci se rendait à sa grange. Il fallut immédiatement l'intervention du médecin afin de déloger la balle et panser cette blessure.

ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



A LOUER

MAISON de 6 appartements, située à Beauceville-Est. S'adresser à **Mme Lucien Mathieu, Beauceville-Est.** (1 fs)

A VENDRE OU A LOUER

Un entrepôt de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station. Lambrissé et couvert de tôles. Prix et conditions très raisonnables.

—Un brûleur à charbon automatique "Stoker". A servi un an. Prix en bas du coûtant.

—Un camion Fargo Pick Up, 1 tonne, 1948. Prix très bas.

—Un camion Fargo Pick Up, 1 tonne, 1952. Prix très bas. S'adresser à **Ferronnerie Poulin et Grondin, Ville St-Georges-Est.**

POELES A VENDRE

POELES usagés, en parfaite condition, avec ou sans brûleur à l'huile. A vendre à prix dérisoire. S'adresser aux **Utilités Domestiques Enr., Ville St-Georges-Est. Tél. 844.** (12 sept. j.n.o.)

ATTENTION CHASSEURS

Il est grand temps de penser à faire réparer, vérifier votre arme à feu. Aussi choix entre 500 armes à feu de différentes marques, neuves et usagées. Vente, échange et réparations. **Paquet Sportif Enr., 432 1ere Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 574.** (j.n.o.)

MAISON ET ENTREPOT A VENDRE

MAISON située sur le Blvd Lacroix, (presque neuve, 3 ans) avec garage. Prix abordable. Cause de départ. Aussi entrepôt. 1ère Avenue, voisin de l'Hôtel Murtha, 2 étages, 65 x 30, 2 chambres de bain, chauffage à l'huile, eau chaude. S'adresser à : **Henri Fortin, Blvd Lacroix, St-Georges. Tél. 413.** (22 août j.n.o.)

TERRAIN A VENDRE

TERRAIN à vendre, situé à 200 pieds du boulevard Lacroix, près de l'école et de l'église. Très beau site. S'adresser à **Rouville Gagnon, 120 - 23e rue** ou au **Bureau du Progrès, 1e Avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. 681w.** (j.n.o.)

LESSIVEUSES

Grande quantité de lessiveuses usagées de toutes marques à vendre à prix de débarras. S'adresser à **Utilité Domestique, 82, 19e Rue, St-Georges-Est. Tél. 844.** (j.n.o.)

A VENDRE

POELE à bois ; aussi laveuse. A vendre pour cause de départ. S'adresser à **Edouard Paquet, Ville St-Georges-Est. Tél. 612.** (j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT de 4 appartements et chambre de bain, situé dans la maison de Nap. Mathieu (Touchette). S'adresser à **Mme Saint-Jean Poulin, Beauceville. Tél. 212-j.** (31 oct., 4 fs)

A LOUER

LOGEMENT moderne de 4 pièces, chauffé, réservoir à eau chaude, bain et douche, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. Grande cour en gazon, petit jardin, arbres et fleurs. **Téléphonez à 581, St-Georges-de Beauce.** (j.n.o.)

A VENDRE OU A LOUER

Un tracteur International TD-9, modèle 1955, à vendre ou à louer. S'adresser à **St-Martin** aux numéros de **tél. 21** ou **123.** (24 oct., 3 fs)

DODGE A VENDRE

DODGE 1949, Custom, entièrement reconditionné, moteur 3,000 milles. Prix très avantageux. Conditions faciles. S'adresser aux numéros de **tél. 1008 - 792 - 681-w.**

MANTEAU A VENDRE

MANTEAU pour homme, en chat sauvage. Porté deux fois. Valeur $300., à vendre pour $50. S'adresser à **Charles Rouleau, St-Honoré, Beauce. Tél. rural.** (10 oct., 4 fs)

AUCUNE LIMITE D'AGE

Nous avons besoin d'un homme pour servir 400 clients sur route Watkins, établie dans Beauceville - St-Georges. Aucune expérience nécessaire. Pas d'argent requis. Revenu de $3. de l'heure à temps plein ou partiel. Plan de Boni. Ecrivez à **F. Granger, 350 St-Roch, Montréal, Qué.**

LOGEMENT A LOUER

QUATRE appartements, situé sur la rue St-Jean à Ville Saint-Georges-Ouest. S'adresser à **460, rue St-Jean, Ville St-Georges-Ouest. Tél. 974w.** (j.n.o.)

PETIT LOGEMENT A LOUER

3 appartements, chauffé. Pour une ou deux personnes, situé près de l'église de St-Georges-Ouest. S'adresser au **No tél. 681w à St-Georges.**

LOCAL POUR MAGASIN A LOUER

Si vous désire un beau grand local à louer pour commerce, espace 65 de long x 15 de large, avec grande vitrine, chauffé et pouvant servir à n'importe quel genre de commerce. Bonnes conditions. S'adresser à **Georges Roberge. Tél. 192 à St-Georges.**

A LOUER

SOUBASSEMENT à louer pouvant servir à différentes sortes de commerce dans l'edifice Jacques Doyon .S'adresser à : **M. Jacques Doyon. Tél. 326.** (j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

Sur une nouvelle rue de Beauceville-Est. 7 appartements. S'adresser à **Cléophas Veilleux, à Beauceville-Est, Tél. 76-w.** (17 oct., 4 fs)

Vous aimeriez être votre propre patron ? $20. vous suffisent pour vous établir un commerce indépendant et honorable. Aucun risque puisque nous vous remboursons en cas d'insuccès. Demandez-nous notre plan d'essai de 30 jours. Vendez nos 225 produits d'utilité courante. **JITO, Dépt. DD, 5130 St-Hubert, Montréal.**

POUR VOUS, JEUNES MAMANS

Graduée en puériculture et possédant plusieurs années d'expérience dans pouponnière d'hôpital, garderait en pension des nouveau-nés. Prix raisonnables. Pour renseignements, s'adresser à **Mme Louis Côté, 142, 31e rue, Ville St-Georges. Tél. 1048.** (1 fs)

MOTEURS DE CANOTS à prix de sacrifice

4	Scott Atwater	$ 95.00
3	Johnson	95.00
3	"	25.00
2½	Evinrude	30.00
16	Johnson	45.00
1½	Neptune	25.00
2	Electrique Johnson	59.00
5	Johnson	130.00
4	Clinton	95.00
10	Johnson	250.00
5½	Johnson	185.00
5	Johnson électrique	395.00
5½	Johnson	185.00
5	Neptune	65.00
25	Johnson	295.00

Profitez de ces spéciaux et des conditions de paiement faciles, chez :

PAQUET SPORTIF

1ere Avenue - Tél. 574
Ville St-Georges-Est

GATEAUX DE NOCES A LOUER

MAGNIFIQUES gâteaux de noces à louer à très bas prix. Pour informations, **tél. 1008** ou **792 à St-Georges.** j.n.o.

BEAU TERRAIN A VENDRE

PRES de la ville St-Georges Est. L'acheteur pourrait refaire son capital en subdivisant d'autres lots tout en gardant un bel emplacement. S'adresser **tél. 49** ou **279** ou s'informer à **408, 1ère avenue, Ville St-Georges Est.**

BUREAUX MODERNES A LOUER

BIEN situés à 410, 1ère avenue. Peuvent être occupés immédiatement. Stationnement tout près. **Tél. 49** ou **279, Ville St-Georges Est.**

ATTENTION, CAMIONNEURS !

BOITES de camions à vendre ; aussi poteaux en fer pour charroyer les billots sur camion. Boutique moderne, soudure de toutes sortes. Téléphonez ou écrivez à **Lucien Paquet, forgeron, St-Côme, Beauce. Téls : Rés. 118-w ; boutique 102-s-3.** (17 oct., 4 fs)

BOIS A VENDRE

100 cordes de bois de 16 pouces de long, hêtre et merisier, à vendre à $4.00 la corde, cordé et sec. S'adresser à **Alcide Rouleau, St-Honoré, Beauce. Tél. rural 1.** (17 oct., 3 fs)

Encouragez nos annonceurs

C. P. 68 Tél. 263

AURÉLIEN LACHANCE

CONTRACTEUR

Déménagement de maisons et tous genres de bâtisses en briques ou en bois.

ESTIMATION GRATUITE

St-Evariste (Frontenac)

ST-EVARISTE

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Irénée Boutin, M. et Mme Gilles Boutin, ainsi que Mlle Normande Boutin, de Sherbrooke, chez MM. Jean-Ralph Boutin, de St-Evariste, et Gaétan Boutin, de La Guadeloupe.

—MM. et Mmes Wilma Turcotte, Clermont Cloutier et leurs fillettes, de passage à Montréal en fin de semaine, chez MM. et Mmes Yvès Labonté et Régis Talbot.

—M. et Mme Adrien Bilodeau, de Sherbrooke, chez leurs parents de St-Evariste, en fin de semaine.

—Les Religieuses du Couvent sont allées à St-Ephrem pour une récollection.

—M. et Mme Urbain Labonté, ainsi que Mme Rosario Labonté, à Montréal, dernièrement.

—M. et Mme Lucien Drapeau, de Sherbrooke, chez M. Onésime Lachance.

—M. Léon Morin, qui avait quitté St-Evariste depuis de nombreuses années, est revenu dans sa paroisse natale. Il demeure chez sa soeur, Mme Pierre Grenier.

—Un groupe de Dames Fermières sont allées à Beauceville lors de l'assemblée générale des Cercles de Fermières de Beauce et Frontenac. Ce sont Mmes Odias Tanguay, Gérard Boutin, de St-Evariste, Mme Gaulin, de Lambton, Mmes Domingue et St-Pierre, de Courcelles.

—M. et Mme Lucien Talbot, à Thetford, au cours de la semaine.

—Guy Quirion, de Lac Mégantic, passe la semaine chez ses grands-parents, M. et Mme Odias Tanguay.

FETE DU CHRIST-ROI :

Dimanche, le 27 octobre, à 2h 30, les membres de la Ligue du Sacré-Coeur avaient leur assemblée à la salle paroissiale.

A 3h 30, il y avait cérémonie à l'église. La consécration de la paroisse au Christ-Roi fut lue par M. Gérard Blais, maire de la paroisse. La cérémonie s'est terminée par le Salut du St-Sacrement.

SAINT-HONORE

CONSECRATION :

Dimanche, Fête du Christ-Roi, à la grand'messe il y eut consécration des paroissiens au Christ-Roi par M. le curé Thomas Ennis et la consécration de la paroisse a été lue par le maire du village, M. Joseph Parent. Le maire de la paroisse était présent ainsi que les conseillers du village et de la paroisse.

NAISSANCES :

M. et Mme Henri-Louis Drouin (Madeleine Drouin) annoncent la naissance d'un fils, Joseph, Serge, Alain, Renaud. Parrain et marraine : M. et Mme Louis Drouin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Fidèle Champagne (Jeannine Boutin) annoncent aussi la naissance d'un fils, Joseph, Emilien, Nelson, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Champagne, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Henri Lessard (Marie-Claire Gosselin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Irène Gaétane. Parrain et marraine : M. et Mme Andréa Boucher.

—M. et Mme Jean-Luc Bégin (Thérèse Morin) annoncent la naissance d'une fille, Marie, Ginette, Pierrette. Parrain et marraine : M. et Mme Pierre Morin, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Lucien Nadeau (Lucie-Anna Lacasse) annoncent la naissance d'une fille, Marie, Gilberte, Lise. Parrain et marraine : M. et Mme Lucien Lacasse, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Joseph Boulanger, époux de dame Armoza Côté, survenu le 21 octobre, à l'âge de 79 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 25 au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage au regretté disparu.

Il laisse pour le pleurer son épouse, Dame Joseph Boulanger, et douze enfants : Rosario, Raoul, Irénée, Lucien, Pamphile, de St-Honoré, Maurice, de Baie Comeau, Germain, de Montréal, Ubald, de Valleyfield; Mlles Regina et Ursule, de Québec, Mme Gérard Talbot (Hélène) de Hearst, Ont., Mme Lucien Gosselin (Marie-Paule), de St-Honoré; ses belles-filles, Mme Rosario Boulanger (Rosanna Fortier), Mme Raoul Boulanger (Irène Ferland), Mme Irénée Boulanger (Alexina Talbot), Mme Lucien Boulanger (Hélène Bilodeau), Mme Pamphile Boulanger (Armoza Gaboury), Mme Germain Boulanger (Lauriette Poulin), Mme Ubald Boulanger (Blandine Gaboury); ses gendres, M. Gérard Talbot et M. Lucien Gosselin. Il était l'oncle de M. Rosario Lefebvre, curé de Château Richer, de la Révde Mère St-Maurice des Soeurs du Saint Coeur de Marie de Limoilou et de la Révde Mère St-Omer des Soeurs du Perpétuel Secours du couvent de St-Tite des Caps et un grand nombre de petits-enfants et autres parents.

A la famille en deuil nous offrons nos sincères condoléances.

FUNÉRAILLES DE DAME J.-T. PÉPIN

Jeudi le 24 octobre, à 9h 30, avaient lieu à St-Ephrem les funérailles de Dame Dose-Anna Couture, épouse de J. T. Pépin, décédée à l'hôpital Notre-Dame de St-Georges de Beauce, à l'âge de 69 ans et 4 mois.

De toutes les merveilles que Dieu a faites sur la terre la plus belle est, sans contredit, le coeur d'une vraie maman.

Etant en pleine maturité, il est impossible de comprendre le rôle merveilleux et humble qu'a joué celle que la famille, parents et amis, pleurent aujourd'hui.

Maman, missionnaire deux fois puisqu'elle a donné à l'église deux fils missionnaires, le Rév. Père Fernando, o.m.i., du Séminaire de Chambly, et Ls-Philippe, o.m.i., directeur de la mission de Weenisk, à la Baie-James.

Epouse parfaite, mère compréhensive, affectueuse et généreuse, d'une valeur morale extraordinaire, un coeur qui n'a fait que compatir aux misères des uns et des autres sans se soucier de ses fatigues, de ses désirs et de ses espérances bien légitimes, une intelligence supérieure sur les choses spirituelles et éclairée sur le côté matériel, voilà celle qui avant tout, a su être mère et épouse accomplie.

Son caractère droit et la bonté de son coeur la faisaient aimer de tous ceux qui l'entouraient. Son coeur n'eut d'autre rythme que de s'épuiser pour ses enfants, sa famille. Ses grandes qualités furent une prédication vivante pour ceux qui ont eu l'occasion de connaître cette priante, appuyée sur les grandes vertus de foi, d'espérance et de charité. Toute sa vie a été une suite ininterrompue de charités faites silencieusement dans le secret, une recherche continuelle pour le bien de sa famille, une générosité débordante pour les oeuvres et d'une piété intense pour couronner ses efforts.

Elle a su former ses enfants en leur inculquant les principes solides et religieux, jetant dans l'âme l'élément de base chrétienne.

Voilà le rôle de cette maman missionnaire qui a su former sa famille et qui lui a permis d'atteindre un jour les sommets où la conduisaient ses espoirs.

Ainsi grandit sa belle âme. "Quand Dieu sème un prêtre c'est qu'il veut récolter un saint".

Bonne et tendre Marie, Mère des affligés, je vous confie ceux que je laisse sur la terre. Protégez-les, sauvez-les. J'emporte avec moi, chers époux et enfants, vos souvenirs, j'intercéderai pour vous tous auprès de Dieu. Rappelez-vous que les séparations du temps ne sont qu'un rendez-vous pour l'éternité. Nous nous reverrons tous. Au revoir ! Au ciel.

Seigneur, Vous qui connaissez si bien le coeur de cette mère missionnaire, donnez-lui en félicité ce qu'elle nous a donné en générosité et tendresse.

La levée du corps fut faite à l'église par M. le chanoine Rosaire Nadeau, Supérieur du Séminaire de St-Victor.

Le service a été chanté par le Rév. Père Fernando Pépin, o.m.i., fils de la défunte, assisté du Père Louis-Pihilippe, o.m.i., également fils de la défunte, et du Rév. Père Gilles Hébert, o.m.i., du Séminaire de Chambly.

La chorale était dirigée par M. Alfred Bolduc et son épouse touchait l'orgue.

Portait la croix d'honneur, le Dr Gérard Roberge, accompagné de M. Jos. Côté, ind.

MM. les maires du village et de la paroisse, le notaire J.-Paul Bergeron et Jean-Marie Longchamps portaient la croix.

Les porteurs du cercueil : M. Philippe Poulin (garage), Welley Plante, Paul Veilleux, Clément Lemieux, Lionel Lemieux et Victor Grondin.

De nombreux dignitaires assistaient aux funérailles, en particulier : Mgr Henri Belleau, Vicaire Apostolique à la Baie-James, Mgr Rosaire Nadeau, Supérieur du Séminaire Sacré-Coeur de St-Victor, M. le curé J.-Alphonse Labbé, M. l'abbé Marcel Bernard, vicaire à St-Ephrem, MM. les abbés Rosaire Fortin, Delisle, Boucher, Jenkins, tous du Séminaire de St-Victor.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Plusieurs parents des familles Couture et Pépin étaient présents aux funérailles.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, M. J. Télesphore Pépin, de St-Ephrem; ses enfants : Roméo, de Lachine; le Rév. Père Fernando Pépin, o.m.i., du Séminaire de Chambly; Pierre-Eugène, de Timmins, Ont., le Rév. Père Louis-Philippe Pépin, o.m.i., directeur de la mission de Weenisk, à la Baie-James; P.-Emile, de Montréal-Nord; Henri-Georges et R.-Eva, de St-Ephrem; Pamphile, de Ville La Salle; Gérard et Antonio, de Lachine; Rosaire, de St-Ephrem; sa belle-soeur, Mme Vve Eucher Couture, de Compton; son gendre, Donald Pépin, de St-Ephrem; ses belles-filles : Mme Paul-Emile Pépin, née Gilberte Roy, Mme Pamphile Pépin, née Gisèle Bélair; ses petits-enfants : Louis, de MontréalNord; Lisette, Jacques, Linda, Luce, de St-Ephrem; Lorraine et Gaétan, de Ville La-Salle.

M. J. T. Pépin, ainsi que tous les membres de sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de Mme J. T. Pépin.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Certaines rivières qui trouvent leur source dans l'Alberta coulent dans la direction Sud jusqu'au golfe du Mexique et d'autres vers le Nord jusqu'à l'océan Arctique.

SAINT-EPHREM

L'U.C.C. :

Jeudi soir, à 8 heures, eut lieu la dernière assemblée de l'année pour les membres de l'U.C.C.

AVIS AUX AUTOMOBILISTES !

Toutes les indications pour le stationnement des automobiles sont inscrites dans les rues. S'il vous plaît, se conformer à cette loi, car une amende est passible. Cette précautions fut prise en vue de la sécurité de tous.

AVIS AUX INTERESSES !

A l'avenir, les vidanges seront ramassées tous les quinze jours.

PATIN A ROULETTES :

M. Emile Hamel, propriétaire du Centre paroissial, annonce l'ouverture officielle de la saison pour le patin à roulettes.

CIE DE TELEPHONE DE ST-EPHREM :

La Compagnie de Téléphone de St-Ephrem, Bce, a maintenant installé une boite de téléphone public près de l'église paroissiale, ce qui assurera un plus grand service pour les étrangers et pour tous.

CAISSE POPULAIRE :

La Caisse Populaire de Saint-Ephrem est en voie de construction. La dierction de l'entreprise a été confiée à M. Armand Plante, entreperneur demeurant à Saint-Ephrem. Plus tard, nous donnerons de plus amples renseignements concernant cette construction, située sur l'empiacement appartenant autrefois à M. Mastaï Fortin.

MARIAGE DOUBLE :

M. Paul-Aurélien (Eugène) Grondin, fils de M. et Mme Joseph Grondin, de St-Méthode, et Mlle Patricia Boucher, de St-Ephrem, fille de M. et Mme Josaphat Boucher, également de St-Ephrem.

Et M. Rosario (Rosaire) Provost, fils de M. et Mme Généré dit Henri Provost, de Robertsonville, et Mlle Raymonde Boucher, fille de M. et Mme Josaphat Boucher, de St-Ephrem.

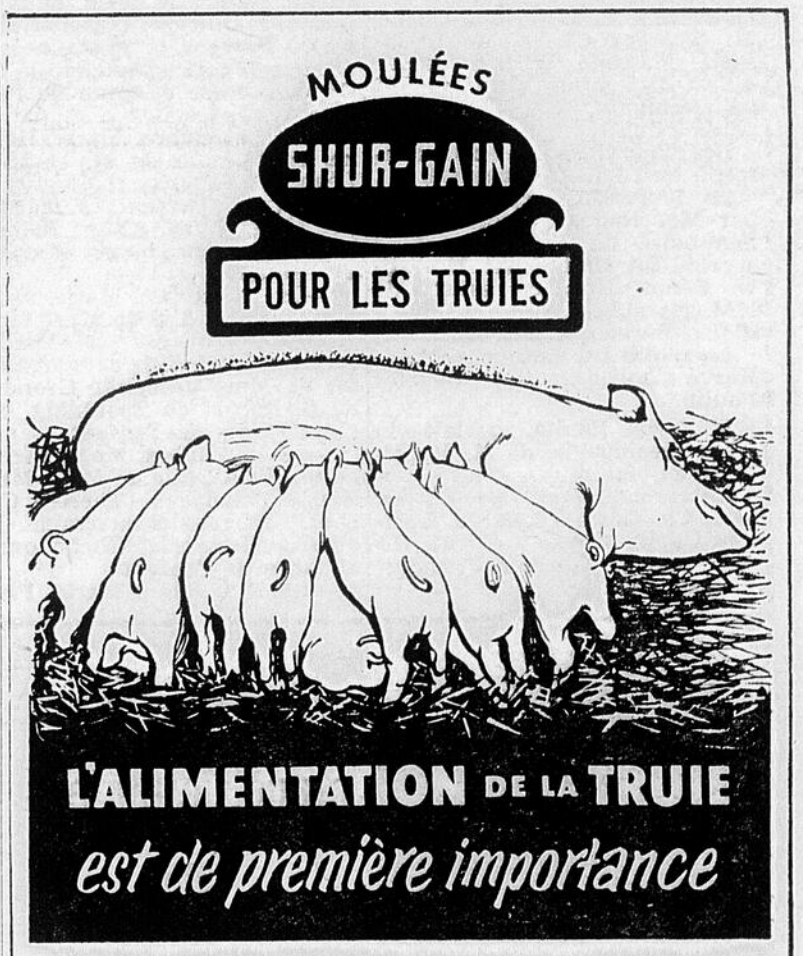
La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église paroissiale le 26 octobre.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCE :

Joseph, Jean, Daniel, enfant de M. et Mme Jean-Marc Lagueux (Thérèse Mathieu). Parrain et marraine, M. et Mme Irénée Mathieu, de St-Noël de Thetford Mines, grands-parents de l'enfant, qui est né à l'hôpital de Thetford.

Nos félicitations.



Un bon programme d'élevage des porcs doit commencer par la truie. Les truies dont la nourriture est bien équilibrée produisent de gros porcelets vigoureux qui profitent vite dès le début.

Donnez à vos truies la Moulée SHUR-GAIN 15% pour Truies en Gestation dès le sevrage d'une portée jusqu'à la mise-bas suivante.

La Moulée SHUR-GAIN 16% pour Truies Nourricières contient plus d'énergie et de protéines nécessaires à un allaitement profitable. Employez cette moulée de la mise-bas jusqu'au sevrage.

Léopold Ferland

LA GUADELOUPE — Cté Frontenac, P. Q.

DÉCÈS À ST-VICTOR

St-Victor (DNC). — Dimanche le 27 octobre, à St-Victor après une longue maladie, M. Louis-Philippe Plante (Didon) de cette paroisse, époux de dame Florida Rodrigue. Il était âgé de 65 ans et 8 mois.

Outre son épouse, le défunt laisse un fils et une belle-fille, M. et Mme Réjean Plante (Madeleine Labrie) de Beloeil; trois filles, Mme Roland Patry (Doris), de Kénogami, Mlles Dorothée et Ginette Plante de St-Victor; son gendre, M. Roland Patry; un frère, M. Robert Plante, de Lewiston; ses soeurs, Mme Joseph Plante (Rose-Anna), de St-Victor, Mme Norbert Samson (Blanche), de St-Prosper, et Mme Ernest Bolduc (Doria) de Sorel. Ses beaux-frères et belles-soeurs : M. François Rodrigue de Magog, M. et Mme Omer Fortin de St-Victor, Mme Philibert Fortin de Bishop, M. Antonio Vallée de St-Benoît, M. et Mme Joseph Pomerleau de Ste-Clotilde, et Mme Arthur Rodrigue de Ste-Sabine.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, à 9.30 heures en l'église de St-Victor sous la direction de la Maison Louis-Philippe Doyon.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Décès de Mme Thomas Cliche

Le 24 octobre, est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Thomas Cliche, née Fridoline Roy. Elle laisse pour pleurer sa perte : ses enfants, MM. Adélard Cliche, Adrien Cliche, Oscar Cliche, de St-Victor, Adelbert, d'East-Broughton, le Rév. Frère Hector Cliche, m.s.c., de Québec, Emile et Léonce, de Magog; Mme Josaphat Veilleux (Desneiges), Mme Alfred Poulin (Emérentienne), de St-Victor, Mme Appolinaire Lessard (M.-Anne), Mme Adélard Gosselin (Emilia), d'East-Broughton; sa soeur, Mère Marie des Séraphins, de l'Hôpital Général de Québec; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Majorique Cliche, M. Georges Cliche, de St-Joseph, Madame Wilfrid Cliche, d'East-Broughton, ainsi que 82 petits-enfants et 56 arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu samedi, en l'église paroissiale.

La levée du corps fut faite par Mgr Nadeau, Supérieur du Séminaire de St-Victor, et le service fut chanté par M. l'abbé Benoît Boucher, assisté de MM. les abbés Philippe Roy et Moïse Bernier.

La quête fut faite par Mmes Hervé Jolicoeur et Charles Poulin.

M. Yvon Poulin portait la croix accompagné de M. Joseph Veilleux, maire.

Le cercueil était porté par MM. Chs-Eugène Lessard, Cécilien Cliche, Clément Cliche, H.-Louis Cliche, Ghislain Cliche et Florian Cliche.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison L.-P. Doyon, de St-Victor.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

DECES DE M. JOS. CLOUTIER

M. Joseph Cloutier, époux de feu Dame Dhalia Paré, est décédé le 25 octobre, à l'âge de 83 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, deux fils : Victor et Philippe, de St-Victor; six filles : Mme Wilfrid Giroux (Alma), de St-Benoît, Mme Alphonse Bouffard (Georgianna), Mme Bernard Bolduc (M.-Jeanne), de St-Victor, Mme Carolus Giroux (Irène), Mme Séraphin Giroux (Yvonne), Mme Olivier Giroux (Fernande), de Saint-Alfred; une belle-soeur, Mme Alexandre Cloutier, de Saint-Victor; ses beaux-frères : MM. Philippe Paré, de Cookshire, Aimé Paré, de St-Evariste, Philémon Busque, de Beauceville.

Les funérailles ont eu lieu lundi, à 10 heures, en l'église de St-Victor. La levée du corps fut faite par Mgr Nadeau, et le service fut chanté par M. l'abbé Benoît Boucher, assisté de MM. les abbés Florian Jolicoeur et Marcel Bisson.

Portaient le cercueil : MM. Patrice Giroux, Jean-Marc Cloutier, Claude Cloutier, Hervé Bolduc, Ulric Giroux et Hercule Giroux.

M. Bernard Cloutier portait la croix, accompagné de M. Joseph Veilleux, maire.

La Maison L.-P. Doyon dirigeait les funérailles.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

SAINT-MARTIN

BAPTEMES :

Le 5 octobre, Marie, Nancy, Suzanne, fille de M. et Mme Hervé Poulin (Henriette Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Veilleux, grands-parents de l'enfant.

—Le 6 octobre, Marie, Michelle, Lise, fille de M. et Mme Léopold Quirion (Lisette Morin). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Mercier, de St-Gédéon, oncle et tante de l'enfant.

—Le 12 octobre, Marie, Hélène, Anita, fille de M. et Mme Léandre Tanguay (Marguerite Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Albini Bolduc, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

—Le 13 octobre, Marie, Nicole, Réjeanne, fille de M. et Mme Bertrand Turgeon (M.-Marthe Nadeau). Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Grondin, de St-Robert de Spaulding, oncle et tante de l'enfant.

—Le 19 octobre, Marie, Georgette, Nicole, fille de M. et Mme Blaise Thibodeau (Thérèse Cliche). Parrain et marraine, M. et Mme Hormisdas Cliche, oncle et tante de l'enfant.

—Le 13 octobre, Marie, Pierrette, Denise, fille de M. et Mme Gérard Roy (Orphélia Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Roy, oncle et tante de l'enfant.

—Le 26 octobre, Joseph, Gaétan, Ulric, fils de M. et Mme Emile Talbot (Carmelle Poulin). Parrain et marraine, M. J.-Emile Poulin et Micheline Poulin, sa soeur, de Montréal, oncle et tante de l'enfant, remplacés par M. et Mme Joseph Poulin.

Nos félicitations.

INHUMATION :

Le 15 octobre, eut lieu l'inhumation de Normand Boutin, enfant de M. et Mme Gérard Boutin (Cécile Jacques), décédé à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, St-Georges, à l'âge de 43 jours.

MARIAGES :

Le 19 octobre, M. Jean Cliche, fils de Mme Joseph Cliche, et Mlle Cécile Roy, fille de M. et Mme Josaphat Roy.

—Le 26 octobre, M. Roland Marcoux, fils de M. et Mme Odias Marcoux, et Mlle Solange Fortin, fille de M. et Mme André Fortin.

Nos voeux de bonheur.

REUNION DU SYNDICAT BEAUCE-SUD :

Le 4 octobre, avait lieu à St-Martin la réunion générale de notre syndicat. Une quarantaine de membres y assistaient.

Nous comptions également au nombre des assistants, M. Aimé Brochu et M. l'abbé Doyon, respectivement président et aumônier de la Fédération, de même que M. l'abbé Pageau, notre aumônier syndical.

A cette réunion, eut lieu l'élection de l'exécutif pour 1957-58 : Président, M. J.-A.-Emile Carrier, de St-Ludger; 1er vice-Carrier, de Saint-Ludger; 1ère vice-présidente, Mlle Paula Jolicoeur, de St-Gédéon, Front.; 2e vice-présidente, Mlle Agathe Carrier, de St-Martin, Bce; secrétaire, Mlle Jeannine Fecteau, de St-Ludger, Front.; trésorier, M. Gaston Lambert, de St-Ludger, Front.; 1ère conseillère, Mlle Annette Boutin, de Saint-Théophile, Bce; 2e conseillère, Mlle Huguette Gagnon, de St-Côme, Bce.

D'intéressants projets pour l'année furent élaborés. Nous comptons voir notre syndicat connaître en 1957-58 une très grande prospérité, par le nombre et la qualité des membres que nous grouperons et voir également bon nombre jouir d'avantages marqués, en raison des contrats de travail qui seront renouvelés ou discutés au cours de la présente année.

CARNET SOCIAL :

M. et Mme Alcide Poulin, M. Hervé Poulin, Mlles Rolande et Catherine Poulin, ainsi que M. Ernest Poulin, en promenade à Elliot Lake, Ontario, la semaine dernière.

—M. et Mme Maurice Bolduc, de Québec, de passage à St-Martin, dimanche dernier.

—M. et Mme Grégoire Fortin, ainsi que M. et Mme Jean Marion, de Montréal, assistaient au mariage Marcoux-Fortin.

—M. et Mme Fernand Poulin ont visité Chicoutimi, en fin de semaine.

SAINT-BENJAMIN

NOCES D'ARGENT :

Samedi soir, le 26 octobre, M. et Mme Wilfrid Caron célébraient le 25e anniversaire de leur mariage, à la salle Chabot, de Morisset, entourés de leurs parents et amis.

Après la bénédiction de l'anneau par M. l'abbé Antonio Guay, une bourse fut présentée aux heureux jubilaires, ainsi qu'une magnifique gerbe de fleurs, par leur fils, Alain.

La soirée se déroula dans la joie et la gaieté. Un succulent goûter fut servi aux invités vers minuit, et après félicitations et souhaits aux jubilaires, on se sépara, emportant un bon souvenir de cet anniversaire.

10e ANNIVERSAIRE :

C'est la fête du Christ-Roi, mais c'est aussi, en ce 27 octobre, la fête de notre Cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc. En effet, il célébrait le 10e anniversaire de sa fondation. A cette occasion, M. l'abbé Marois, fondateur du cercle et aumônier diocésain des cercles, prononça le sermon à la messe.

Tous les membres et amis du Cercle fêtèrent cet anniversaire avec une grande fierté par une soirée qui débuta par le Salut du St-Sacrement, suivi d'un souper servi à la salle Boulet. Il y eut chants Lacordaire, dirigés par M. Marius Couture, orateur invité pour la circonstance.

Une troupe d'acteurs de St-Joseph de Beauce présenta une pièce, pour le divertissement des auditeurs. Les entr'actes nous fournirent l'occasion d'entendre l'aumônier régional, M. l'abbé Tanguay, MM. Marius Couture et Ezéchiel Tardif, ainsi que notre dévoué curé, M. l'abbé Guay.

Nul doute que les décorés de dix ans d'abstinence (53), ainsi que tous les autres ont trouvé dans cette soirée une source de vie, de renouveau, de vigueur pour persévérer dans les rangs de cette élite. Des visiteurs amis de St-Joseph et de St-Zacharie rehaussèrent la soirée par leur présence.

SAINT-EPHREM

Semaine de la Prévention des incendies :

A St-Ephrem, cette semaine, eut lieu la prévention des incendies par le ramonage des cheminées, nettoyage des caves, ramassage des vidanges et ménage aux alentours des maisons. Cet appel a été lancé par le chef des pompiers.

INHUMATION :

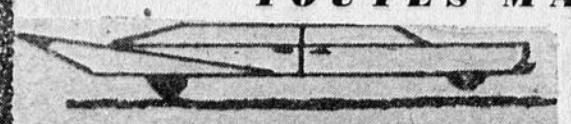
Le 3 octobre, a été inhumée dans le cimetière de Saint-Ephrem, Dame Emma Doyon, épouse en premières noces de Fraser (Philippe) Roy, et en secondes noces, de Gédéon Poulin, décédée à St-Ephrem, le 1er octobre, à l'âge de 75 ans et 11 mois.

Son service et sa sépulture ont eu lieu en l'église paroissiale.

Nos sympathies.

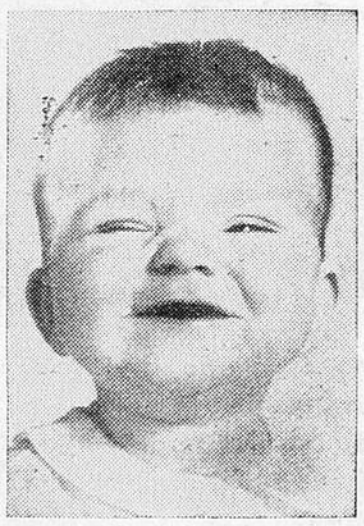
RADIOS D'AUTOS

TOUTES MARQUES



ROBERT PÉPIN

ST-GEORGES-EST



Quand je serai grand, je porterai une "ARROW ARDEN"

Ajoutez du chic à votre garde-robe avec le style et l'élégance "Arrow Arden", la chemise blanche favorite au Canada. D'ailleurs, ce n'est pas surprenant : le collet ne retrousse jamais et ces chemises se lavent comme par magie et, surtout, nous pouvons vous donner la grandeur exacte pour votre cou et la longueur de manche.

...ET JE VAIS L'ACHETER CHEZ

Pierre Noreau

1ère Avenue **Ville St-Georges-Est**

Canada, Province de Québec, district de Québec, Cour Supérieure. (En matière de faillite). Dans l'affaire de la faillite de : Alphée Vachon, faisant affaires seul sous la raison sociale de "Vachon Automobile Enr." et y exerçant le commerce d'automobiles à La Guadeloupe, Frontenac, débiteur.

AVIS DE VENTE A L'ENCAN

MERCREDI, le VINGT-SEPT NOVEMBRE 1957 à ONZE heures a.m., seront vendus par encan public, à la porte de l'église de la paroisse de Notre-Dame de la Guadeloupe, comté de Frontenac, les immeubles suivants, savoir :

Item A. — Une propriété occupée comme garage, située à Notre-Dame de la Guadeloupe (St-Evariste Station) étant connue comme étant le lot numéro 27-B-17 du rang B du canton Forsyth, comté de Frontenac; le tout avec bâtisse servant de garage dessus construit, circonstances et dépendances.

Item B. — Un emplacement situé à Notre-Dame de la Guadeloupe, (St-Evariste Station) mesurant environ 47' pieds de largeur par 140' de profondeur environ et connu au cadastre comme étant le lot numéro 27-A-25 du rang B du canton Forsyth, comté de Frontenac, borné au nord par la rue Lessard, à l'est par le terrain appartenant à Evangéliste Lessard où une rue est projetée, au sud au terrain de Napoléon Marceau et à l'ouest au terrain de M. Joseph Champagne, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances et occupé comme résidence.

Ces items seront offerts en vente au plus haut et dernier enchérisseur à charge des rentes et réparations d'église pouvant exister ainsi qu'aux servitudes actives et passives.

Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant aux bureaux des syndics soussignés.

Cette vente est faite conformément aux articles 716, 717 et 719A du C.P.C. et aussi à l'article 55 de la Loi de faillite 1949. Cette vente équivaut à la vente faite par le shérif.

Conditions de paiement : argent comptant.

Québec, ce 23 octobre 1957.

Les Syndics

R. E. LEFAIVRE, JOS MARMETTE & RENE LEFAIVRE,

111, Côte de la Montagne

Québec 46199-43-2-o

Canada, province of Quebec, district of Quebec, Superior Court (Sitting in bankruptcy). In the matter of the bankruptcy of Alphée Vachon, carrying on business alone under the firm name of "Vachon Automobile Enr" and dealing in automobiles at La Guadeloupe, Frontenac, debtor.

NOTICE OF SALE AUCTION

On WEDNESDAY, the TWENTY-SEVENTH day of NOVEMBER 1957 at ELEVEN o'clock a.m., shall be sold by public auction, at the door of the church of the parish of Notre-Dame de la Guadeloupe, county of Frontenac, the following immovables, to wit :

Item A. — A property used as a garage situated in Notre-Dame de la Guadeloupe (St. Evariste Station) being known as lot number 27-B-17, range B, township of Forsyth, county of Frontenac; all of which with a building, being utilized as a garage, erected thereon, circumstances and dependencies.

Item B. — An emplacement situated at Notre-Dame de la Guadeloupe. (St. Evariste Station) measuring some 47' feet in width by some 140' feet in depth and known on the cadastre as being lot number 27-A-25 of range B, township of Forsyth, county of Frontenac, bounded northerly by Lessard street, easterly by the land belonging to Evangéliste Lessard where a street is planned, southerly by the land of Napoléon Marceau and westerly by the land of Mr. Joseph Champagne, with buildings erected thereon, circumstances and dependencies and occupied as a residence.

These items shall be put up for sale to the last and highest bidder subject to the rents as charges upon them and church apportionments which may exist as well as servitudes both active and passive.

The titles and certificates may be examined at all times applying to the offices of the undersigned trustees.

This sale is made in accordance with articles 716, 717, and 719A of the C.C.P. and also article 55 of the Bankruptcy Act 1949. This sale is equivalent to a sale by sheriff.

Conditions : Cash.

Quebec, this October 23, 1957.

R. E. LEFAIVRE, JOS. MARMETTE & RENE LEFAIVRE,

Trustees

111, Mountain Hill,

Quebec. 46199-43-2

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION
DE SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE
CONSULTANT INDUSTRIEL
IMPOT - SUCCESSION
Tél. : 468 - St-Georges-Ouest

Réunion mixte au Club Richelieu

M. Marcel Lambert conférencier d'honneur — Un nouveau membre — Une soirée agréable.

Samedi dernier, le 26 octobre, les membres du Club Richelieu auxquels s'étaient joints épouses et invités se rencontraient au Arnold Lodge, dans une atmosphère de cordialité et de gaieté propre à ce club.

A la table d'honneur, avaient pris place le R/Richard Fortin, président, et son épouse, le Dr Morisset et son épouse, Mtre Paul Baillargeon et son épouse, M. Marcel Lambert, invité d'honneur, Dr Marcel Robitaille et son épouse, M. Archelas Roy et son épouse, M. Hervé Roy et son épouse.

Au cours du souper, plusieurs allocutions furent présentées. Le R/Pierre Morisset avait été prié de souhaiter la bienvenue aux dames, invitées et épouses des membres; ce qu'il fit avec l'esprit et l'éloquence qu'on lui connaît. Plus tard, un nouveau membre devait lire la formule d'adhésion; il s'agit de M. Hervé Roy, qui recevait des mains de son père, Archelas, l'insigne distinctif de ce club. Et c'est avec joie que le président et tous les membres voient Hervé joindre la grande famille Richelieu; et fait à souligner, si plusieurs frères font partie de

(suite à la page 23)

Elections chez les infirmières

Fondé en 1955, dans l'intention de grouper toutes les infirmières de la région, le Cercle Professionnel d'Infirmières a réalisé ses buts qui se lisent comme suit :

1. — Mettre en évidence le rôle de la vocation d'infirmière dans la société;
2. — Découvrir le champ d'activité professionnelle qui s'ouvre devant toute infirmière diplômée;
3. — Stimuler le dévouement professionnel de l'infirmière en service actif et tenir au courant de l'évolution médicale l'infirmière éloignée du soin des malades;
4. — Unir, dans notre région, tous les membres de la profession, leur permettre de collaborer par leurs conseils et leurs suggestions à la formation des étudiantes infirmières de l'Ecole Notre-Dame de la Visitation à St-Georges de Beauce.

Pour se conformer aux statuts du cercle, l'élection annuelle des membres du bureau de direction avait lieu le 18 octobre.

Etaient élues :

Présidente : Mme Philippe Paradis-Nadeau, de St-Georges; vice-présidente : Mlle Réjeanne Rancourt, de St-Théophile; secrétaire : Mlle Hélène Labbé, de

(suite à la page 18)

LE DR MORISSET, CONFÉRENCIER

Lors du récent congrès de l'Association des Médecins de Langue Française du Canada, tenu à Québec et auquel participaient plus de 1,200 membres, le docteur Pierre Morisset, de St-Georges, spécialiste en médecine interne, a présenté un travail qui fut hautement apprécié de ses confrères.

Le chef conjoint du Service de médecine interne de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce de St-Georges avait intitulé sa conférence : "Pronostic de l'infractus du myocarde".

Par son brillant exposé et la magnifique tenue scientifique et littéraire de son travail, le docteur Morisset a su représenter dignement les médecins de la région et l'hôpital à ces importantes assises.

ÉCOLES FERMÉES

Les Commissions scolaires de St-Georges et de L'Assomption ont pris la décision de fermer toutes les écoles sous leur juridiction à compte du 24 octobre dernier. Les classes reprendront le 4 novembre dans l'ouest et le 6 novembre dans l'est.

L'épidémie de grippe qui sévit actuellement dans la région créait une situation très délicate car un fort pourcentage des élèves étaient absents de même que plusieurs professeurs et institutrices, tous retenus au lit par la maladie.

Les commissaires suivaient la

(suite à la page 19)

Mme Arthur Thibaudeau est élue régente

Octobre semble être propice pour les élections. Montréal aura les siennes... et nous, les Filles d'Isabelle, c'est déjà fait.

Evidemment, à Montréal, il y a une petite différence... c'est que les candidats se disputent les sièges, tandis que nous, nous nous disputons pour ne pas avoir de siège...

On sera peut-être intéressé à connaître les résultats. Les voici :

Régente : Mme Claire Ida Thibaudeau (Arthur); ex-régente : Mme Lucia Dion (Gérard); vice-régente : Mme Lucienne Roy (Charles-E.); secrétaire des archives : Mme Marie-Paule Morin (Lionel); secrétaire des finances : Simone Gendreau; trésorière : Louise Fecteau; 1er syndic : Imelda Giguère (Aimé); 2ème syndic : Mme Marie-Paule Morin (Arsène); 3ème syndic: Bertha Veilleux (Ph. agent d'assurances); gardienne : Mme C. Forget (Emile); monitrice : H. Lacroix; garde intérieur : Mme Jeanne Veilleux (Léo); garde extérieur : Pauline Labbé; chancelière : Mary Gagné; rédactrice : Denise Poirier; organiste : Jeanne Cliche (Colomb); 1er guide : Léonne Rhéaume (Calixte); 2ème guide : Mme Mariette Labbé (John); porte bannière : Madeleine Labbé; bibliothécaire : Gaby Poulin.

Comme par les années passées, nous gardons toujours notre dévoué aumônier, M. l'abbé Ph.-Aug. Légaré.

Un fructueux règne est souhaité à toutes les réélues et élues.

Nous sommes assurées que chacune se donnera maintenant à sa tâche avec joie et dévouement et que chacune cherchera à comprendre et à interpréter la volonté et l'humeur du cercle.

Nous remercions beaucoup les officières sortant de charge pour leur précieux concours apporté pendant leur règne.

Des félicitations et une cordiale bienvenue à la nouvelle Régente, Mme Claire Ida Thibaudeau.

Nous rendons nos hommages à Mme Lucia Dion, qui laisse le poste de Régente après huit années consécutives de dévouement. Nul doute que plusieurs seront parfois mêlées en parlant "Régente" vu qu'elle a été si longtemps à la Régence. Nous lui disons un sincère merci pour tout son dévouement.

NAISSANCE

M. et Mme Gérard Bernard (Anita Bolduc), de St-Georges, annoncent la naissance d'un fils, né le 24 octobre à l'hôpital N.-D. de Beauce, et baptisé le 25, sous les prénoms de Joseph, Bertrand, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Bernard, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Louis-Marie Bolduc, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

POUR L'ACHAT D'UN BON TELEVISEUR...
VOYEZ UNE MAISON SERIEUSE ET STABLE

La Maison J.-A. GAGNE vous présente ce

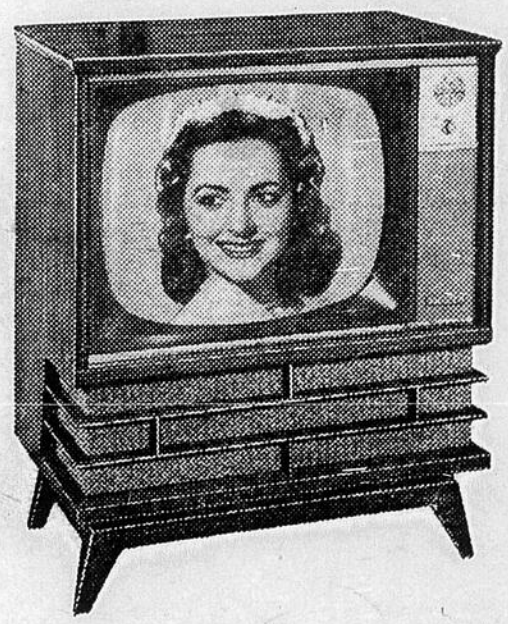
"Triomphe de l'Electronique"

PHILCO

UNE TELEVISION HYPER-PUISSANTE AVEC

PLUS DE PUISSANCE ...pour une réception claire et nette
PLUS DE PUISSANCE ...pour un son fidèle et naturel
PLUS DE PUISSANCE ...pour bannir les interférences, le papillotage et la neige, capter les postes éloignés.

La ligne de beauté spectaculaire



UNE IMAGE TELLEMENT AMELIOREE QU'ELLE EXIGEAIT UN SON NOUVEAU

Voilà la nouvelle "PHILCO" 1958 avec le SON PANORAMIQUE

LE PREMIER SYSTEME SONORE A 3 HAUT-PARLEURS EN TELEVISION

VOYEZ LES MEILLEURS TELEVISEURS CHEZ

J.-A. GAGNE

Tél. 63 —o— (en face du pont) —o— VILLE ST-GEORGES EST

N'oubliez pas, personne ne vend meilleur marché que J.-A. GAGNE

LES PRIMES À L'ACHAT : UNE PLAIE ?

La prime à l'achat n'est pas d'hier. Mais il semble que cette pratique commerciale ait connu, ces dernières années, une vogue vraiment prodigieuse.

Il suffit de jeter un coup d'oeil rapide sur un étalage de produits alimentaires, ménagers ou pharmaceutiques, pour constater jusqu'où va l'imagination des producteurs, publicitaires et distributeurs, et l'importance énorme qu'a prise cette force de stimulant à la consommation dans le commerce de détail.

"Les primes à l'achat : une plaie ?" sera le thème du prochain débat à l'émission "Les Idées en Marche" (à la télévision, le 31 octobre, et à la radio, le 1er novembre). La discussion s'engagera entre les représentants des divers partis en cause.

Fabricants et détaillants, ou firmes interposées, tentent d'accroître leur proportion du marché de consommation en utilisant toujours davantage les formes diverses que peuvent prendre les primes à l'achat : objets à collectionner que la ménagère trouve dans l'empaquetage du produit qu'elle achète; coupons et timbres qu'il s'agit d'accumuler pour avoir droit à un choix d'articles offerts.

Cette forme de pression publicitaire rencontre certes la faveur d'un grand nombre de producteurs et de distributeurs et surtout de consommateurs. Elle soulève cependant quelques inquiétudes.

Fabricants et détaillants, par la pratique de la prime à l'achat, sont engagés dans un système coûteux et complexe que la concurrence les retient de discontinuer. Par ailleurs, l'efficacité de ces stimulants à la consommation s'annule du fait que chacun les utilise à plein et que l'on se retrouve exactement au point de départ.

Les consommateurs d'autre part, s'ils profitent de cette pratique, perçoivent vaguement que ce sont eux qui en font les frais. Le coût des primes qu'on leur offre doit être inclus d'une façon ou d'une autre, dans le prix de l'article qu'ils achètent.

Consommateurs et publicitaires prendront part au débat. Les consommateurs seront représentés par Mlle Estelle Leblanc, économiste ménagère, et Mme Henri-E. Vautelet, ex-présidente de l'Association canadienne des consommateurs. Les porte-parole de l'autre parti seront MM. Yves Ménard, de l'agence Young & Rubicam, et Roger Néron, directeur de la publicité à la Compagnie Robin Hood Flour Mills.

L'animateur de cette émission sera M. Roger Chartier, professeur à la Faculté des Sciences Sociales de l'Université Laval.

"Les Idées en Marche", une émission de libre discussion, est à l'horaire de la télévision, tous les jeudis soir, à 10h 30, et de la radio, tous les vendredis soir, à 8h 30. C'est une production de Radio-Canada en collaboration avec l'Institut Canadien d'Education des Adultes.

THÉÂTRE POPULAIRE

Dimanche soir, le 3 novembre, à 9h 30, le Théâtre Populaire met à l'affiche une pièce de Pol Quentin, adaptée pour la télévision par Joseph Martin, intitulée "Un Français à Moscou".

Ce théâtre met en vedette Jean Coutu et Yvette Brind'Amour, Françoise Faucher François Lavigne.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Paul Labbé, ainsi que leur fils Yvon, de Kormak, de passage à St-Georges chez leurs parents, M. et Mme Adélard Lessard. M. et Mme Paul Labbé sont accompagnés de leur fille et gendre, M. et Mme Maurice Beaulieu, et de leur fille Louise, également de Kormak, Ontario.

de KUYPER
BLENDED GIN
ANNO 1695
La vraie saveur de Hollande
Distillé au Canada

Hôtel NATIONAL
VILLE DE ST-GEORGES
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.
SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour ces organisations
RESERVATIONS :
TELS : 102 - 104 - 650 - 649

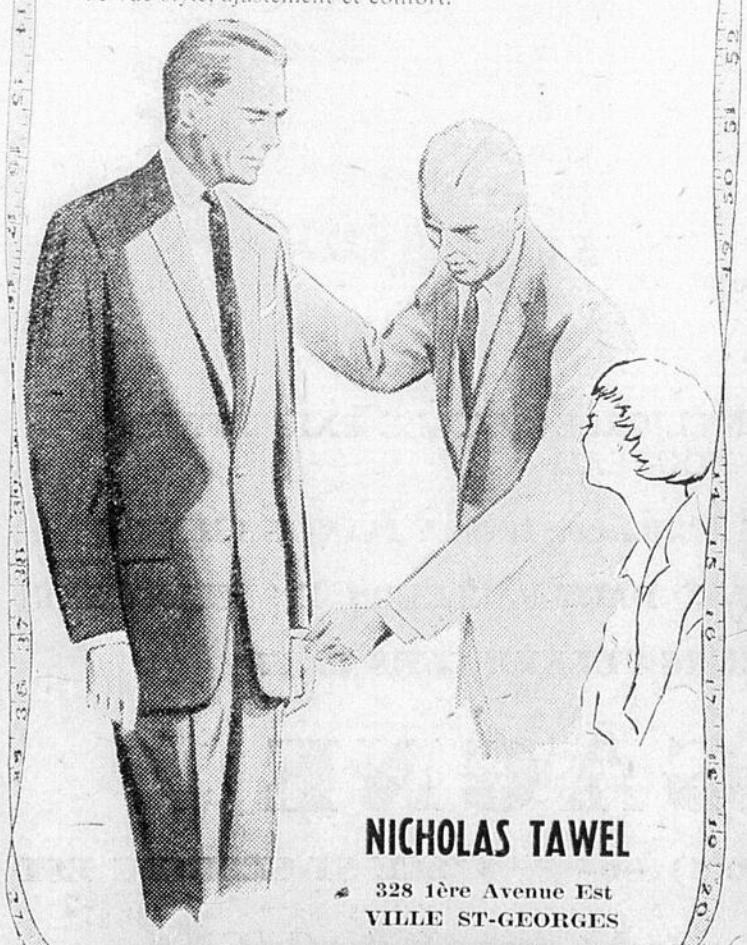
Que vient faire l'âge quand il s'agit d'emprunt ?

L'âge d'une entreprise est garant de son expérience. Parce que HFC compte 79 années d'expérience, vous pouvez y emprunter en toute confiance. Le service est rapide et les modes de remboursement sont adaptés à vos besoins. Finis vos problèmes financiers. Faites comme deux générations ont fait. Empruntez en toute confiance chez Household Finance.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
R. Poulin, gérant
340 1ère Avenue Téléphone 955
ST. GEORGES DE BEAUCE

La Cie Legaré Ltée demande des
AGENTS-VENDEURS
Vendeuses - Solliciteurs pour Saint-Georges et les environs
Temps plein ou partiel
Faites de bons salaires ou augmentez vos revenus
Vendeuses et solliciteurs à domicile, ajoutez les meubles à vos lignes actuelles.
Pour renseignements, se présenter personnellement chez :
La Cie Légaré Ltée
370, 1ère Avenue
ST-GEORGE DE BEAUCE

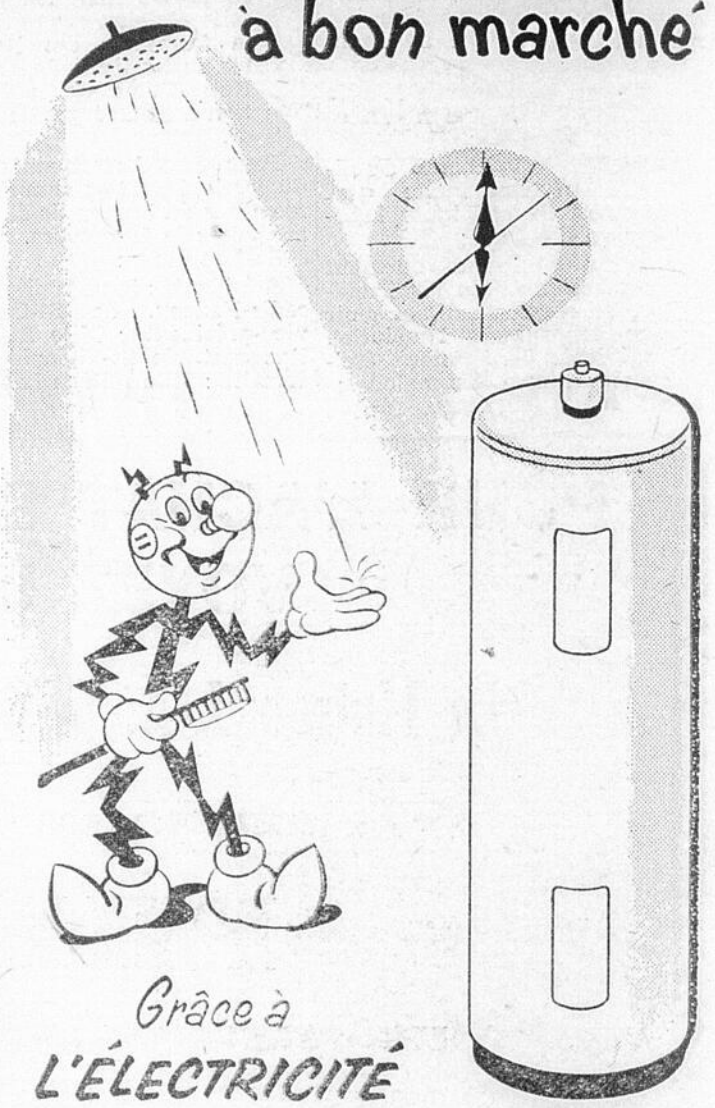
UNE FRACTION DE POUCE FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE
QUAND LES EXPERTS TIP TOP PRENNENT VOS MESURES
—coupent et taillent votre complet à la main, consciencieusement, d'après vos mesures personnelles. Des revers légèrement plus étroits et crantés plus haut, une coupe un peu plus serrée à la taille et des épaules plus naturelles vous donneront un complet parfait au point de vue style, ajustement et confort.



NICHOLAS TAWEL
328 1ère Avenue Est
VILLE ST-GEORGES
TIP TOP TAILORS

(TOURNEZ)

DE L'EAU CHAUDE à bon marché



Grâce à L'ÉLECTRICITÉ

Le chauffe-eau électrique automatique vous donne *toute* l'eau chaude que vous voulez, *quand* vous en voulez — sans jamais vous faire attendre. Et pour une famille moyenne, il n'en coûte que 10¢ par jour pour avoir constamment de l'eau bien chaude pour le lavage de la vaisselle, la lessive, le bain et les divers usages ménagers.

Parmi les nombreux modèles de chauffe-eau électriques entièrement automatiques, choisissez celui dont la capacité répond exactement aux besoins de votre foyer. Vous pouvez l'installer n'importe où, car un tuyau de cheminée n'est pas nécessaire. Il est parfaitement silencieux, ne présente aucun danger, se garde propre et ne demande aucun soin.

Votre plombier ou votre marchand d'appareils ménagers vous donnera tous les renseignements qui vous intéressent.

Si vous êtes un abonné de la Shawinigan et que votre filerie ne convient plus à vos besoins, consultez votre marchand ou votre entrepreneur-électricien au sujet du mode de "financement de filerie" qui donne jusqu'à trois ans pour payer.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ — AYONS UNE FILERIE ADÉQUATE

LA LÉGION DE MARIE

Pour faire suite aux articles présentés précédemment, nous verrons les dévotions recommandées aux Légionnaires de Marie. L'un des devoirs que la Légion aura le plus à coeur sera de manifester cette dévotion ardente envers la Très Sainte Mère de Dieu. En vue de leur plein développement, les Auxiliaires, dit le manuel, devraient tendre à la "Vraie Dévotion", ou consécration totale à Marie, par le Saint Esclavage d'Amour, si recommandé par saint Louis-Marie Grignon de Montfort. Ils en trouveront l'exposé dans le "Traité de la Vraie Dévotion à la Sainte Vierge" ou dans le "Secret de Marie", du même auteur. C'est par la lecture attentive et répétée de ces deux opuscules que se formeront les vrais Légionnaires.

On invite instamment les Auxiliaires à se faire inscrire dans la Confrérie du Très Saint-Rosaire, en raison des avantages immenses attachés à cette affiliation. Ils en remplissent déjà les obligations et au-delà, par la récitation quotidienne du chapelet. Le chapelet, n'est-ce pas "la respiration" de la Légion ?

Les Légionnaires auront la plus grande estime pour la Médaille miraculeuse, qui a été si étroitement associée à l'histoire de leur organisation. Ils regarderont la diffusion de cette médaille comme faisant partie de leur mission. On peut presque dire que la Légion s'est assimilé la Médaille miraculeuse. Marie n'est pas assez connue. Si seulement Elle était plus connue, la dévotion qu'on a pour Elle ne serait pas si faible, maigre et pauvre. Notre dévotion n'a pas foi en elle-même. Jésus n'est pas aimé parce que Marie est laissée dans l'ombre. C'est Elle qui nous le donne aujourd'hui, comme Il naquit d'Elle il y a près de deux mille ans. Si nous devons en croire certaines révélations de saints, Dieu demande avec instance envers sa Mère une dévotion plus grande, plus large, plus solide, une dévotion tout autre. A nous, Légionnaires actifs ou auxiliaires, d'essayer cette dévotion, et la surprise que nous causeront les grâces qu'elle porte en Elle, nous convaincront bientôt de son efficacité.

Si vous désirez quelques renseignements personnels sur la Légion, adressez-vous à **Service Légionnaire, C. P. 357, Ville St-Georges-Est, Bce.**

La Secrétaire du Præsidium de L'Assomption

LA SEMAINE À RADIO SACRÉ-COEUR

(Du 4 AU 9 NOVEMBRE 1957)

LUNDI et MARDI : L'abbé Jean-Paul Bourret.
(1) La parole de Dieu.
(2) La Bible, bienfaits de sa lecture.
CHANT : (L) F.E.C. Ste-Foy, P.Q. (M) PP. Oblats, Richelieu.
MERCREDI : Vincent Colozza, s.p. **Jésus et les pécheurs.**
CHANT : Inst. Familial, SS. Grises, Montréal.
JEUDI : Chan. Claude Roffart, (Paris). **Laïcs, enseignants chrétiens.**
CHANT : PP. Jésuites, Montréal.
VENDREDI : Gérard Tremblay, s.j. **La prière nécessaire.**
CHANT : SS. Présentation, St-Hyacinthe.
SAMEDI : J. P. Labelle, s.j. **Croisés généreux.**
CHANT : Ecole FF. Maristes, Ville St-Pierre.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Des $2.3 milliards de produits exportés par le Canada au cours du premier semestre de 1957, plus de la moitié se classaient dans sept catégories — le papier journal, le blé, la pulpe de bois, le bois de construction, le nickel, l'aluminium et le cuivre.

Pour augmenter la productivité des forêts canadiennes, il faut que tous les citoyens s'y intéressent.

ENTREPOSAGE D'HIVER
ET ASSURANCE
pour HORS-BORD
et TONDEUSES À MOTEUR

Vérification, nettoyage et mise au point—pour le printemps

Laissez-nous entreposer votre moteur hors bord ou votre tondeuse à moteur cet hiver. Nos mécaniciens formés à l'usine les vérifieront minutieusement. Ils nettoieront le système de carburation et le carter, vérifieront, nettoieront et réajusteront les bougies et les pointes de rupteur, protégeront les pièces mécaniques à l'aide d'huile antirouille et le moteur avec un produit antirouille et vérifieront les lames. Vous serez prêt pour un été sans ennui. Téléphonez et demandez nos prix modiques.

PRIX ÉCONOMIQUES: HORS-BORD de TONDEUSES de

PAQUET SPORTIF

1ère Avenue — Ville St-Georges,

Téls (jour) **574** (soir) **118** ou **705**

Voici les souliers à la tête de la "parade" des grands succès

Et voyez donc la qualité offerte à de tels prix!

"Pour le confort, la solidité, la durée, il est imbattable"

Souliers sport HEWETSON

Robuste soulier pour le camping. Lacé à quatre oeillets pour mieux tenir le pied. Pour les "hommes" de 6 à 60 ans.

$5.95

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée . . . et quelle apparence!"

Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux oeillets.

$6.95

Souliers sport HEWETSON

"J'aime un soulier qui peut tenir le coup . . . tout en étant confortable"

HEWETSON TV's

Toujours en vogue, le mocassin oxford joint l'élégance à beaucoup de confort. Qualité remarquable.

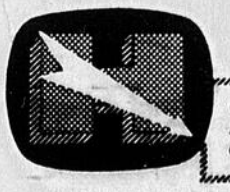
$5.95

"Pour moi, ces souliers sont les plus jolis de tous"

Candy Kids HEWETSON

Nouveaux . . . élégants . . . confortables. Tiennent mieux—deux courroies. Empeigne perforée. Languette "tailladée".

$4.95



Qualité Elégance Confort

Nous croyons sincèrement qu'il n'y a pas de meilleures "aubaines" cette saison en fait de souliers. Venez le constater par vous-même.

Nous offrons les chaussures de
HEWETSON of CANADA

PAUL-MAURICE BEGIN

384, 1ère Avenue - Tél. 259-s-2

Nous passons prendre votre auto . . .

et nous vous la ramenons

Votre auto a-t-elle besoin de service maintenant? Une lubrification? Un changement d'huile? Des pneus neufs? Une recharge de batterie? N'attendez pas qu'il soit trop tard. Téléphonez-nous et nous passerons prendre votre auto *chez vous*. Ensuite, après avoir fait tout le travail requis, nous vous la ramènerons . . . *sans frais supplémentaires!*

Station SHELL St-Georges Enr.

LEANDRE POIRIER, Prop.

JERSEY MILLS Tél. 763

Shellubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air Pick-up service

RECHERCHES SUR LE CHEVREUIL

Les biologistes de la faune terrestre du Département poursuivront cette année les travaux de recherches sur le chevreuil qu'ils entreprenaient il y a deux ans, annonce le ministre de la Chasse, l'hon. Camille-E. Pouliot, m.d. La collaboration que les chasseurs ont accordée aux biologistes du Département à la Station expérimentale qu'ils établissaient il y a deux ans à L'Annonciation, Cté Labelle, a donné des résultats magnifiques en facilitant le travail de ces experts. Cette année, on étudiera le chevreuil de la Zone B et deux stations expérimentales de recherches y seront établies : l'une à St-Côme, Cté Beauce, et l'autre à La Patrie, Cté Compton. Ces biologistes de la faune terrestre se tiendront chez les gardes-chasse de la région, M. Albini Déry, de Saint-Côme, et M. Lionel Gobeil, de La Patrie, durant la saison de la chasse au chevreuil dans la Zone B, soit du 9 novembre au 1er décembre, et rappelons en passant que cette année, la loi a été modifiée dans cette zone pour permettre la chasse du mâle, de la biche et du faon. En établissant ces stations expérimentales chez le garde-chasse régional, les biologistes ont voulu épargner des déplacements inutiles, puisque les chasseurs doivent de toute façon se présenter chez le garde-chasse pour faire rapport du gibier abattu. C'est à ce moment que les biologistes examineront les chevreuils afin de déterminer les caractéristiques de la population du chevreuil dans la province.

Par caractéristiques physiques du chevreuil, le biologiste de la faune terrestre Claude, Minguy, à qui incombe la direction de ces recherches, entend l'observation des dents du gibier, puisque l'étude des dents du chevreuil permet de déterminer l'âge de l'animal; une fois l'âge déterminé chez un certain nombre de spécimens, on peut établir la structure de la population par groupes d'âges; enfin, l'étude du panache (les bois) révèle aux biologistes la qualité de la nourriture absorbée en même temps que la capacité sexuelle de l'animal, l'aptitude à se reproduire. Le biologiste Minguy nous assure, à la suite de l'expérience des deux dernières années à L'Annonciation, que l'observation d'un chevreuil est une affaire de quelques minutes tout au plus et qu'aucun chasseur ne sera retardé de ce fait.

MARIAGE SIMONEAU - CARON

Le 24 août à St-René avait lieu le mariage de Jeannine Caron et de Emmanuel Simoneau de St-Côme. M. Gérard Caron servait de témoin à sa soeur tandis que M. Thomas Simoneau à son fils.

Etaient présents à la cérémonie : Mme Georges Caron, M. Gérard Caron, M. St-Georges Caron, Mlle Yvette Caron, M. René Caron, Mlle Marguerite Caron, M. Jean-Marie Caron, Mlle Murielle Poulin, Mlle Catherine Caron, M. Gaston Gilbert, Mlle Dorine Poulin, M. Gérald Vinet, Mlle Solange Poulin, M. Bernard Dubuc, Mlle Diane Caron, Mlle Jeanne-d'Arc Caron, Mlle Nicole Garneau, M. Jacques Garneau, MM. et Mmes Roméo Grenier, Jules Garneau, Jean Caron, Mme Paul-Eugène Poulin, MM. et Mmes Thomas Simoneau, Frédéric Simoneau, Laurent Simoneau, Gérard Simoneau, Adrien Simoneau, Louis-Marie Bernard, M. Marcel Simoneau, Mlle Rachel Gilbert, M. Louis-Philippe Fortin, M. et Mme Florian, Fortin, M. et Mme Georges Rodrigue ainsi que plusieurs autres dont les noms nous manquent.

Il y a eu aussi du très beau chant exécuté par Mlle Marguerite Caron de St-Georges.

A ces nouveaux époux nous souhaitons nos meilleurs voeux de bonheur.

La saison de chasse est ouverte. Ne laissons pas de fusils aux mains des enfants. "Car, à bien y penser", comme dirait l'oncle Gédéon, tel d'entre eux pourrait se loger une balle au cerveau, tirant ainsi dans le vide.

LOCATION DE MACHINERIES

— PELLES — MECANIQUES - BULLDOZERS - - NIVELEUSES - COMPRESSEURS

À L'HEURE ou au CONTRAT

EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE

TÉL. 402

BIENVENUE

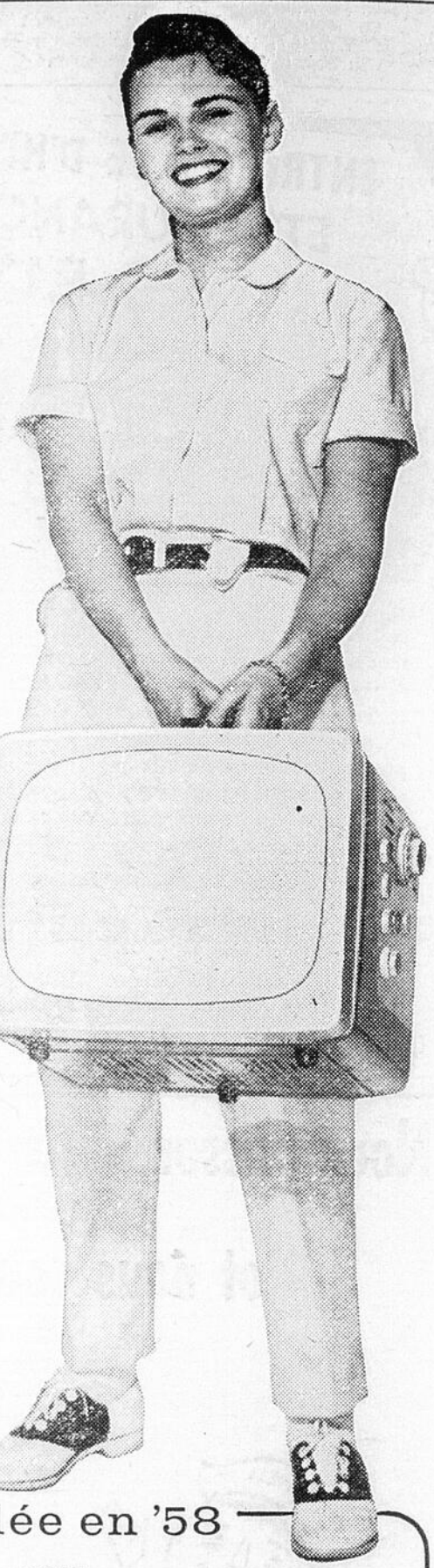
aux voyageurs de commerce et touristes.
Repas réguliers. Déjeuner à la carte. Chambres suite, avec bain. Lits confortables. Eau courante dans chaque chambre.

HOTEL ST-THOMAS
Ph. GIASSON, prop.
121, rue St-Jean-Baptiste.
Tél. 785-89-775
Voisin Station Service B.A.
Montmagny - Cté Montmagny

Les plus beaux en '58

TV Emerson

LIGNEE ROYALE



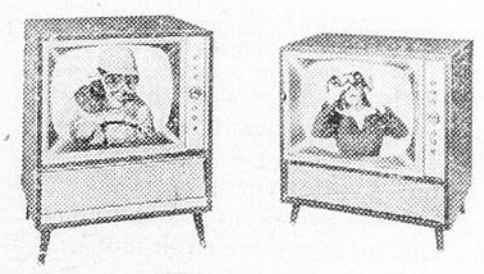
Le Port-O-Rama vous divertit de 5 façons

Le Port-O-Rama Emerson vous offre, dans un coffret léger, un TV de 14" ou de 17", un radio avec fiche pour tourne-disques, un circuit auto ou bateau facultatif et un écouteur personnel pour usage sous votre oreiller à la maison ou à l'hôpital. C'est vraiment une valeur exceptionnelle.

Séries Eldorado et Imperial

Ces téléviseurs de toute beauté donneront la note en '58. Les nouvelles séries Eldorado et Imperial vous offrent de *nouvelles* lignes harmonieuses, un *nouveau* tube-écran grand angulaire, un *nouveau* coefficient de puissance . . . les plus beaux TV en '58.

Choix de TV de 24", 21" et 17" en modèles Console et de table — plus TV 21"-phono-radio combinés.



Musicalité inégalée en '58

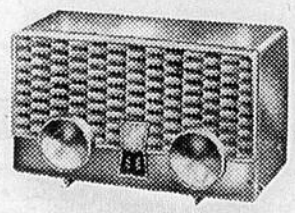
Modèle 833

HI-FI Emerson

Vous trouverez toutes les particularités de "haute fidélité" que vous désirez dans les quatre superbes modèles Hi-Fi de '58. Chaque appareil est une merveille de précision technique. Les meubles de style ultra-moderne et d'une exécution parfaite rehausseront l'agrément et l'intimité de votre vivoir.

RADIOS Emerson

Toute la gamme de divertissement radiodiffusé est à votre portée grâce à ce radio et aux neuf autres appareils de Lignée Royale.



Emerson
RADIO OF CANADA LIMITED
74 ave Trenton, Ville Mont-Royal, Qué.

Voyez les nouveaux appareils de Lignée Royale chez votre distributeur Emerson

Maurice Duval, 1ère AVENUE, BEAUCEVILLE-EST
Drouin Accessoires, 20ème rue, VILLE ST-GEORGES-EST

Seagram's V.O. — Seagram's "83"

LA MAISON SEAGRAM 1857-1957 — UN SIÈCLE DE RÉALISATIONS ET DE PROBITÉ

Servez Seagram en toute confiance

Seagram's Golden Gin

Les plaisirs de la route

Rappelez-vous ce vieil adage — "un point fait à temps en vaut mille" — si vous désirez rendre agréable la conduite de votre voiture en hiver. Ce proverbe est tout à fait approprié dans le cas du radiateur de votre voiture.

Un automobiliste expérimenté sait qu'un anti-gel est, dans la plupart des régions, indispensable au radiateur en hiver. Cependant, il ne suffit pas que votre détaillant de station de service remplisse votre radiateur d'anti-gel pour obtenir les meilleurs résultats de cette protection du radiateur, il importe aussi que les autres parties soient en bon état.

Pour commencer, faites vérifier par votre homme de service la culasse, les écrous et les joints afin de vous assurer qu'ils sont étanches. La même règle s'applique au système de réchauffage. Il faut remplacer le thermostat s'il est défectueux. Si vous remarquez une fuite de la pompe à eau, faites-la réparer ou remplacer. Il faut remplacer le boyau de raccordement usé qui n'est plus étanche afin de prévenir toute perte graduelle de l'anti-gel. Il faut vérifier, remplacer ou réparer tous les joints de culasse, bouchons de sûreté et robinets de vidange. Il est évident qu'il faut aussi vérifier le radiateur même.

Avant d'ajouter l'anti-gel, faites nettoyer votre système de refroidissement. S'il y a de la rouille ou de la poussière dans l'eau vidangée, il faut nettoyer le système de refroidissement avec un nettoyeur de radiateur.

Vous avez le choix entre deux sortes d'anti-gel — l'anti-gel permanent à base de glycol, à point d'ébullition élevé et qui ne s'évapore pas; l'anti-gel non-permanent à base d'alcool et qui s'évapore. L'anti-gel permanent est plus dispendieux, mais c'est un achat plus profitable pour l'automobiliste moyen.

Quelle que soit la sorte d'anti-gel que vous employez, vous constaterez que c'est un bon placement pour une conduite sans soucis.

ST-JEAN DE LA LANDE

NOCES D'ARGENT :

Dimanche, le 20 octobre, une fête surprise a été organisée en l'honneur du 25me anniversaire de mariage de M. et Mme Antoine Poulin, de St-Jean. Cette magnifique soirée avait lieu à la résidence des heureux jubilaires, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

A leur arrivée, les jubilaires prirent place à une table dressée en leur honneur où l'on pouvait remarquer un magnifique gâteau en forme de fleurs et chandelles. Une touchante adresse fut lue par Mlle Yolande Poulin, fille de M. et Mme Poulin, une corbeille de fleurs composée de vingt-cinq roses fut présentée par Mlles Suzanne Poulin et Mariette Quirion, tandis qu'une bourse bien garnie était offerte par Mlle Lyne Poulin.

Il y eut danse et musique, et pour bien clôturer cette touchante fête, un délicieux goûter fut servi. Les organisateurs de cette soirée étaient M. et Mme Jacques Rodrigue, M. et Mme Clermont Poulin.

Nos félicitations.

NOCES DE FER BLANC :

Samedi le 19 octobre avait lieu à l'Hôtel National une fête surprise, organisée en l'honneur du dixième anniversaire de mariage de M. et Mme Lucien Cloutier.

Un grand nombre de parents et d'amis assistaient à cette magnifique soirée.

La petite Diane Cloutier, âgée de 9 ans lut une touchante adresse, tandis que sa petite soeur Hélène et son petit frère Luc, présentèrent une bourse bien garnie.

Il y eut danse, musique et chants. Ce fut un magnifique succès.

Nos meilleurs voeux.

NOTES SOCIALES :

—M. et Mme Henri Cloutier, M. et Mme Roméo Thibaudeau, Mlle Pauline Cloutier, MM. Yvan et Jacquot Cloutier sont allés chez M. et Mme Roger Chartrand, de Montréal.

Mlle Marie-Louise Cloutier est allée travailler à Skowheghan,

Le "PUNCH"
un nouveau modèle qui fait sensation!
— par Biltmore

Un chapeau à silhouette basse, qui est différent.

La forme est nouvelle — basse et préformée pour retenir son caractère original!

Voyez le aujourd'hui chez votre détaillant Biltmore!

$8.95 et plus.

Biltmore
LE ROI DES CHAPEAUX CANADIENS

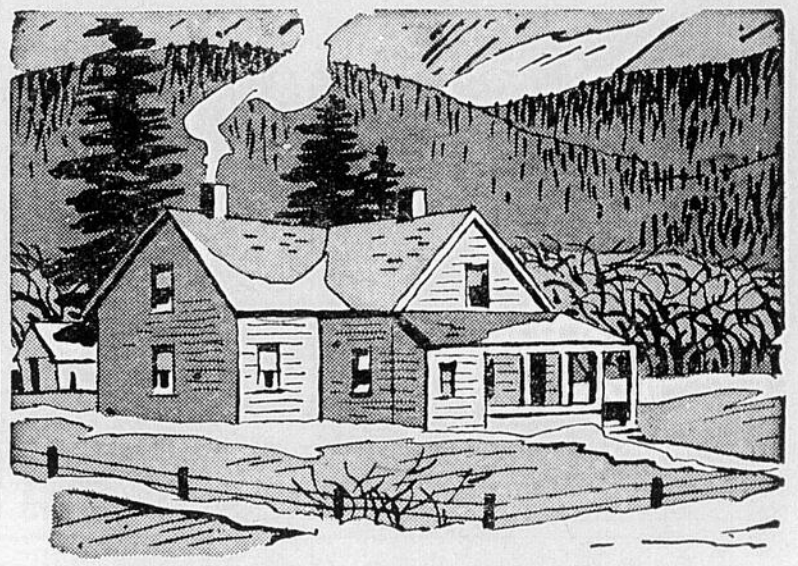
PIERRE NOREAU
1ère Avenue - - VILLE ST-GEORGES-EST

ELNA
Sewing Machine (Québec) Ltd
2176 MONT-ROYAL EST, - MONTREAL

AVIS

Distributeur officiel ELNA pour la vente, le service, les morceaux et les accessoires dans les localités de THETFORD MINES, ST-GEORGES, ST-BENOIT, NOTRE-DAME DE LA GUADELOUPE (ST-EVARISTE STATION).

Mme E. VACHON
Notre-Dame de la Guadeloupe - Tél. : 224



Comment nous vous assurons un confort estival—durant tout l'hiver!

L'hiver même peut être une source d'agrément—quand votre *maison* est bien chaude. Et c'est justement là où nous pouvons contribuer à votre confort. Nous vendons de l'huile à fournaises Shell qui vous assure un confort estival durant tout l'hiver, sans jamais aucun ennui.

L'huile à fournaises Shell vous offre les avantages *additionnels* d'une double sauvegarde de votre fournaise . . . elle dégage beaucoup de chaleur et donne une flamme vive, toujours *suprêmement* efficace, durant toute la saison!

De plus, ces avantages *additionnels,* vous les obtenez sans payer plus que pour de l'huile à chauffage ordinaire!

Profitez de notre service de livraison garantie

Vous obtenez un reçu estampillé au compteur, indiquant *exactement* le nombre de gallons livrés—vous obtenez *toute* l'huile que vous payez.

Téléphonez-nous aujourd'hui . . . nous nous empresserons de venir vous *livrer* l'huile qui vous assurera un confort estival.

SHELL
HUILE À FOURNAISES

REPRESENTANT

LOUIS DROUIN
2ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

Quand un ami visite un ami, qu'est-ce qu'il lui apporte? . . . de la Dow!

Dow
Emportez-en à la maison

SEULE LA BIÈRE DOW EST CLIMATISÉE

N9F

Evitez Tout Risque
GET HIVER
grâce à
L'ANTIGEL GM
IL N'EN EST DE MEILLEUR
NULLE PART
et à
AUCUN PRIX!

GARAGE
J.-WILFRID MORIN Ltée
340 - 2e Avenue,
Ville St-Georges-Est

Le Service Social de Beauce

L'une des 37 oeuvres de la Fédération se nomme le Service Social de Beauce. Cette dernière a commencé son opération professionnelle le 15 août 1955. Aujourd'hui, le Service Social de Beauce couvre les 27 paroisses du comté de Beauce, une paroisse du comté de Dorchester, soit St-Maxime de Scott et trois autres paroisses du comté de Frontenac, soit St-Gédéon, St-Ludger et St-Robert Bellarmin, soit en tout 31 paroisses. Il dessert ainsi une population de près de 60,000 âmes.

Le Service Social de Beauce a comme but principal le règlement des problèmes sociaux et familiaux qui se posent dans le comté de Beauce, et qu'il réalise au moyen de la **réhabilitation professionnelle sociale**, c'est-à-dire au moyen d'une méthode de travail social qui, pour aider les gens à s'aider eux-mêmes, met en oeuvre différentes **techniques** telles que l'assistance, le placement, la référence, l'entrevue, la visite familiale et l'utilisation des ressources communautaires telles que l'Office de l'Assistance aux Mères Nécessiteuses, les sociétés St-Vincent de Paul, les cercles des Filles d'Isabelle, les municipalités responsables de l'acceptation de l'assistance publique, les oeuvres paroissiales des paroisses desservies par notre agence et les agences sociales de la ville de Québec.

C'est en tenant compte de la psychologie de l'homme et de son comportement humain que s'exécute le travail social de notre agence. Ce travail a pour but d'**aider individuellement** les gens à rendre normales leurs relations humaines et à atteindre un standard de vie en accord avec leurs capacités et en harmonie avec les aspirations de leur milieu, tout cela, en réglant leurs problèmes en autant que faire se peut.

Bien que le Service Social de Beauce soit une agence privée, indépendante de tout gouvernement, il remplit une fonction publique, celle de distribuer les allocations d'assistance publique à l'individu qui ne serait pas hospitalisé. Le Service Social de Beauce n'a pas le pouvoir d'accorder ces octrois d'assistance publique; il ne fait que les administrer au nom des municipalités et du ministère du Bien-Etre Social, responsables auprès du gouvernement provincial; seules les municipalités et ce dernier ministère accordent ces octrois d'assistance publique. Nous pouvons affirmer sans aucun danger d'erreur que cette assistance publique aide grandement les personnes aux prises avec la misère.

Le Service Social de Beauce a rencontré ses buts dans son travail social de chaque jour en traitant les problèmes familiaux et sociaux dans 944 cas.

En effet, du 15 août 1955, date du début de l'opération de notre agence, au 30 septembre 1957, nous avons effectué un travail social continu dans 944 cas dont 190 de renseignement et 754 qui furent en traitement social actif. Les 190 cas de renseignement sont des cas qui furent réglés dans une seule entrevue soit parce qu'une solution immédiate fut apportée par l'agence ou soit parce que ces cas furent référés à une autre agence quand la demande du client ne cadrait pas avec les fonctions du Service Social de Beauce.

Quand nous parlons de traitement social, nous indiquons par là **le temps** que nous prenons pour régler le ou les problèmes du client, et les **techniques** que nous utilisons pour amener ce dernier à bien voir les données de ses problèmes et leurs implications l'aidant ainsi à apporter une solution réaliste dans son cas.

Durant cette période d'août '55 à septembre '57, nous avons classé une moyenne de 451 cas ce qui signifie que les problèmes sont solutionnés dans ces cas. Nous avons reporté pour le début de notre troisième année d'opération, soit au 1er octobre '57, une moyenne de 303 cas, soit 60 pour cent de ces cas traités.

Tous ces cas nous furent référés en majeure partie par les curés, les maires, les médecins, les oeuvres paroissiales des paroisses du territoire desservi par notre agence et les agences sociales de Québec.

Sur les 754 cas actifs indiqués plus haut, 55 pour cent furent des cas d'aide financière par voie d'assistance publique où il n'y a aucun travail de réhabilitation sociale; concernant cet item nous distribuons présentement près de $20,000 par mois d'assistance publique; 8 pour cent sont des cas avec aide financière, c'est-à-dire assistance publique et réhabilitation sociale; enfin, les 37 pour cent qui restent sont tout simplement des cas de réhabilitation sociale. Le Service Social de Beauce a effectué sur ses propres fonds une aide financière sous forme de prêts dans neuf cas et sous forme de dons dans quatorze cas.

Pour cette période d'opération du 15 août '55 au 30 septembre '57 nous avons reçu la somme de $21,000 comme octroi du Conseil Central des Oeuvres ce qui nous a permis de réaliser tout le travail social que nous venons de vous exposer. Pour l'année couvrant la période du 1er octobre '57 au 30 septembre '58, le Service Social de Beauce, par son Conseil d'Administration, vient de demander au Conseil Central des Oeuvres un octroi de $16,415 qui s'explique par la charge augmentante des cas et le développement rapide de notre agence, afin de nous permettre, avec le personnel adéquat, de réaliser le travail social qu'exigent les 31 paroisses que nous desservons.

Tous vous collaborez à ce travail de l'agence par votre présence financière lorsque vous contribuez de vos argents à la Fédération des Oeuvres.

G. LEVESQUE, B.A., M.S.S.,
Travailleur Social,
Directeur-administrateur du
Service Social de Beauce

Il tient aussi à souhaiter la bienvenue à toutes les infirmières de la région qui voudront bien faire partie du groupement.

Cette année, une série de conférences sur des sujets professionnels d'actualité est offerte aux participantes. Celles-ci sont priées de surveiller dans les deux hebdomadaires, "Le Progrès" et "L'Eclaireur" l'annonce qui devra indiquer la date, l'heure et le lieu de la conférence.

Toutes les infirmières sont donc invitées à faire partie de notre CERCLE PROFESSIONNEL D'INFIRMIERES qui sera d'autant plus intéressant qu'il comptera plus de membres. Elles voudront bien alors communiquer avec Mlle Hélène Labbé, secrétaire, Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges-Ouest, Beauce.

Tenez pour une joie suprême d'être en butte à toutes sortes d'épreuves. — (Jac 1, 2).

Il paraît que le pire châtiment du menteur, ce n'est pas qu'on ne le croit pas : c'est qu'il ne peut croire personne.

ÉLECTIONS CHEZ . . .

(suite de la page 13)

St-Georges; trésorière : Mlle Denise Corriveau, de St-Georges; conseillères : Mme Rouville Rodrigue-Gagnon, de St-Georges, Mlle Constance Giguère, de St-Aurélie, Mlle Marcelle Boutin, de St-Gédéon.

Le nouveau bureau de Direction tient à exprimer ses sincères remerciements aux membres sortant de charge qui ont eu le grand mérite d'organiser ce cercle de culture professionnelle dans des conditions bien difficiles.

Tél. 226
Paul Voyer
ARCHITECTE
Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96

Le service est notre spécialité

Le service que nous vous offrons est le meilleur en ville. Aux pompes, nous vous servons promptement; nous nettoyons le parebrise pour une vision sûre et vérifions la pression d'air de vos pneus. Enfin, nos lavabos sont toujours d'une propreté irréprochable.

"Arrêtez-vous ici et soyez traité avec tous les égards qui vous sont dus."

SHELL
Marie-Ls Paquet
POLISSAGE
BALANCEMENT DES ROUES
2me Avenue — Tél. 619
ST-GEORGES-EST

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne, - QUEBEC

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr P.-E. Thibaudeau,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges-Est

Me Clovis Thibaudeau
AVOCAT
Tél. Bureau : 277
Tél. Rés. 727
1ère Ave. Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER,
SAINT-GEORGES, Beauce
Couer - Poumons - Estomac - Foie - Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h. p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges, Bce, Qué.

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET,
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Blvd Dionne, coin Pozer Tél 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

Tél. TE 7-6807 - Ville St-Georges - Tél. 559
RUEL, ROY, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
Louis Robert RUEL, C.A. — Roger ROY, C.A.
Réjean MOREAU, C.A.
113, RUE COMMERCIALE — LEVIS
339, 1ère Avenue - Ville St-Georges

JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Edifice Central
251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Mahœux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE., S-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé
BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

BULLETIN PAROISSIAL

Les Scouts remercient sincèrement tous ceux qui ont contribué au succès de leur euchre-bridge. Les recettes se chiffrent à $325. Ces argents permettront aux Scouts de réaliser leurs projets et d'étendre leurs activités. Cette semaine, pas moins de 15 Scouts sont atteints de la grippe.

* * *

Jeudi, le 31 octobre, aura lieu la séance d'ajournement du Conseil de Ville St-Georges-Est.

* * *

Des cours d'orientation sous les auspices de la L.O.C. et de la L.O.C.F. des paroisses de St-Georges et de L'Assomption seront donnés sous peu. Ceux qui désirent les suivre voudront bien donner leurs noms aux présidents respectifs de ces mouvements ou aux responsables, M. et Mme Marcel Thibodeau, **tél. 576-w.**

* * *

La volonté du Pape : "Quant à ceux auxquels l'âge ne permet encore l'entrée dans le Tiers-Ordre, qu'ils s'inscrivent à titre de cordières pour s'habituer dès leur enfance à cette discipline." (Pie XI, "Rite Expiatis")

* * *

Le Præsidium de la Légion de Marie se réunit chaque lundi soir, à 7h 30, à l'église paroissiale. Si vous désirez en faire partie comme membre actif, présentez-vous à M. l'Aumônier ou écrivez à **"Service Légionnaire", C. P. 357, St-Georges-Est, Beauce.**

Dimanche soir, le 3 novembre, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, aura lieu l'assemblée des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Une soirée canadienne est au programme.

* * *

Les Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauce sont invités à participer en grand nombre à la commémoration des membres décédés. Cette cérémonie annuelle aura lieu dimanche après-midi, à 2 heures. Le rendez-vous est à la salle du Conseil.

* * *

Euchre ! Euchre ! le 12 novembre prochain, à 8 h. p.m., à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest. Il y aura une grande partie de cartes au profit des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. De nombreux et magnifiques prix seront distribués; ils seront en montre au Salon du Meuble à compter du 31 octobre. Il y aura aussi tirage de prix de présence. Prière d'apporter vos jeux de cartes.

* * *

Un grand nombre de parents et d'amis se sont fait un plaisir, dimanche, le 13 octobre, de venir à une vente de charité et à un bazar organisés par Mme Georges Duval. Les profits de la réunion seront versés aux Oeuvres des Franciscains Missionnaires de Marie, dont quelques membres partiront bientôt pour les missions lointaines. Grand merci à tous.

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 51F

ÉCOLES FERMÉES

(suite de la page 13)

marche de l'épidémie depuis plusieurs jours et ils ont jugé à propos de fermer les écoles lorsque la grippe atteignit plus de 25 pour cent des élèves au milieu de la semaine dernière.

Les parents comprendront sûrement que cette décision était sage puisqu'elle avait pour but de réduire les risques de contagion, de favoriser le rétablissement des malades et de ne pas priver les nombreux absents des cours qu'on continuait à donner à leurs condisciples.

Les élèves perdront au total de 6 à 8 jours de classe. On espère pouvoir compenser cette perte assez facilement pendant les mois de novembre et de décembre.

SAINT-GEDEON

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Laurence Vallée, de Magog, chez M. et Mme Alfred Aubé.

—M. et Mme Siméon Quirion sont de retour de Valleyfield, où ils ont passé quelques semaines.

—M. et Mme Lorenzo Bizier, de Weedon, à St-Gédéon.

—Mlle Charlotte Martin, de St-Zacharie, de passage au Couvent de St-Gédéon.

—M. René Couture, de Ste-Claire, Dorch., de passage à St-Gédéon.

—M. et Mme Donat Busque, de Millinaket, U.S.A., ont passé quelques jours en visite chez des parents.

—Mlle Marcelle Vachon, de retour de St-Côme, dans sa famille.

AU PROFIT DE L'EGLISE :

Récemment, à la salle paroissiale, un magicien de renom a vivement intéressé son nombreux auditoire par ses tours extraordinaires de magie. Les recettes étaient pour notre église paroissiale.

SERVICES ANNIVERSAIRES :

La semaine dernière, en l'église de St-Gédéon, fut chanté le service anniversaire de feu Jean Morin.

—Egalement en l'église paroissiale, eut lieu le service anniversaire de feu Dame Stanislas Rancourt.

—Un service d'Union de Prières fut aussi célébré pour le repos de l'âme de Dame Virginie Quirion.

DECES A LEWISTON :

A Lewiston, Me., est récemment décédé David Gilbert, fils de Mme Olivier Gilbert, de notre paroisse.

Nos sympathies.

MARIAGE :

Mlle Mariette Rancourt, fille de M. Philias Rancourt, à M. Clermont Lachance, fils de M. et Mme Dominique Lachance, de St-Robert Bell.

Programme du Mont Washington

VENDREDI 1er NOVEMBRE

Hres	
11.40	Living Word
11.55	News
12.00	Hôtel cosmopolitan
12.15	Love of life
12.30	Théâtre
1.00	Movietime
2.00	Edith Webber Show
2.30	House party
3.00	American Bandstand
4.30	Commodore Bob
5.00	The Buccaneers
5.30	Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Rin Tin Tin
8.00	Adventure of Jim Bowie
8.30	Zane Grey
9.00	Frank Sinatra
9.30	Schlitz Playhouse
10.00	Line-up
10.30	Person to Person
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather
11.15	Heart of the City

SAMEDI 2 NOVEMBRE

11.00	Saturdays Playhouse
12.00	Jimmy Dean
1.00	Western Playhouse
2.00	TBA
2.30	TBA
3.00	National League Hockey
5.30	Lone Pine Show
6.00	All-Star Golf
7.00	Damon Ruonyon Theatre
7.30	Keep it in the Family
8.00	Big Record
8.30	Country Music Jubilee
9.00	The Lawrence Welk Show
10.00	Gunsmoke
10.30	LLate Show — "Full Confession"

DIMANCHE 3 NOVEMBRE

10.00	Lamp unto my feet
10.30	Look up and Live
11.00	U. N. in action
11.30	Camera Three
12.00	Let's Take a Trip
12.30	Wirl Bill Hickok
1.00	Oral Roberts
1.30	Colby Telecourse
2.00	Football
4.45	CBS News
5.00	Seven Lively Arts
6.00	Beat the Clock
6.30	20th Century
7.00	You asked for it
7.30	Jack Benny
8.00	Ed Sullivan
9.00	Telephone Time
9.30	Alfred Hitchcock
10.00	Colt. 45
10.30	What's my line
11.00	News

LUNDI 4 NOVEMBRE

11.55	News
12.00	Hotel Cosmopolitan
12.15	Love of Life
12.30	Théâtre
1.00	Movietime
2.00	Edith Webber Show
2.30	House Party
3.00	American Bandstand
4.30	Commodore Bob
5.00	Superman
5.30	Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Trachdown

Hres	
8.00	Burns and Allen
8.30	Bold Journey
9.00	Voice of Firestone
9.30	Lawrence Welk
10.30	Fight
11.15	Tomorrow's Headlines
12.15	Weather

MARDI 5 NOVEMBRE

11.55	News
12.00	Hotel Cosmopolitan
12.15	Love of Live
12.30	The Garry Moore Show
12.30	Théâtre
1.00	Movietime
2.00	Ladies' fair
2.30	House Party
3.00	American Bandstand
4.30	Commodore Bob
5.00	Sir Lancelot
5.30	Mickey Mouse Club
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Cheyennes
8.30	Phil Silvers
9.00	Broken Arrow
9.30	Red Skelton
10.00	Date with the Angels
10.30	Damon Runyon Theatre
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather

MERCREDI 6 NOVEMBRE

11.55	News
12.00	Hotel Cosmopolitan
12.15	Love of Life
12.30	Théâtre
1.00	Movietime
2.00	Edith Wilber Show
2.30	House Party
3.00	American Bandstand
4.30	Commodore Bob
5.00	Wild Bill Hickok
5.30	Mickey Mouse Club
6.00	News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.30	Disneyland
8.30	Tombstone Territory
9.00	The Gale Storm Show
9.30	Top Plays of 1958
10.00	Fight
10.45	Famous fights
11.00	Weather
11.15	Lone wolf

JEUDI 7 NOVEMBRE

11.00	Elizabeth II in Washington
11.55	News
12.00	Hotel Cosmopolitan
12.15	Love of Life
12.30	Théâtre
1.00	Movietime
1.30	TBA
2.00	Ladies fair
2.30	House Party
3.00	American Bandstand
4.30	Commodore Bob
5.00	Woody woodpecher
6.00	Tri-State News
6.15	The Early Show
7.15	John Daly and the News
7.36	Sergent Preston
8.00	Harbourmaster
8.30	Damon Ruonyon Theatre
9.00	Pat Boone Show
9.30	Top play of 1958
10.00	Navy Cog
10.30	Pro-Football highlights
11.00	Tomorrow's Headlines
11.10	Weather
11.15	Federal men

Le roi des "ponces"

CROIX D'OR

de melchers

fait les meilleurs gins chauds

Mettre le jus d'un ½ citron dans de l'eau bien chaude, ajouter 2 doigts de gin Croix d'Or, du miel ou du sucre, suivant le goût. Saupoudrer de muscade.

Réservez le vôtre immédiatement

FAITES VOTRE RESERVATION CHEZ :

R. Dallaire

1ère Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 537

SAINT-BENOIT

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Lucien Cloutier, M. et Mme Emilien Roy, de Québec, visitaient Claude, étudiant à Château Richer, la semaine dernière.

—Mme Joseph Rancourt, Mme Irénée Breton, MM. Charles-Eugène et Gérard Breton, tous en voyage à Ste-Anne de Beaupré, la semaine dernière.

—M. Paul Cloutier, de Québec, au chevet de sa mère, Mme Napoléon Cloutier, gravement malade.

—M. et Mme Josaphat Bourque à Ste-Anne de Beaupré dernièrement.

—M. et Mme Lionel Drouin de Valleyfield en visite chez ses parents, M. et Mme Napoléon Drouin.

—M. et Mme J.-Louis Routhier de Ste-Germaine, en promenade chez M. et Mme Eddie Rodrigue, dimanche dernier.

—M. et Mme André Fortin de Québec et leurs enfants, chez M. et Mme Elzéar Maheux dimanche.

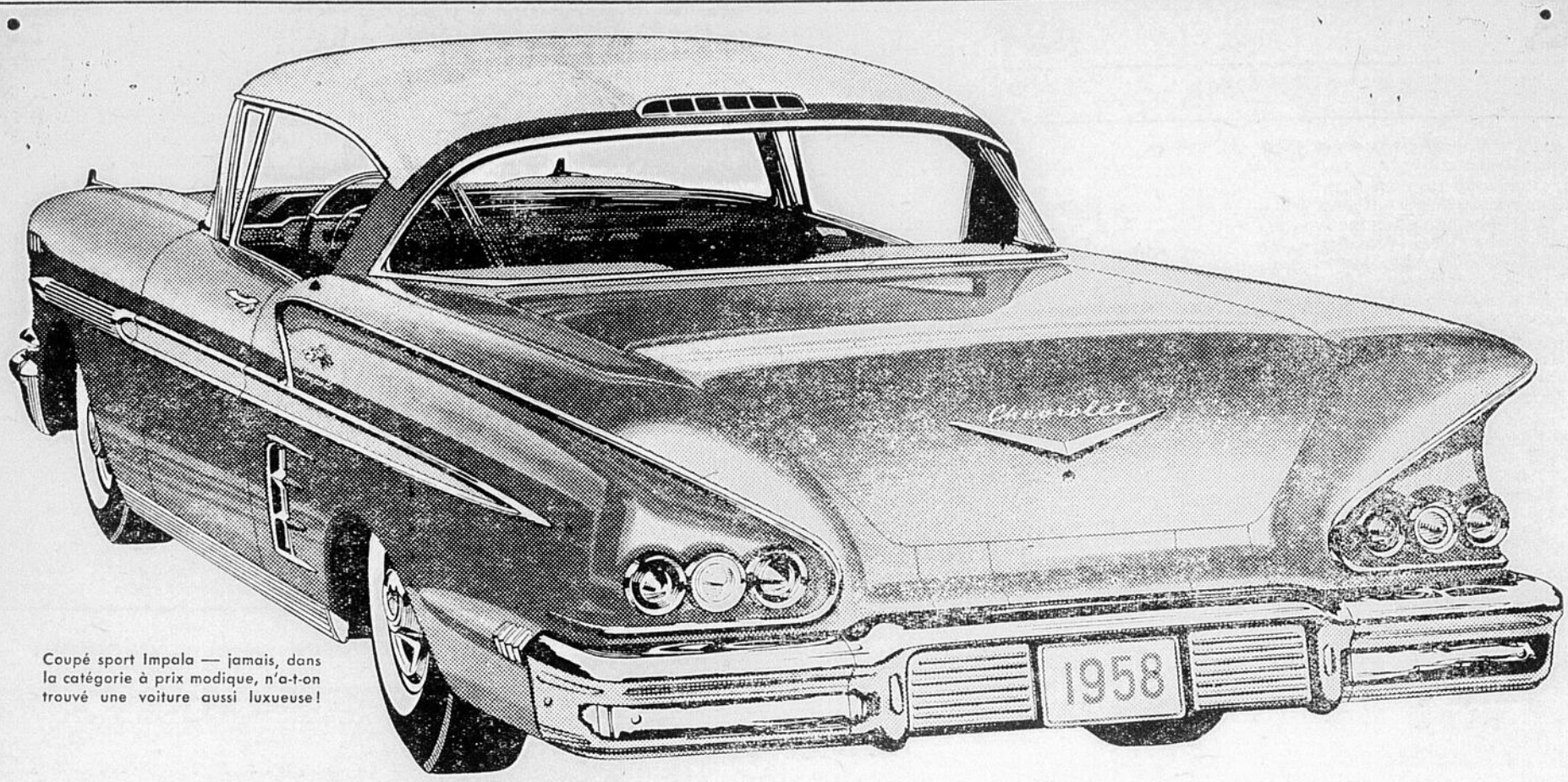
—M. Robert Cloutier de Montréal a passé quelques jours dans sa famille.

—M. et Mme Joseph Bourque en voyage d'affaires à Québec.

—M. et Mme Florian Poulin, M. et Mme Evangéliste Deblois en promenade à Valleyfield et de là à Montréal, la semaine dernière.

—M. Yvon Lessard a passé la fin de semaine dans sa famille.

—M. et Mme Lucien Pépin de Sherbrooke en visite chez Mme Vve Alfred Pépin, dimanche dernier.

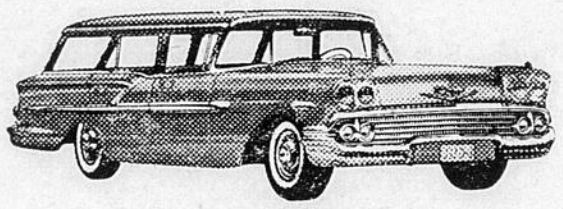


Coupé sport Impala — jamais, dans la catégorie à prix modique, n'a-t-on trouvé une voiture aussi luxueuse!

PRESQUE TROP BELLE POUR ÊTRE VRAIE...

LA CHEVROLET '58

Le progrès le plus formidable jamais réalisé en automobile!



Le superbe Nomad nouveau . . . station wagon à 4 portes, 6 places.

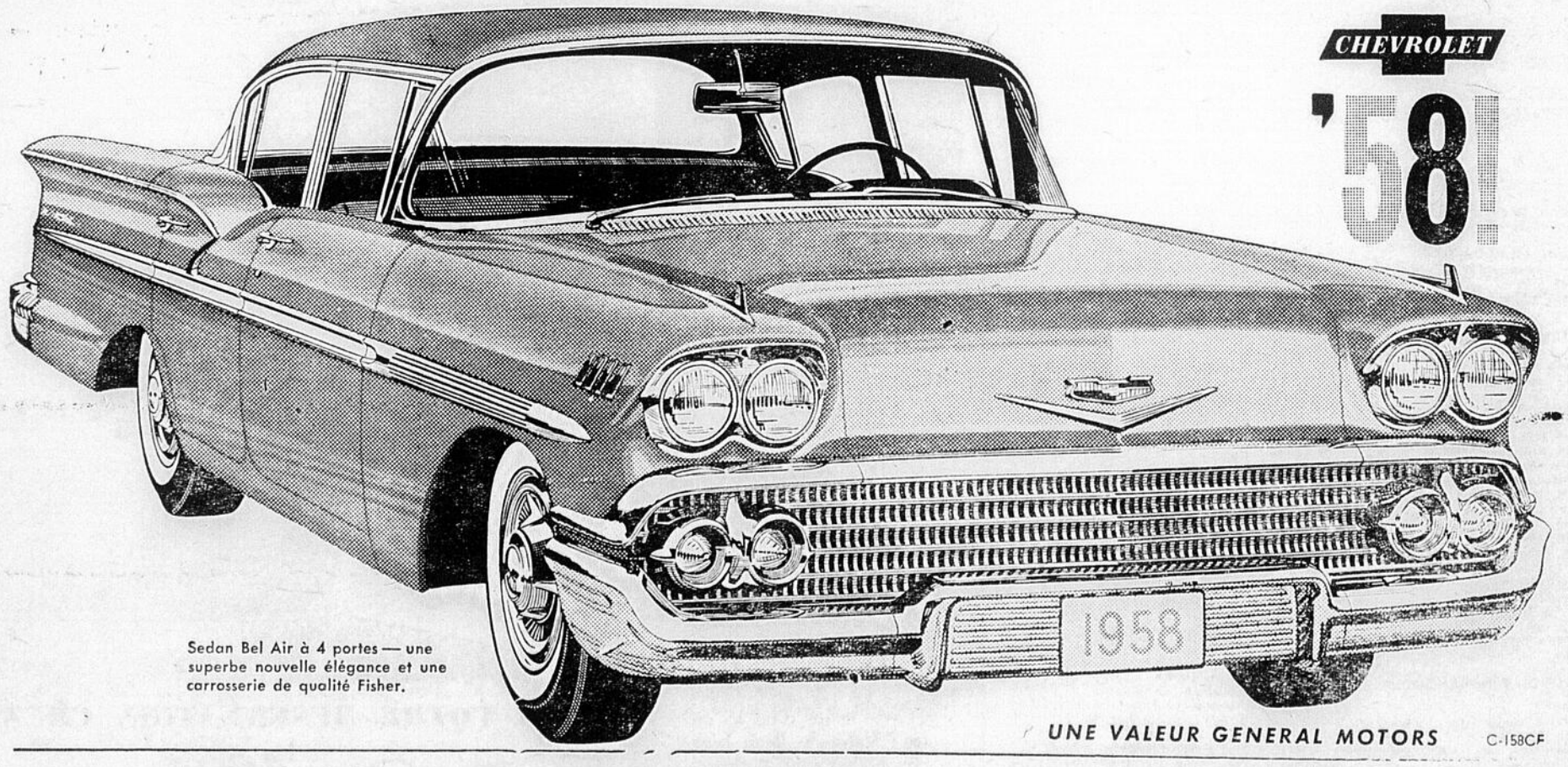
Nous vous présentons la sensationnelle Chevrolet 1958. Vive, silencieuse, souple, ses qualités dépassent encore celles des précédents modèles Chevrolet. Son puissant moteur, sa suspension, son ensemble châssis-carrosserie sont autant d'innovations radicales: V8 incomparable, suspension à ressorts hélicoïdaux ou véritable suspension pneumatique. De plus, Chevrolet présente deux nouveaux super-modèles. Voyez la Chevrolet 1958 dès aujourd'hui!

Regardez la nouvelle élégance de la Chevrolet, ses nouvelles ailes arrière "étagées". La Chevrolet est totalement nouvelle. Elle est plus basse et plus large . . . et plus longue de neuf pouces.

Elle possède un moteur V8* Turbo-Thrust entièrement nouveau qui vous donne une nouvelle performance "en douceur". Alliez-le à une transmission Turboglide* et vous commandez l'équipe de puissance la plus vive et la plus douce sur la route. Il y a aussi deux nouvelles suspensions — la douce suspension entièrement à ressorts en spirale—et la première véritable suspension pneumatique* dans la catégorie Chevrolet. La construction charpente-carrosserie est nouvelle, l'empattement est plus long . . . afin de vous donner plus de confort et de facilité au volant.

Et il y a plus encore—de nouveaux phares quadruples pour vous donner une meilleure vision, de nouveaux moteurs V8 et 6, un nouveau frein de stationnement à pédale. Les transmissions sont plus douces, y compris la Powerglide*. Deux nouveaux super-modèles font leur début—le coupé sport et la décapotable Impala. Ce sont les Chevrolet les plus basses et les plus luxueuses de toutes.

Passez voir toutes ces nouveautés chez votre dépositaire Chevrolet! **Moyennant supplément.*



Sedan Bel Air à 4 portes — une superbe nouvelle élégance et une carrosserie de qualité Fisher.

CHEVROLET '58!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS C-158CF

ROY AUTOMOBILE ENRG.

TÉL. 79-W — BEAUCEVILLE-EST — BEAUCE

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LA PAGE AGRICOLE

Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les bouvillons étaient stables à 0.50 cents moins cher, les vaches, taures et taureaux entièrement stables. Les veaux de lait stables, les veaux de chaudière et les veaux d'herbes, .50 cents plus cher. Les porcs stables, les truies stables à $1.00 moins cher. Les agneaux stables à .50 cents plus cher ,les moutons inchangés.

BOVINS

Les arrivages comprenaient environ 370 têtes de plus ue la semaine dernière et à peu près le même nombre que l'an dernier à pareille date. Les réceptions de l'Ouest se chiffraient à 138 bouvillons, 149 vaches et taures et 2 taureaux. De l'Ontario, on comptait 923 têtes dont 705 bouvillons, 186 vaches et taures et 32 taureaux; des Maritimes, 19 vaches et taures et 7 taureaux. Les bovins étaient principalement de qualité moyenne et bonne.

Des arrivages abondants et une demande peu soutenue ont contribué à ralentir les transactions sur les bouvillons avec le résultat que les prix étaient à peine stables à .50 cents moins chers dans certains cas. La demande était très bonne pour les vaches, taures et taureaux qui rapportaient des prix entièrement stables à fermes comparativement à la semaine dernière.

BOUVILLONS :

Choix	$17.50—$18.25
quelques-uns	$18.50
Bons	$16.00—$17.35
Moyens	$14.00—$15.85
Communs	$ 7.00—$13.25

VACHES :

Bonnes	$12.25—$13.00
des ventes jusqu'à	$14.00
Moyennes	$10.50—$12.00
Communes	$ 8.75—$10.25
Très communes	$ 5.00—$ 8.60

TAURES :

Moyennes	$12.75—$14.25
Communes	$ 8.00—$12.50

TAUREAUX

Bons	$13.25—$14.75
quelques uns jusqu'à	$15.25
Communs et moyens	$ 8.00—$13.00

VEAUX

La majorité des offres se composaient de veaux de lait de qualité moyenne à bonne. Les transactions sur toutes les catégories étaient actives et les veaux de lait rapportaient des prix fermes tandis que les veaux de chaudière et les veaux d'herbe se vendaient à des prix généralement .50 cents moins chers que la semaine dernière.

VEAUX DE LAIT :

Bons et Choix	$22.00—24.00
Meilleurs	25.00
Communs et moyens	$13.00—21.50
Veaux de chaudière et veaux d'herbe	$10.50—$12.50
Majorité	$11.50—$11.75
Veaux d'un an	$ 8.00—$ 9.00

PORCS

Sur le marché de l'Ouest, les porcs étaient stables avec la semaine dernière et les truies stables à $1.00 moins cher. Sur le marché de l'Est, les porcs et les truies sont demeurés stables.

MARCHE PTE ST-CHARLES

Réceptions : 1421 porcs et truies comprenant 63 porcs d'engrais.

Catégorie A :	$29.00
67 à	$29.25
Truies	$18.00—$19.00
57 porcs d'engrais pesant environ 100 lb à	$24.00 chacun
6 65 lb à	$18.00 chacun

MARCHE DE L'EST

Réceptions : 693 porcs et truies.

Catégorie A :
$27.00 plus $1.50 par carcasse
102 à $27.50 plus $1.50 par carc
40 à $28.00 plus $1.50 par carc.
Truies $17.00 à $22.00 plus $2.00

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux formaient la majorité des offres et rapportaient des prix stables à .50 cents plus cher que la semaine dernière. Les moutons étaient inchangés en général.

AGNEAUX :

Bons	$17.00—$17.50
Un lot	$17.75
Communs :	$10.00—$16.50

MOUTONS :

Bons	$7.00—$9.00
Communs	$4.00—$6.50

SAINT-PROSPER

ST-PROSPER

DECES :

M. et Mme Georges Brochu ont eu la douleur de perdre leur bébé Maryse, décédée quelques heures après avoir été baptisée.

Sépultures des anges le 23.

Nos sincères condoléances.

MARIAGE :

Samedi a été béni le mariage de M. Noël Gagnon et de Mme Thérèse Plante-Couette.

Nos voeux de bonheur.

CLASSES :

Les classes du couvent et du collège sont fermées jusqu'après la Toussaint à cause de la grippe.

Réduction de 25% aux membres Lacordaire et Jeanne-d'Arc :

Les propriétaires de véhicules-automobiles qui possèdent une assurance-accident peuvent profiter d'une réduction de prime de 25%, à condition qu'ils soient membres en règle avec leur cercle local. Ça vaut la peine d'y penser et d'en profiter.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Ulderic Morin, M. et Mme Louis Morin, Mme Gérard Pruneau et Mme Gaston Vallée, sont allés aux funérailles de M. Joseph Veilleux, époux de Cérilas Morin, décédé à Québec le 19 octobre à l'âge de 69 ans. Service et sépulture à Québec le 22 octobre.

—Mme Ovila Morin est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. Wilfrid Bussière est hospitalisé à l'hôpital St-François d'Assise pour intervention chirurgicale.

—Mme Gérard Lachance est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—M. Richard Vaillancourt étudie maintenant au collège de l'Assomption, à St-Georges.

Les Chinois firent le premier papier avec des chiffons dont on fait encore les papiers très fins.

Le gros de la récolte de bois à pâte dans l'Est canadien est flotté par voie d'eau jusqu'à l'usine.

CAMPAGNE ANNUELLE
DES OEUVRES
3 au 9 novembre

PLUS ON DONNE
PLUS ON REÇOIT

La Providence rend au centuple à ceux qui font la charité avec un véritable esprit chrétien.

LA FEDERATION DES OEUVRES
DU DIOCESE DE QUEBEC

connues, efficaces...

Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

NOUVELLES Pilules MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

4-56

Le CONCENTRÉ MÉLASSÉ SHUR-GAIN 32% POUR BÉTAIL LAITIER

augmente la production du lait

On a calculé que ¼ des vaches au Canada ne paient pas leur entretien !

La production du lait dépend:

D'UN BON ÉLEVAGE
D'UNE BONNE ALIMENTATION
D'UNE BONNE ADMINISTRATION

Le bon élevage et la bonne administration sont des entreprises de longue haleine mais le facteur **"BONNE ALIMENTATION"** peut être réglé **immédiatement !**

Ne laissez pas vos vaches faire partie des 25% qui ne paient pas.

EQUILIBREZ VOS GRAINS DE FERME AVEC LE CONCENTRE SHUR-GAIN 32% POUR BETAIL LAITIER

P.-A. LESSARD

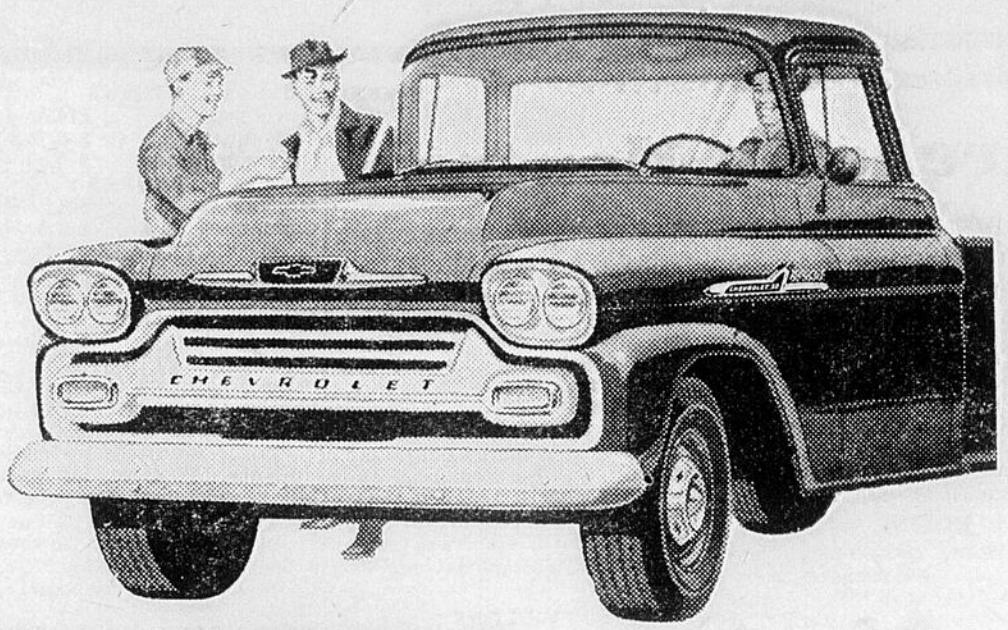
St-Georges Station - Tél. : 516

LIGUE NATIONALE 1957-58

2 Détroit à Canadiens
Chicago à Toronto
Boston à Rangers
3 Rangers à Chicago
Détroit à Boston
5 Rangers à Détroit
6 Rangers à Toronto
7 Détroit à Canadiens
Toronto à Boston
9 Boston à Canadiens
Détroit à Toronto
Rangers à Chicago
10 Toronto à Chicago
Détroit à Boston
13 Canadiens à Toronto
Chicago à Rangers
14 Chicago à Boston
16 Rangers à Canadiens
Boston à Toronto
Détroit à Chicago
17 Canadiens à Rangers
Toronto à Boston
Chicago à Détroit
20 Chicago à Toronto
Détroit à Rangers
23 Canadiens à Boston
Détroit à Toronto
24 Canadiens à Détroit
Toronto à Rangers
Boston à Chicago
27 Boston à Rangers
28 Canadiens à Chicago
Toronto à Détroit
Rangers à Boston
30 Chicago à Canadiens
Boston à Toronto
Détroit à Rangers

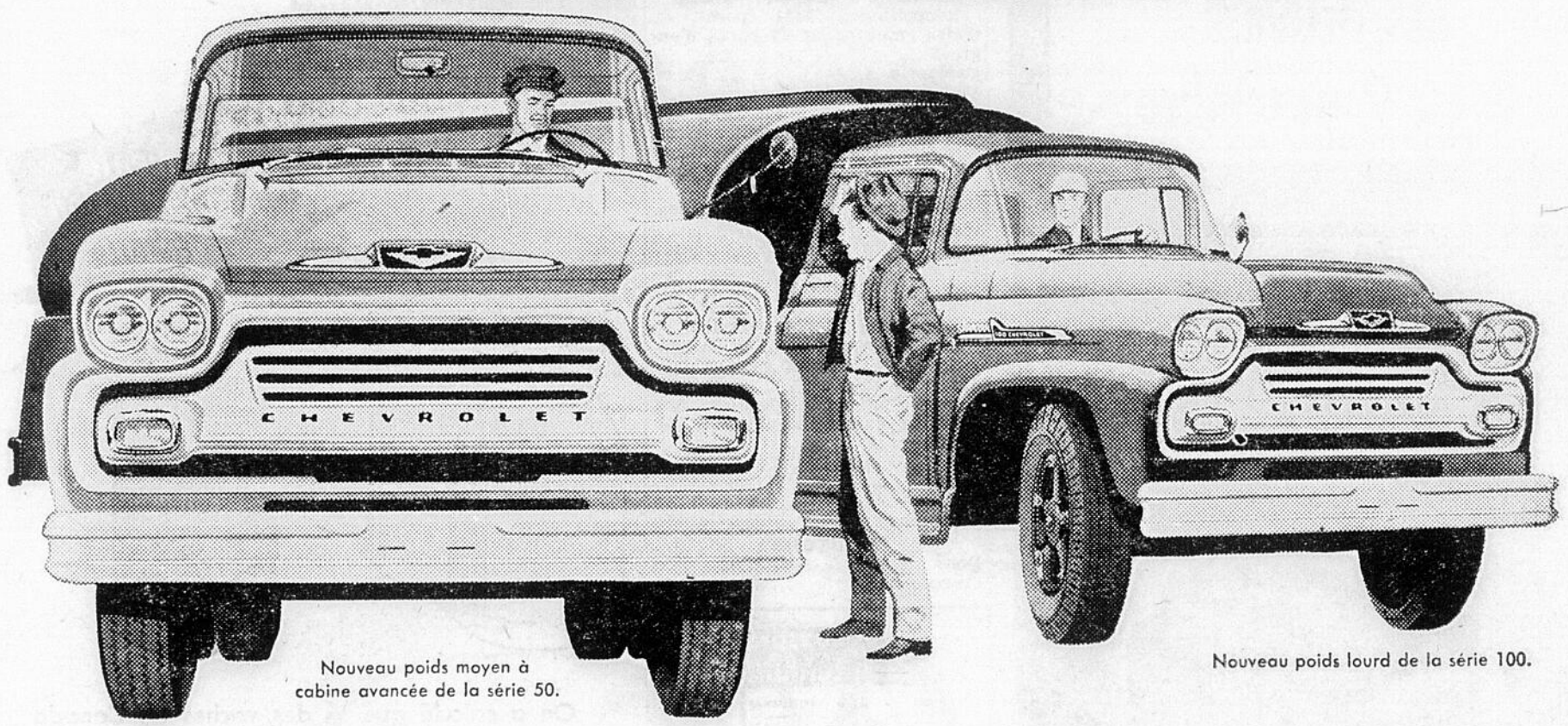
Voici

les tout derniers modèles
du champion des camions



Nouveau pick-up de la série 31.

PLUS D'ALLANT ! PLUS D'ALLURE !



Nouveau poids moyen à cabine avancée de la série 50.

Nouveau poids lourd de la série 100.

Voici un nouveau style robuste, un nouveau V8 révolutionnaire, de nouveaux modèles sensationnels. Voici comment gagner du temps sur vos horaires, réduire vos frais au strict minimum. Voici comment venir à bout des transports les plus durs plus efficacement et plus rapidement que jamais.

Les Chevrolet "durs à la tâche" 1958, de toutes les séries, de toutes les capacités, ont plus d'allant, plus d'allure que jamais . . . Ils garantissent encore plus complètement de respecter les horaires, de gagner du temps, quels que soient les transports. Chevrolet vous offre de nouveaux fourgons de livraison à marchepied à commande avancée avec carrosserie . . . un plus large choix de poids moyens . . . des cabines encore plus commodes dans tous les modèles . . . une puissance à haut rendement . . . un V8 radicalement nouveau pour les poids lourds "durs à la tâche". Voilà la plus importante série de robustes camions Chevrolet jamais présentée. Tous ces modèles vous attendent dès maintenant chez votre dépositaire Chevrolet.

Nouveau poids légers Apache*

Une série de pick-ups et de camions à panneaux de grande capacité, avec modèles à 4 roues motrices "au pied sûr" et les tout nouveaux fourgons à marchepied à commande avancée avec carrosseries de 8', 10' et 12'. Les camions de la série Apache sont pourvus, en équipement standard, de moteurs 6-cylindres économiques et d'une puissance accrue. Les modèles poids léger ordinaires peuvent être équipés sur demande, moyennant supplément, d'un moteur plus puissant, le V8 Trademaster de 160 CV.

Séries 3100 à 3800

Nouveaux poids moyens Viking*

Neuf nouveaux modèles dont la distance cabine-essieu arrière a été modifiée pour obtenir une meilleure répartition de la charge dans les emplois spéciaux. Les poids moyens à cabine avancée sont pourvus, en équipement standard, de V8 à course courte. Les modèles ordinaires sont actionnés par les célèbres 6-cylindres Chevrolet d'une toute dernière version. L'équipement facultatif peut porter pour service dur le PBV des séries 50 et 60 jusqu'à 21,000 lb.

Séries 4000 à 6000

Nouveaux poids lourds Spartan*

Dans ce groupe, la grande innovation est le nouveau Workmaster V8 de 348 po. cu., standard pour les séries 90 et 100. D'une conception radicalement nouvelle, les culasses de cylindres Wedge-Head garantissent un rendement maximum, même avec de la gazoline ordinaire. Le Super Taskmaster V8 de 283 po. cu. est standard dans les séries 70 et 80. Les roues moulées à rayons équipent maintenant tous les modèles. Des freins entièrement pneumatiques peuvent être montés sur demande moyennant supplément.

Séries 8000 à 10,000

Voyez-les sans tarder chez votre dépositaire!

CT-1538F

NOUVEAUX CAMIONS CHEVROLET 1958

ROY AUTOMOBILE ENRG.

Tél. 79-w — Beauceville-Est — Beauce

Programme chargé au 2283

Les six comités sont prêts à fonctionner — Commémoration des morts dimanche prochain — Appui à la campagne des Oeuvres.

Initiation en novembre

Le vaste programme en six points mis de l'avant cette année par le Conseil de Beauce 2283 a fait un pas de plus vers sa réalisation, lundi soir, lorsque les présidents des six comités ont exposé leurs programmes respectifs.

Ces rapports préliminaires prévoient un grand nombre d'activités tant intérieures qu'extérieures et les Chevaliers de Colomb devraient connaître une période très fructueuse au cours des prochains douze mois.

Le Conseil a également avisé les membres que la cérémonie annuelle pour les morts aurait lieu dimanche prochain, à 2 h. p.m. Le rendez-vous est à la salle des C. de C. et on se dirigera ensuite vers le cimetière paroissial pour la cérémonie elle-même. Tous sont invités.

Une résolution fut adoptée unanimement pour appuyer la campagne de souscription pour la Fédération des Oeuvres. Une autre résolution fut votée à l'adresse de Mme Arthur Thibaudeau, qui vient d'être élue régente chez les Filles d'Isabelle.

Le secrétaire-financier, M. J.-Edmond Rancourt, invita aussi les membres à prendre part à une retraite fermée qui aura lieu à Villa Manrèse du 31 octobre (8 h. p.m.) au 3 novembre (midi). Les intéressés peuvent donner leurs noms le plus tôt possible à M. Rancourt.

En vue de préparer l'initiation qui aura lieu à la fin de novembre ou au début de décembre, une autre assemblée générale fut fixée à lundi prochain, le 4 novembre. On espère qu'un grand nombre de membres s'y présenteront. D'autres détails seront fournis ce soir-là au sujet du programme en six points.

Réunion mixte...

(suite de la page 13)

ce club, c'est la première fois dans l'histoire du Club St-Georges qu'on voit père et fils faire partie ensemble de ce mouvement d'aide à l'enfance malheureuse.

C'est le docteur Marcel Robitaille, mélomane lui-même, qui avait été chargé de présenter le conférencier.

L'ami Marcel dit sa joie d'avoir à parler de ce grand artiste, de cet humaniste complet, de ce docteur en philosophie, compositeur de musique et poète à ses heures.

Invité à prendre la parole, M. Marcel Lambert dit son plaisir d'être dans ce beau pays de la Beauce, pittoresque sous bien des aspects, et il ajoute que les belles heures passées au milieu des membres du Club sont pour lui bien réconfortantes. Entrant ensuite dans le cours de son sujet, l'Art et les Beaux-Arts, il dit la nécessité des Beaux-Arts dans l'éducation; on a considéré trop souvent l'art comme une chose en dehors de l'éducation — c'est qu'on ne s'est pas entendu sur la conception de l'Art; on a souvent suivi une fausse philosophie qui a amené une conception tout aussi erronnée de l'Art, et c'est ainsi qu'on prétend tout connaître selon sa propre loi, indépendemment de toute finalité suprême, ce qui a amené une liberté absolue, et comme résultat le goût de tout vouloir recréer à sa façon.

Pour une bonne part, l'Art moderne reflète un caractère scientifique propre au laboratoire et le génie ne peut suivre une voie tracée par la science. Et pour terminer, le conférencier conclut en démontrant l'affinité de l'art et de la religion. Une conférence brillante et profonde, faite de main de maître.

La soirée s'acheva dans une gaieté aimable et qui laissa un bien agreable souvenir à tous les membres et à tous les invités.

Le prochain souper aura lieu le 2 novembre prochain, au lieu habituel.

140e ANNIVERSAIRE DES BANQUES

Demain, dans le Québec et tout le Canada, les banquiers vont faire un retour sur quatorze décennies d'histoire pour rappeler le début du système bancaire canadien, reconnu partout comme l'un des meilleurs au monde.

Cette date, le 3 novembre, marque le 140e anniversaire de la fondation de la Banque de Montréal, la première banque du Canada.

Ce jour-là, en 1817, un modeste bureau ouvrait ses portes à Montréal. La "Montreal Bank", ainsi que s'appelait la B de M à ses premiers jours, avait un capital de $250,000; elle était l'oeuvre de neuf marchands de Montréal qui comprenaient la nécessité d'une organisation bancaire pour cette nation en herbe. Elle avait un personnel total de sept.

De leur initiative est sortie la Banque de Montréal actuelle, avec 721 succursales d'un littoral à l'autre au Canada et à l'étranger; y compris 135 dans notre province, et avec un actif excédant $2,700,000,000 et un personnel de 12,000 hommes et femmes.

Lorsque la B de M commença ses opérations, la population du Canada était d'environ 500,000. Le commerce se faisait en grande partie sous la forme du troc et il n'y avait pas de monnaie indigène canadienne.

Immédiatement, la B de M émit ses propres billets et, plus tard, des jetons de cuivre — la première monnaie véritable du Canada — et cette innovation eut pour effet d'asseoir pour la première fois le commerce sur de solides fondements.

Moins de deux semaines après l'ouverture du premier bureau, la banque ouvrit une agence à Québec. Cette succursale fut la pierre angulaire du futur système canadien des banques à succursales, qui, au cours des années qui se sont écoulées, a été un élément primordial dans l'aptitude exceptionnelle du Canada à se développer rapidement, tout en maintenant sa stabilité économique.

Au fur et à mesure des années, la B de M ouvrit des succursales dans tout le Canada, apportant ainsi une grande partie de leurs capitaux aux jeunes industries du pays.

Lorsque la Confédération fut réalisée, les opérations de la B de M prirent une expansion rapide dans toute la nouvelle nation, d'abord à l'est pour desservir les provinces de l'Atlantique, et ensuite, avec l'ouverture de la Prairie et de l'Ouest, dans ces régions, aussi.

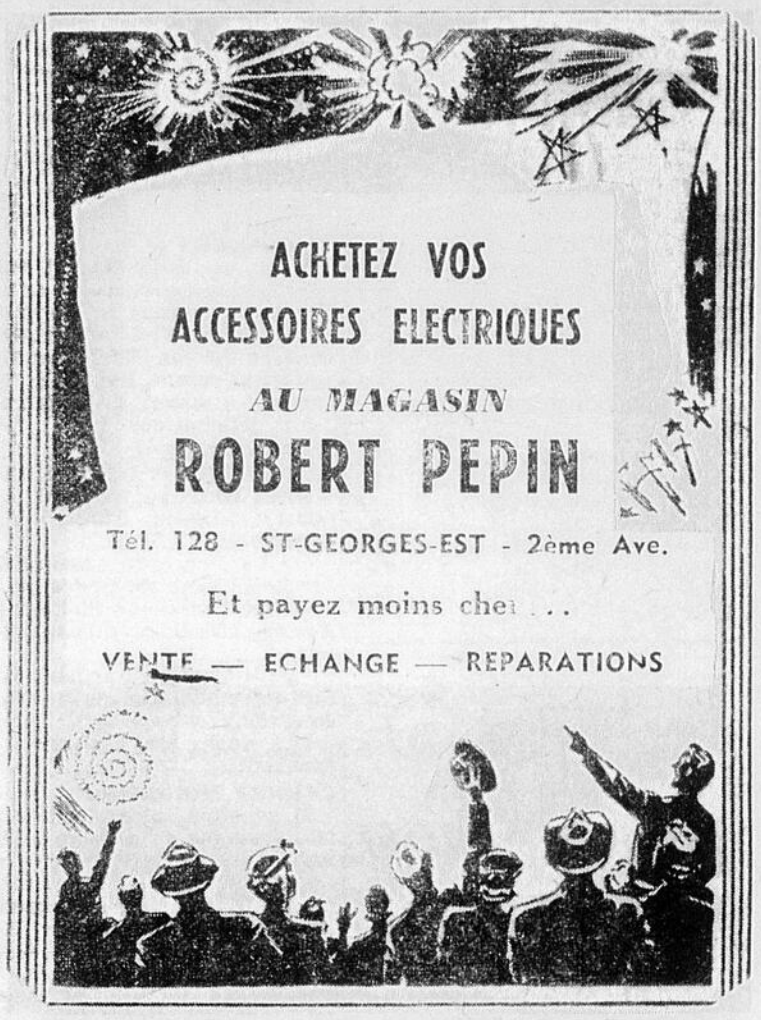
Dans les années qui suivirent, à mesure que le Canada acquérait peu à peu sa stature actuelle dans le monde, la B de M a poursuivi ses progrès du même pas que la nation et elle est devenue une partie intégrante de sa vie.

Que chacun donne selon ce qu'il a décidé dans son coeur, non d'une manière chagrine ou contrainte; car Dieu aime qui donne avec joie. — (II Cor. 9,7).

Environ 60 pour cent des immigrants venus au Canada depuis la dernière guerre, étaient des femmes et des enfants.

REMERCIEMENTS

Mme Roland Rancourt et les membres de la famille remercient bien sincèrement les parents et les amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roland Rancourt, par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.



LE PLUS ÉCONOMIQUE POUR VOS PLANCHERS parce qu'il est le plus durable

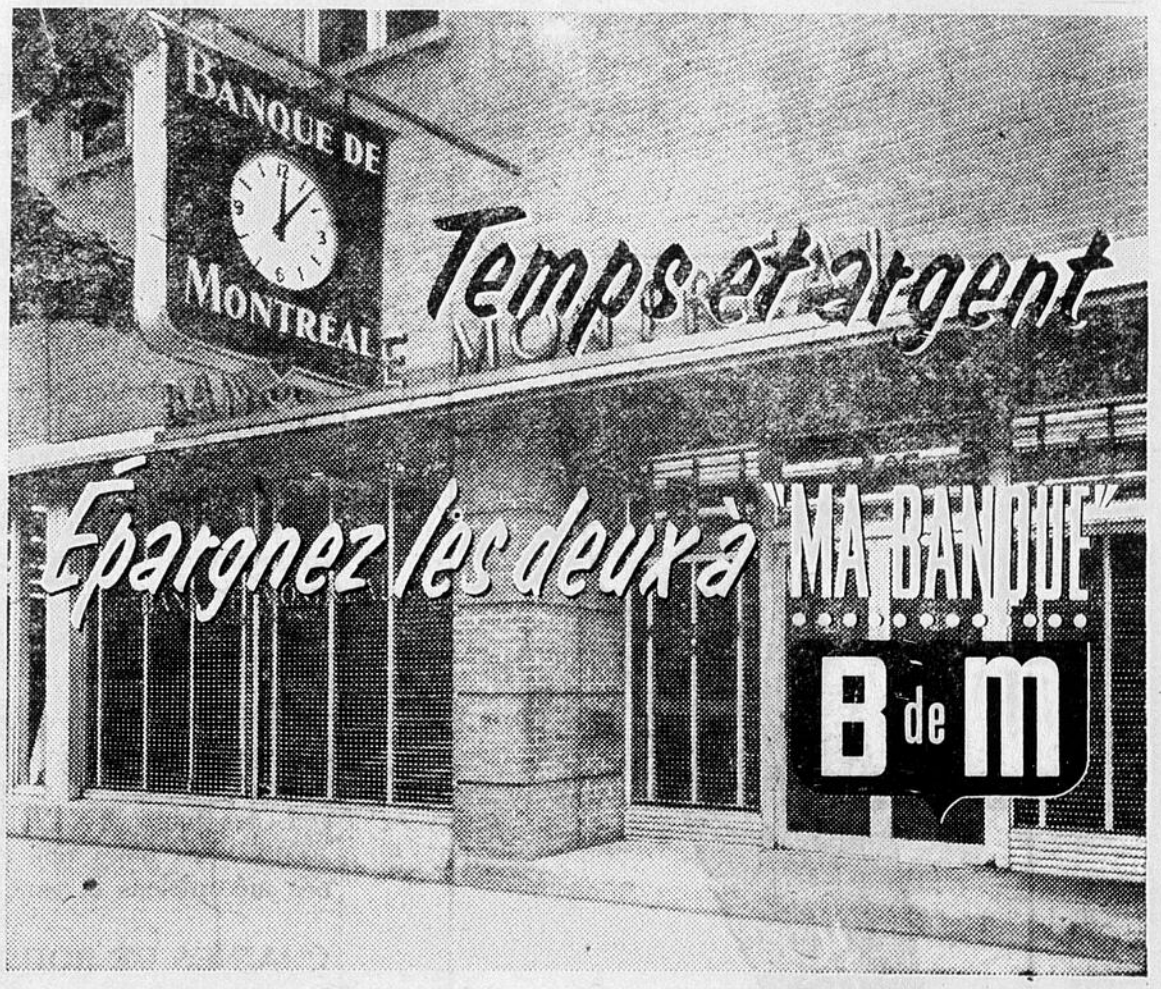
Si l'appétit fait défaut

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les...

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.
Cie Chimique Franco-Américaine Limitée 6-57



La Fédération des OEUVRES a besoin de $500,000 cette année pour soutenir 60,000 malheureux dans tout le Diocèse de Québec

MONTRONS-NOUS PLUS GENEREUX QUE JAMAIS!

SAINT-JULES

RESULTATS DES CONCOURS DE SEPTEMBRE

AU COUVENT

11e ANNEE	%
Jeanne d'Arc Paré	85.
10e ANNEE	%
Carmelle Paré	79.5
9e ANNEE	%
Claire Yvette Jacques	87.3
8e ANNEE	%
Pauline Cloutier	68.6
7e ANNEE	%
Ghislaine Gagné	93.
Claire Paré	86.8
Angéline Cloutier	83.8
6e ANNEE	%
Laurent Brunelle	84.7
Paul Latulippe	84.1
Florian Gagné	74.9
5e ANNEE	%
Nicolas Roy	75.1
Charlotte Pépin	75.
Fernand Lessard	74.4
4e ANNEE	%
Jean-Guy Brunelle	69.4
Jacqueline Cloutier	69.4
Gisèle Paré	68.7
3e ANNEE	%
Simon Pépin	85.8
Aurélien Gagné	78.7
Hélène Gagné	68.
2e ANNEE	%
Raynald Gagné	83.3
Anita Jacques	80.5
Gérard Brunelle	75.7
1ère ANNEE	%
Lise Paré	95.5
Lise Gagné	88.2
Annette Gagné	85.2

A L'ECOLE NUMERO 3

7e ANNEE	%
Liliane Lessard	89.7
Brigitte Lessard	89.2
Robert Lessard	82.5
6e ANNEE	%
Rose-Hélène Lachance	89.4
Denise Cloutier	84.
Lise Cloutier	77.1
5e ANNEE	%
Marie-Paule Lachance	84.1
Normand Lessard	82.3
Jean-Marie Cloutier	80.1
4e ANNEE	%
Noëlla Jacques	90.7
Carmen Lachance	89.1
Victor Lessard	82.8
3e ANNEE	%
Gisèle Cloutier	94.2
Hélène Cloutier	91.
Madeleine Cloutier	86.
2e ANNEE	%
Madeleine Lessard	94.
Jean-Roch Lachance	92.
Clermont Lessard	89.6
1ère ANNEE	%
Clermont Cloutier	88.

A L'ECOLE NUMERO 2

6e ANNEE	%
Gisèle Morin	81.5
5e ANNEE	%
Ginette Gagné	94.8
Monique Giguère	87.1
Diane Roy	74.5
4e ANNEE	%
Michel Roy	83.6
Rose-Hélène Morin	75.7
3e ANNEE	%
Louise Gagné	83.4
Cécile Gosselin	83.
2e ANNEE	%
Grégoire Lessard	88.4
Claude Roy	87.
Céline Gagné	82.7
1ère ANNEE	%
Elie Roy	79.

NAISSANCE :

A M. et Mme Marcel Cliche (Marie-Rose Lessard) est née une fille baptisée sous le prénom de Nicole. Parrain et marraine : M. et Mme Lucien Cliche, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Lambert Lessard, grand'mère.

Nos félicitations.

MARIAGES DE SEPTEMBRE et OCTOBRE :

Mlle Jeannine Lessard à M. Charles-Eugène Tardif d'East-Broughton.

—Mlle Henriette Lessard à M. Jacques Gagné de St-Joseph.

—Mlle Lauréanne Cloutier à M. Benoît Trépanier d'East-Broughton.

—Mlle Louise Gosselin à M. Gérard-Raymond Nadeau de Vallée-Jonction.

Nos voeux de bonheur à ces époux.

CARNET MONDAIN :

M. et Mme Jules Morin et leur fille Francine de passage à Piopolis.

—Dernièrement M. et Mme Alphonse Doyon étaient parrain et marraine de l'enfant de M. et Mme Cléophas Jacques (Marie-Blanche Doyon) de Piopolis.

—Mlle Agathe Doyon enseigne cette année à Ayer's Cliff.

—M. et Mme Léo Lagueux de Lewiston, Maine, étaient de passage dernièrement chez M. et Mme Gédéon Lessard.

—M. et Mme Charles Latulippe de Montréal ont passé leurs vacances chez leurs parents de St-Jules.

—M. et Mme Jean Latulippe, Henri-Louis Fortin, Albertine Giguère, Jean-Luc Latulippe, Mlles Yvette et Gertrude Latulippe ainsi que Raynald, tous de Montréal, en promenade chez M. et Mme Théodore Latulippe.

—Plusieurs de nos étudiants de l'extérieur ont dû revenir dans leur foyer à cause de l'épidémie de grippe.

AUTRE MARIAGE :

Mlle Rolande Giguère à M. Noël Roy, tous deux de St-Jules.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCE :

Marie, Ange, Denise, Louiselle, enfant de M. et Mme Lionel Lessard (Laurette Gilbert). Parrain et marraine : M. et Mme Joseh Morin. Porteuse : Mlle Jeanne-d'Arc Morin.

Nos félicitations.

SAINT-RENE

NAISSANCES :

Le 13 août fut baptisé Joseph, Emilien, Michel, enfant de M. et Mme Gérard Maheux (Jeannine Morin). Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Maheux, grands-parents de l'enfant.

—Le 3 septembre, fut baptisé Joseph, Pierre, Sylvain, enfant de M. et Mme Léopold Maheux (Sylva Pelchat). Parrain et marraine : M. et Mme Pierre Maheux, oncle et tante de l'enfant.

—Le 6 octobre, Joseph, Jean, Paul, Mario, enfant de M. et Mme Louida Lachance (Marie de Lourdes Roy). Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Paul Roy, oncle et tante de l'enfant.

—Le 22 octobre fut baptisé Joseph, Luc, Fabien, né le 17 octobre, fils de M. et Mme Wilfrid Lacroix (Thérèse Boucher). Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Luc Boucher, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Biltmore Hats

PIERRE NOREAU

1ère Avenue Ville St-Georges

NAISSANCE

Nicole, Pierre, Charles, enfants de M. et Mme Toussaint Lacombe (Madeleine Toulouse) annoncent la naissance d'un petit frère, né le 19 et baptisé le 20 sous les prénoms de Joseph, Louis, François. Parrain et marraine : M. et Mme Philippe Fortin, oncle et tante. Porteuse : Nicole Lacombe, soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

ATTENTION, PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS!

ÉPARGNEZ
- EN REMPLAÇANT L'ENSEMBLE COMPLET
- EN UTILISANT POULIES-GUIDES ET GALETS RECONDITIONNÉS
- EN METTANT DE CÔTÉ LES BLOCS DE CYLINDRES AVARIÉS
- EN CHANGEANT LE MOTEUR AU COMPLET
- EN AJOUTANT DES ACCESSOIRES

VOYEZ NOTRE STOCK USAGÉ DE PIÈCES AUTHENTIQUES ET PROPRES INTERNATIONAL ET ALLIS-CHALMERS

BOITES DE VITESSE

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

LAMES DE BULLDOZER
(avec ou sans châssis en forme de "A" ou commandes hydrauliques).

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

MOTEURS DIESEL
(avec ou sans radiateur)

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces moteurs sont offerts tel quel, dans la même condition que lorsqu'ils ont été enlevés des tracteurs. Quelques-uns sont en bon état de fonctionnement, d'autres doivent être rebâtis.

BLOCS DE CYLINDRES

Quelques-uns des moteurs ci-dessus ont été complètement démontés et les blocs sont disponibles et peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14. Ces blocs ont été vérifiés par nos mécaniciens et sont sans fissures.

CHAINES DE ROULEMENTS

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces chaînes de roulement sont complètes y compris les maillons de chaînes et patins boulonnés.

CHASSIS-PORTEURS

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14. Dans certains cas nous disposons de protecteurs pour ces châssis-porteurs.

EMBRAYAGES DE DIRECTION
(au complet)

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

GALETS

Pouvant être achetés tel quel ou rebâtis. Nous disposons maintenant d'un nouveau soudeur de galets automatique. Ces galets peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

POULIES AVANT
(avec ou sans roulements, et fourches)

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

ROUES D'ENTRAINEMENT

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14.

FACILITÉS MULTIPLES DE PAIEMENT

MONTRÉAL
C.P. 1200
5550, RUE FERRIER
VILLE MONT-ROYAL
RI. 8-7361

Hewitt Equipment Limited

QUÉBEC
C.P. 1125
1125 CHEMIN DE LA CANARDIÈRE
QUÉBEC
LA. 9-1381

FINALE PAR EQUIPE ET EXHIBITION DE FORCE PAR GASTON HEON

Le programme à l'affiche de la Tour Catellier dimanche prochain, le 3 novembre constituera une attraction formidable si on en juge par les numéros suivants :

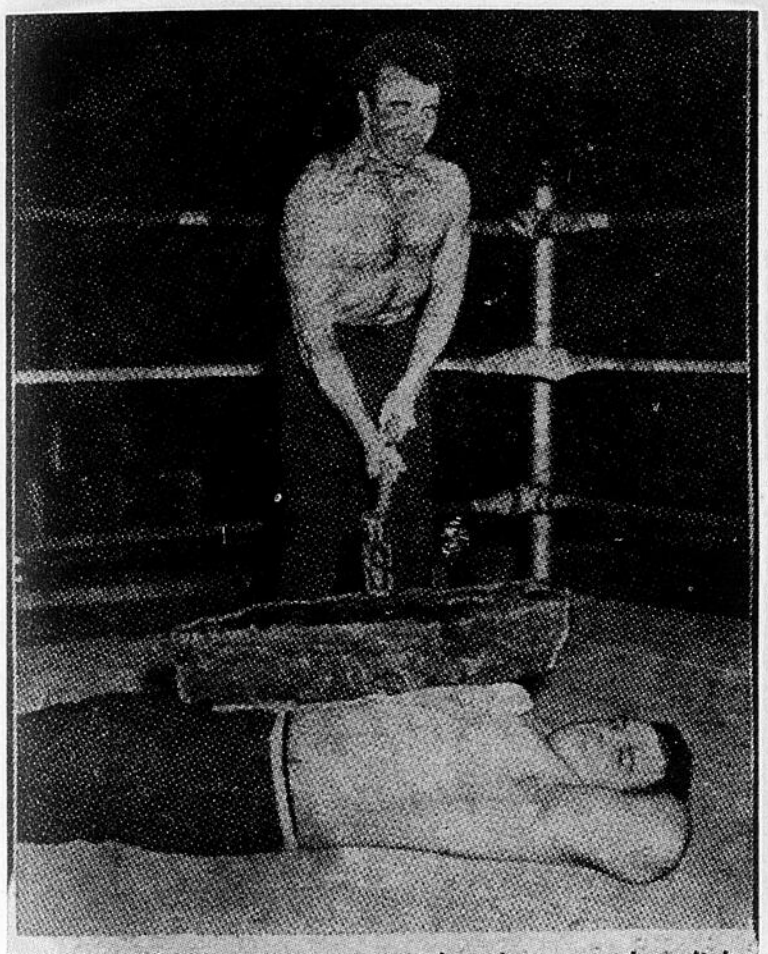
Le fameux industriel canadien-français, Gaston Héon, montera dans l'arène pour une rencontre préliminaire de 20 minutes contre Paul Bertrand. Mais auparavant, le sensationnel Héon donnera une exhibition de force comme lui seul au monde peut le faire. Il se fera casser une énorme pierre sur la poitrine avec une masse de fer.

Ce tour de force extraordinaire paraît invraisemblable, mais Gaston Héon l'a déjà réussi plusieurs fois et il l'accomplira de nouveau à St-Georges dimanche après-midi devant les amateurs de lutte.

Un combat spécial de 30 minutes opposera ensuite Roy "Pirate" Lebeuf et Gilles Fortin. Lebeuf est bien connu dans la Beauce où il passe souvent, mais il n'a pas encore réussi à se faire aimer de l'assistance.

En semi-finale le détestable Gérard Dugas fera face à Laurent Fortin dans un match à finir d'une chute. Fortin s'est promis de donner une bonne râclée à Dugas qui n'a pas ménagé nos concitoyens depuis le début de la saison. On peut s'attendre à des coups durs et à des relations pas trop amicales entre les deux hommes.

Enfin un grand combat par équipe de 2 dans 3 à finir enverra dans l'arène Charley Guillman et Paul Butch contre Bernier et Gilles Fortin. Gilles Fortin prendra donc part à deux rencontres dimanche prochain, mais il pourra se reposer pendant la semi-finale.



GASTON HEON — on lui casse des pierres sur la poitrine

Un tel programme parle par lui-même et n'a pas besoin de plus ample présentation. Les sportifs de la Beauce connaissent bien tous ces figurants et ils savent à l'avance qu'ils verront dimanche un spectacle des plus intéressants.

Programme du Théâtre ROYAL

SAINT-GEORGES

Sam.-Dim. - 2-3 novembre

"POURSUITE FANTASTIQUE"
EN COULEURS
avec Rock HUDSON

AU MEME PROGRAMME

Henri VIDAL — Monique VAN VOOREN
"SERIE NOIRE"

PREMIER DISCOURS...

(suite de la page 8)

mois d'hiver, pour des centaines de foyers de mon comté, car je sais, pour en avoir visité plusieurs, que la misère y règnera en maîtresse si la situation n'est pas réglée d'ici peu. Plusieurs importantes compagnies ont décidé de ne pas faire de coupe de bois, cette année, et plusieurs autres ont réduit leurs opérations de 50% et même plus.

En conséquence, nos bûcherons se trouvent face à un problème qui amènera dans mon comté une misère comme on n'en a pas vu depuis les années 1930. C'est là un problème urgent pour des centaines de familles de mon comté, et je supplie le gouvernement de la considérer comme tel.

Il existe, m'a-t-on assuré, dans la loi sur l'assurance-chômage, une disposition qui prévoit le versement d'allocations dans les cas d'extrême urgence. Or, je crois que nos bûcherons, actuellement dans une situation très difficile, devraient bénéficier de cette disposition de la loi sur l'assurance-chômage.

En conséquence, je crois devoir faire ici quelques suggestions qui me paraissent pratiques. L'ancien ministre du Travail avait fait des démarches auprès des autorités de l'Etat du Maine, en vue d'établir un régime de réciprocité entre cet Etat et le Canada, pour ceux de nos travailleurs qui vont gagner leur vie du côté américain. On sait que d'après les dispositions de la loi sur l'assurance-chômage, nos bûcherons qui vont travailler aux Etats-Unis ne peuvent, lorsqu'ils reviennent au pays, bénéficier des avantages de l'assurance-chômage, parce qu'ils n'ont pas versé de contributions. Je me suis laissé dire que plusieurs Etats américains avaient accepté la réciprocité, à l'exception du Maine et de quelques autres. Puis-je suggérer au gouvernement canadien de continuer les pourparlers avec ces Etats américains, afin de permettre à nos Canadiens de recevoir leurs prestations d'assurance-chômage quand ils reviennent dans leurs foyers. Contribuables au Canada, même s'ils travaillent aux Etats-Unis, c'est tout de même au Canada qu'ils dépensent leur argent.

Qu'il me soit également permis de suggérer au gouvernement d'enlever les restrictions posées aux cultivateurs obligés de quitter leur terre pour aller gagner leur vie durant une partie de l'année, soit comme bûcherons ou autrement.

Actuellement, les règlements de l'assurance-chômage stipulent que ces cultivateurs de profession doivent avoir quitté leur terre au moins un certain nombre de semaines, et les fonctionnaires de l'assurance-chômage jugent ordinairement qu'un cultivateur qui a quitté sa ferme durant 22 semaines, ou plus, peut être éligible aux prestations d'assurance-chômage. Ceci donne lieu à des critiques constantes de la part de nos cultivateurs, en plus d'imposer un surplus de travail aux fonctionnaires de nos bureaux d'assurance-chômage.

Puis-je également suggérer que le bureau régional de St-Georges de Beauce, duquel dépendent la majorité de mes électeurs, soit décongestionné ? Peut-être faudrait-il d'abord donner à nos fonctionnaires dévoués de l'assurance-chômage, à St-Georges de Beauce, un local plus hygiénique et leur permettre ainsi de travailler dans des conditions plus humaines. Le Ministère sait-il que durant la période de janvier 1956 à décembre 1956, on a versé, en prestations d'assurance-chômage, la somme de $1,106,831.80, tandis que, pour la période du 1er janvier 1957 au 31 mai 1957, soit pour 5 mois, en comparaison des 12 mois de l'année précédente, le chiffre est sensiblement le même, soit $1,072,890.50, et qu'on a émis à notre bureau régional 38,130 chèques ? Tout ce travail a été accompli par 16 employés permanents, en moyenne, alors que 7 autres sont préposés au département du Service National de placement.

Je me crois donc justifié de demander que ce bureau régional soit décongestionné et qu'on établisse dans mon comté un sous-bureau, qui desservirait les paroisses de Cranbourne, Ste-Germaine, Ste-Rose, St-Camille, St-Louis, St-Cyprien, Ste-Justine et Ste-Sabine.

A cause de la grande distance qui sépare les paroisses de St-Léon, St-Malachie et Frampton de leur bureau régional de Lévis, il faudrait également les en détacher et les diriger vers ce nouveau sous-bureau, que je suggère au gouvernement de bien vouloir établir dans mon comté.

En plus de faciliter le travail de nos fonctionnaires, au bureau régional, cette amélioration épargnerait beaucoup d'argent à nos-sans-travail, souvent obligés de se déplacer et de se rendre au bureau régional pour présenter leurs réclamations

L'industrie du sirop d'érable tient une place importante dans l'économie de mon comté. En effet, chaque printemps, des centaines de nos cultivateurs tirent de nos érables cette délicieuse sève, transformée ensuite en sirop d'érable. Malheureusement, depuis quelques années, cette industrie souffre chez nous d'une régression qui décourage nos producteurs. En effet, alors que le prix coûtant de la livre de sirop d'érable est évalué à $0.21 ou $0.22 nos sucriers réussissent rarement à le vendre plus que $0.20 la livre. Encore l'an dernier, l'Association des producteurs de sucre d'érable de Dorchester a dû se contenter, pour sa production de plus d'un million de livres, d'un prix de vente de $0.18 alors que le consommateur, lui, se voit souvent obligé de payer $0.30, $0.35, et même, dans certains cas, jusqu'à $0.50 la livre. Chose plus triste encore, les débouchés sont maintenant très rares et plusieurs de nos producteurs ont encore leur production de 1957 sur les bras. Le gouvernement ne pourrait-il pas, comme il le fait pour le blé, le beurre ou les pommes de terre du Nouveau-Brunswick, octroyer à l'industrie du sucre d'érable un certain montant d'argent qui serait dépensé en partie, d'abord en vue de faire connaître ce merveilleux produit dans tout notre pays, et, en second lieu, serait utilisé aux fins de fixer un prix de soutien du sirop d'érable, ce qui garantirait au producteur la vente annuelle de son produit.

Je crois que le prix de soutien du sucre d'érable pourrait être fixé à $0.28 la livre et que le gouvernement pourrait s'engager, comme dans le cas d'autres produits, à en acheter le surplus, si surplus il y avait.

Voici la
MACHINE
A ECRIRE
PORTATIVE
de marque populaire
COMPLETEMENT
NEUVE

Possédant toutes les caractéristiques des grosses machines.

A prix dérisoire . . .

69.50

GRATIS ! Livret d'instruction.
GRATIS ! Service et garantie pour un an.
GRATIS ! Valise pour la transporter
GRATIS ! Livraison dans toute la province.

Conditions faciles de paiement, si désiré.

Pas de compagnie de finance

Pour renseignements supplémentaires, adressez-vous à :

Québec Business Machines Co.

105, rue Commerciale — Lévis
(En face de la Traverse)
Tél. TE 7-8378 ou TE 9-9021

Toutes commandes postales acceptées ou sans obligation de votre part, remplir le coupon ci-dessous.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____

Les Obligations d'Epargne du Canada
s'achètent par versements . . . ou au comptant
à toute succursale de la Banque Royale

Elles sont, cette année, plus avantageuses que jamais

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges, Bce : C. R. DUCHESNE, gérant
Succursale de Thetford Mines : A. J. MARTIN, gérant

SAINT-CYPRIEN

—M. et Mme Montcalm Gilbert, Mme Marcel Godbout, ont rendu visite à Mme Eugène Bernard, hospitalisée à St-Sacrement.

—M. Olivier Gilbert à Québec par affaires.

—M. et Mme Albert Gervais, leur fille Lise, M. Achille Lemay, de Montréal, M. et Mme Adélard Lemay et leurs enfants, André, Louise et Francine, de Québec, Mme Lucien Lemay et son fils Maurice, de Ste-Justine, en visite chez Evangéliste Deblois et Wilfrid St-Pierre.

—M. et Mme Willie Lejeune, de St-Magloire chez M. et Mme Daris Fortier.

—M. et Mme Raymond Chabot, de Charlesbourg, ont passé quelques jours chez leurs parents.

—M. et Mme René Pigeon, leur fille Lucia et leur fils Richard se sont rendus à Sherbrooke et ont ramené Mme Jules Fortier et son fils Renald, de Sherbrooke.

—M. et Mme Gérard Audet et leurs enfants, Marcel et Hélène, se sont rendus à St-Damien visiter Soeur St-Jean du Désert et M. et Mme Armand Audet de St-Henri.

—M. Maurice Nollet et son ami, de Québec, chez Adrien Fortin pour visiter son endroit natal.

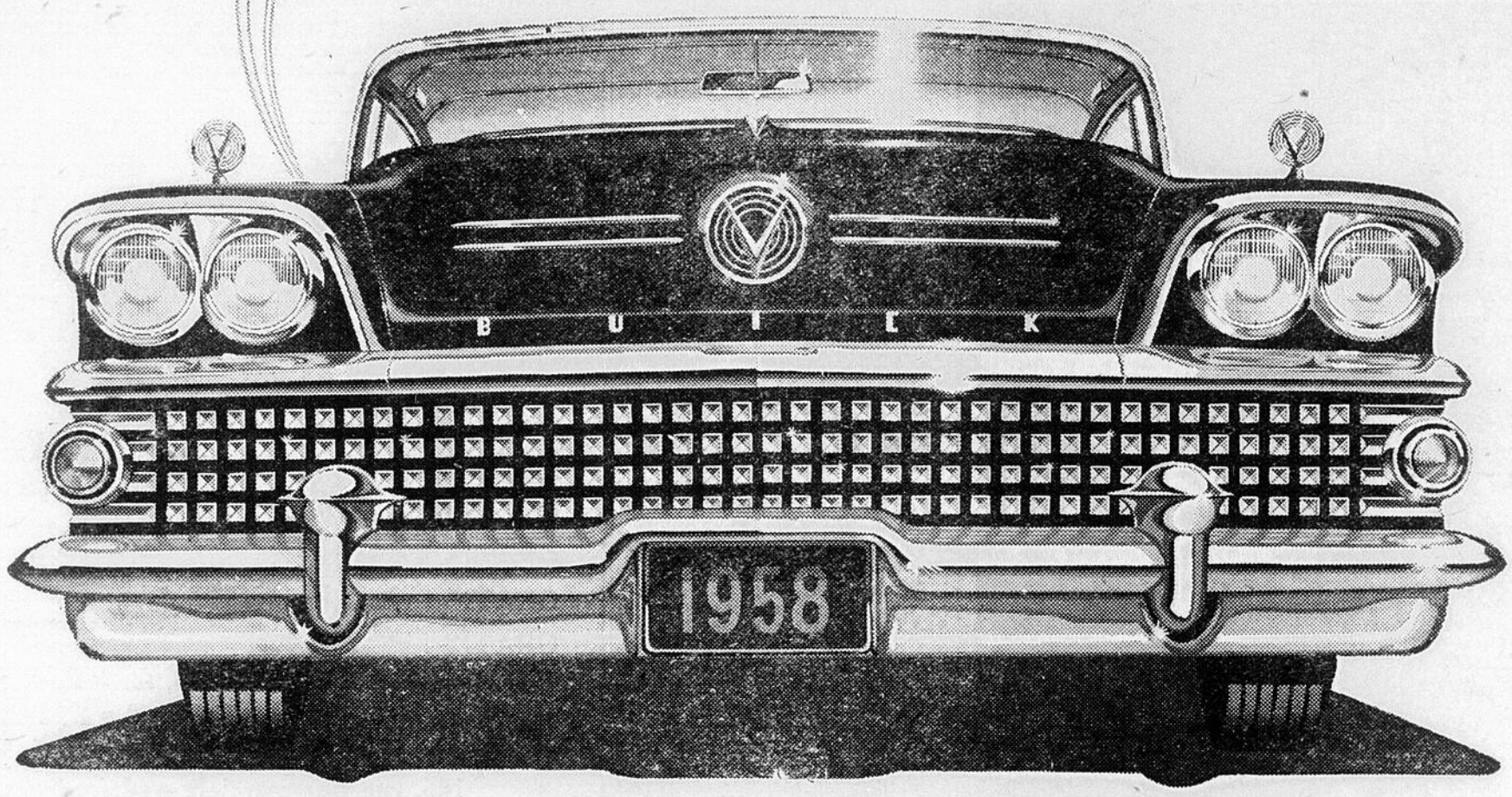
—M. et Mme Jean-Charles Desgagné ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Arthur Deblois.

—M. et Mme Lionel Gagné avaient le plaisir de recevoir M. et Mme Adélard Gagné de Breakeyville, M. et Mme Jean Lachance de Ste-Justine, et M. et Mme Germain Lagrange de Québec.

—M. l'abbé Denis, curé de St-Côme, a visité M. l'abbé Laberge et quelques anciens paroissiens.

—M. et Mme Henri-Louis Gilbert et leur fille Solange, de Coaticook, chez Cyprien Carbonneau et Arthur Deblois.

Nous vous présentons la BUICK B-58



Elle a toute la grâce d'un envol

ELLE CONSOMME de la gazoline. Elle roule sur des roues. Mais à part cela, inutile de chercher d'autres similitudes entre la Buick 1958 et les autres voitures.

La Buick 1958 tout entière est inspirée de la technique aéronautique. Le très large usage de l'aluminium que l'on a fait dans sa construction en est la première preuve. Et tout est à l'avenant.

CETTE éblouissante voiture vous place à l'avant-garde du progrès de l'automobile.

Dans la Buick 1958, vous commandez au moteur B-12000 de même qu'à une transmission qui fait le sujet des conversations de toute l'industrie automobile. Dans la Buick 1958, vous éprouvez l'incomparable douceur du roulement "aérien" et aussi le merveilleux moelleux inconnu jusqu'à ce jour de la suspension pneumatique Buick Air-Poise.*

Dans la Buick 1958, vous trouverez plus de perfectionnements techniques, plus d'innovations que l'on en a jamais réalisés jusqu'ici en une seule année.

PAR ses lignes, par sa légèreté, par son allant, par sa vivacité, cette Buick vous séduira. Venez la voir sans tarder telle qu'elle est présentée par votre dépositaire Buick.

* *La suspension Air-Poise est facultative dans toutes les séries. La Dynaflow Flight-Pitch est standard dans les* LIMITED *et les* ROADMASTER *75, facultative dans les autres séries.*

EN MONTRE ACTUELLEMENT

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CETTE ANNÉE—DANS CETTE PUISSANTE, ENLEVANTE ET ÉLÉGANTE BUICK:

Le roulement "aérien" et la suspension Air-Poise* La voiture, supportée par quatre colonnes d'air comprimé, reste automatiquement à un niveau constant, quels que soient le nombre des passagers ou l'état de la route.

La Dynaflow Flight-Pitch* permet d'adopter une infinité de pas différents. Elle fournit exactement la puissance requise à l'instant précis où elle est nécessaire. Elle réagit instantanément, mais progressivement.

Le moteur B-12000 a un taux de compression de 10 à 1. Avec ses 12,000 livres de poussée sur chaque piston, c'est le moteur le plus moderne pour les gazolines les plus modernes.

Un nouveau style étincelant—De la large grille Dynastar aux feux arrière intégrés dans les ailes étagées, la B-58 est réellement la voiture qui dicte la mode.

Freins en aluminium refroidis par air—Ces freins aux garnitures épaisses, garnis de 45 ailettes radiales qui entraînent l'air de refroidissement, sont extra-puissants. Ils garantissent un freinage d'efficacité supérieure et une longue durée des garnitures. (Standard sur les roues avant de la plupart des modèles.)

De part en part, des nouveautés—Insonorisation "Velvet Wall", échappement dissimulé, contrôle des vibrations par la méthode du centre de percussion, suspension à rotules . . . et bien d'autres encore

Lorsqu'on construira de meilleures automobiles, Buick les construira

LA BUICK B-58 AÉROPORTÉE

N-1588F

ANT. LABBE INC. – VALLEE-JONCTION, BEAUCE

SAINT-CYPRIEN

NOTES SOCIALES :

M. Emile Racine a eu le plaisir de recevoir sa soeur la Révde Mère St-Ephrem, des Soeurs de St-François d'Assise de Vallée-Jonction de passage pour quelques jours.

—MM. Lucien Deblois et Albert Fortier sont retournés à leur travail à Stoneham.

—MM. Rémi Bougie, Daniel et Rosaire Deblois, de La Tuque, ont passé quelques jours dans leur famille.

—Mme Evangéliste Carbonneau a visité sa fille, Mme Gilbert Germain de Parisville.

BAPTEMES :

A St-Georges de Beauce est né un fils à M. et Mme Gilles Bédard (Denise Roy) et baptisé à St-Cyprien sous les prénoms de Joseph, Louison, Mario. Parrain : M. Rosario Bédard, grand-père; marraine : Mme Rose-Anna Lapointe, tante. Porteuse : Mlle Margot Roy, tante du nouveau-né.

—A M. et Mme Gédéon Beaudoin est né Joseph, Réjean. Parrain et marraine : M. et Mme Napoléon Deblois, oncle et tante.

—A M. et Mme Ernest Racine (Irma Filion) est né un fils Joseph, Gaétan, Gérald. Parrain et marraine : M. et Mme Félix Pépin, oncle et tante. Porteuse : Mlle Louiselle Baillargeon, cousine.

—M. et Mme Clément Cameron annoncent la naissance d'une fille, Marie, Andréanne, Francine. Parrain et marraine : M. et Mme Adélix Racine, grands-parents. Porteuse : Mlle Réjeanne Racine, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

TRANSACTION :

M. Evariste Aubé, locataire de M. Rosario Dubois, s'est porté acquéreur d'un petit bungalow, situé sur la rue Gilbert et propriété de M. Hormidas Gilbert.

MARIAGE :

Mlle Marie Roy, fille de M. et Mme Simon Roy a uni sa destinée à M. Henri-Louis Maheux, contremaître de St-Georges. Après le mariage la réception eut lieu à l'Hôtel Arnold.

Nos voeux de bonheur.

REUNION REGIONALE DES LACORDAIRE :

Récemment avait lieu à la salle paroissiale une assemblée régionale des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, soit de 8 paroisses environnantes, dont chacune avait des représentants. Ont porté la parole M. l'Aumônier régional de Ste-Germaine, M. l'abbé Villeneuve, M. le curé Laberge de St-Cyprien, M. Roland Carbonneau, président régional de Ste-Justine.

Etait présent M le curé de St-Luc.

M. Adrien Deblois fut initié, M. Roc Deblois a reçu le bouton de 1 an, Mmes Robert et Marcel Audet, décoration de 3 ans ainsi que Mlle Madeleine Fournier.

Vers la fin de l'après-midi eut lieu le Salut du Très St-Sacrement, présidé par M. le curé de St-Luc, avec comme diacre et sous-diacre MM. les abbés Villeneuve et Laberge.

INTRONISATION :

M. l'abbé Henri Laberge a fait l'intronisation du Sacré-Coeur dans la famille Adrien Fortier.

RETOUR AU CANADA :

Jeudi dernier, débarquaient de l'Ivernia; M. et Mme Jean Charles Desgagné et leur fils Michel, né à Werle, Allemagne. Ils avaient passé deux ans outre-mer. A cette occasion se sont rendus les parents de Mme Desgagné (Lucienne Deblois), M. et Mme Arthur Deblois, Mme Evangéliste Carbonneau, M. et Mme Rémi Bougie, et leurs enfants, ses frères, Rosaire, Lucien et Daniel, ses soeur, Véronique, Suzanne et Rachel Deblois.

SAINT-HONORE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Roland Bélair et leurs fillettes, Madeleine et Pierrette, de Sept-Iles, ont passé une huitaine chez M. et Mme Philippe Boutin.

—M. et Mme Joseph Gosselin ont allés à Victoriaville chez M. et Mme Josaphat Quirion.

—Mme Joseph Veilleux est allée ces jours derniers à Québec à l'occasion des funérailles de Mme Emile Rousseau et Mme Joseph Rodrigue.

—M. et Mme Guilmer Quirion sont allés à St-Georges ces jours derniers en voyage d'affaires.

—M. et Mme Cyrille Beaulieu ont passé la fin de semaine à Dolbeau, les invités de M. et Mme Laval Beaulieu.

—M. Victor Mathieu passe la fin de semaine à otre-Dame des Bois, en visite chez des parents.

—M. et Mme Josaphat Breton sont allés dimanche dernier à St-Benoît, chez M. et Mme Ferdinand Busque.

—M. Joseph Carrier, M. et Mme Georges Carrier sont allés à Ste-Aurélie à l'occasion des funérailles de Mme Joseph Nadeau.

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION — Mme Philippe Paradis-Nadeau (premier plan, au centre) a été élue récemment présidente du Cercle Professionnel d'Infirmières de notre région.

Autour de la présidente, on voit également les autres membres du bureau de direction.

(Photo Rosaire Gamache)

"AUBAINES

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-924-C — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D6,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Choate. Location : Québec, Qué.
Prix **4,500**

U-1117-A — **Tracteur à chaînes de roulement International TD18A,** diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Smith et commande hydraulique Smith. Location : Québec, Qué.
Prix **8,250**

U-1186-A — **Payloader Hough** avec moteur à gazoline Hercules, produisant 48.5 B.H.P. à 1800 RPM, avec benne d'une capacité de 1 vg. cu. Location : Québec, Qué.
Prix **6,350**

U-785 — **Moteur Diesel Industriel Case LE,** produisant 55 HP à 1100 RPM. Location : Montréal.
Prix ..... **.675**

U-774-D — **Niveleuse automotrice Rome,** diesel, actionnée par un moteur Diesel General Motors. Location : Québec, Qué.
Prix **8,450**

U-770 — **Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers HD5,** diesel, avec chargeuse d'une capacité de 1 vg. cu. Location : Montréal.
Prix **5,700**

"Demandez notre Bulletin de Machines Usagées Vol. 2-57.

Hewitt
Equipment Limitée

5550, rue Ferrier,
Montréal 9
Tél. RI 8-7361
1125 de la Canardière,
Québec - Tél. LA. 9-1381

PROGRAMME DU VIMY

Sam.-Dim.-Lun. 2-3-4 novembre

— AU MEME PROGRAMME —

QUAND VIENT L'AMOUR

Mar.-Mer.-Jeu. 5-6-7 novembre

FANTOME DE LA RUE MORGUE

EN COULEURS

avec Claude DAUPHIN

AU MEME PROGRAMME

FORMIDABLE Balayage

TOUT DOIT ETRE VENDU. NOS PRIX? UN BALAYAGE COMPLET.

C'est formidable !...

FAITES-NOUS UNE OFFRE RAISONNABLE ET PARTEZ AVEC L'AUTO DE VOS RÊVES.

Afin de permettre l'entrée des nouveaux et sensationnels modèles 1958, le GARAGE NATIONAL est heureux de pouvoir vous offrir cette dynamique vente de modèles usagés portant la garantie "O.K.". Un prix raisonnable offert par vous et vous deviendrez propriétaire satisfait d'une automobile parfaite. Toute offre est à l'avantage du client. De plus, toutes ces automobiles sont préparées pour l'hiver.

APERÇU DU CHOIX QUE VOUS AUREZ AU GARAGE NATIONAL

★

EN VENTE

Extra spécial

- ***Cadillac,** sedan, 4 portes, 1955.
- ***Chevrolet,** Stat. Wag., 4 portes, 1955.
- ***Oldsmobile,** sedan 98, 1955.
- ***Oldsmobile,** Holiday, coupé, '55.

Ce dernier avec vitres et sièges électriques.

★

VOYEZ NOS SPECIAUX TELS QUE :

DEMONSTRATEURS

- '57 **Chevrolet,** Sedan Hardtop, 4 portes. Carburateur à 4 jets, etc...
- '57 **Oldsmobile,** Sedan, 4 portes. Automatique, radio. Vitres teintées.
- '57 **Oldsmobile,** Sedan Hardtop, 4 portes. Automatique. Power brake, etc...
- '57 **Oldsmobile,** Sedan Super, 4 portes. Automatique, Power brake, etc...

Ces démonstrateurs comportent la même garantie qu'une automobile neuve.

SPECIAUX

- '57 **Chevrolet,** Sedan Hardtop.
- '56 **Chevrolet,** Sedan, 8 cyl.
- '54 **Chevrolet,** Sedan.
- '53 **Chevrolet,** Sedan.
- '49 **Chevrolet,** Coupé, 5 places.
- '52 **Dodge,** Station Wagon, 2 portes.
- '48 **Dodge,** Sedan.
- '50 **DeSoto,** Sedan.
- '50 **Ford,** Station Wagon.
- '47 **Ford,** Coach.
- '54 **Monarch,** Sedan.
- '53 **Monarch,** Sedan. (2)
- '49 **Monarch,** Sedan.
- '52 **Météor,** Sedan. (2)
- '54 **Météor,** Victoria, coupé.
- '48 **Mercury,** Sedan.
- '54 **Oldsmobile,** Sedan 88.
- '52 **Oldsmobile,** Sedan 98.
- '51 **Oldsmobile,** Sedan 88.
- '56 **Plymouth,** Sedan, Savoy.
- '53 **Plymouth,** Sedan, Cranbrook.
- '52 **Plymouth,** Sedan.
- '51 **Plymouth,** Sedan. (2)
- '52 **Pontiac,** Sedan.
- '50 **Pontiac,** Sedan. (2)
- '50 **Pontiac,** coupé, 5 places.
- '47 **Pontiac,** Sedan.
- '47 **Pontiac,** Coach.
- '50 **Studebaker,** Coupé, 5 places.

CAMIONS

- '54 **Dodge,** Pick-Up, ½ tonne. (2)
- '55 **G.M.C.,** 4 tonnes.
- '53 **G.M.C.,** 3 tonnes.
- '52 **Mercury,** 3 tonnes.
- '52 **Mercury, 3 tonnes.** Avec boîte.

SERVICE ET SATISFACTION EN TOUT TEMPS

GARAGE NATIONAL INC.

2ème AVENUE **VILLE ST-GEORGES-EST (Bce)** **TEL. 97 ou 179**